imburgs agblad

Dinsdag 14 september 1993

75e jaargang nr. 216.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. - Postbus 3100, 6401 DP Heerlen - Telefoon 045-739911 - Hoofdredacteur Ron Brown - Losse nummers ƒ 1,65

Aartsrivalen Rabin en Arafat schudden elkaar de hand

Historisch akkoord Israël-PLO bezegeld

Van onze redactie buitenland

WASHINGTON – Na bijna een halve eeuw van oorlog en terreur hebben Israël en de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO gisteren in Washington vrede gesloten. Voor het oog van de wereld schudden Israëls premier Jitschak Rabin en PLO-leider Jasser Arafat elkaar de hand, nadat de Israëlische minister van Buitenlandse Zaken Shimon Peres en Arafats rechterhand Mahmoud Abbas in de achtertuin van het Witte Huis hun handtekeningen onder het vredesakkoord hadden gezet.

In het akkoord erkennen Israël en de PLO elkaar en wordt de 1,8 miljoen Palestijnen in de in 1967 door Israël bezette Gazastrook en Jericho zelfbestuur en betere leefomstandigheden beloofd. Dit akkoord kan leiden tot vrede in het gehele Midden-Oosten.

Het akkoord werd getekend onder toeziend oog van president Clinton en de Russische minister van Buitenlandse zaken Andrej Kozyrev. Kort voor de ondertekening werd nog een verandering in de tekst aangebracht. De Israëliërs lieten hun verzet tegen het gebruik van de naam PLO, die zij als een terreurorganisatie zien, vallen. De omschrijving 'Palestijnse delegatie' kon zo door 'Palestijnse Bevrijdingsorganisatie' worden vervangen.

Na de ondertekening schudden de vroegere aartsvijanden Rabin en Arafat elkaar tot twee keer toe – beide keren op initiatief van Arafat – de hand. Dat gebeurde in aanwezigheid van drieduizend genodigden, onder wie de Amerikaanse ex-presidenten Jimmy Carter en George Bush. Eerder maandag had Arafat een ontmoeting gehad met Carter, terwijl Bush hem zondagavond al in zijn hotel opzocht.

Rabin en Peres enerzijds en Arafat en Abbas anderzijds beloofden alles te zullen doen om het akkoord te laten slagen en een eind te maken aan het geweld. Het gisteren getekende akkoord is slechts een begin en bevat alleen hoofdlijnen. Over twee jaar moeten de resterende meningsverschillen, zoals de positie van Jeruzalem, zijn opgelost.

„Vandaag geven we de vrede een kans," zei Rabin. „Er is nu genoeg bloedvergieten en er zijn genoeg tranen geweest." Jasser Arafat, die zichtbaar genoot van het hele gebeuren, zei te hopen dat het akkoord „het begin zal zijn van het einde aan de pijn en het lijden" van zijn volk.

Minister Peres, één van de grondleggers van het akkoord, verklaarde „dat wat vandaag gebeurt meer is dan het tekenen van een akkoord, het is een revolutie."

Peres, die de Palestijnen hulp beloofde „om de Gaza welvaart te brengen en Jericho te laten bloeien," zei nu te willen praten over een blijvende overeenkomst met de PLO en met alle Arabische buurlanden.

Arafat loofde de moed van de Israëlische leiders. Mahmoud Abbas zei te geloven in vreedzame samenleving. Hij riep de wereld op de economische ontwikkeling van de Palestijnse gebieden te steunen. Arafat bracht gisterochtend een bezoek aan de Wereldbank, waar hij sprak over een hulpprogramma van drie miljard dollar (ruim vijf miljard gulden) voor onderwijs, gezondheidszorg en het verbeteren van wegen in de Gazastrook en Jericho.

Zie ook pagina 4
● **Zeldzaam rendez-vous in de tuin van Clinton**

● *Na de ondertekening van het akkoord schudden PLO-leider Arafat en de Israëlische premier Jitschak Rabin elkaar de hand onder gejuich van het publiek. Kort daarvoor had Clinton eerst de hand van Rabin geschud, en daarna die van Arafat. Vervolgens stak Arafat zijn hand uit richting Rabin. Clinton duwde Rabin en Arafat zachtjes naar elkaar en Rabin schudde vervolgens de uitgestoken hand.* Foto: EPA

Kabinet: tien procent van werknemers op niveau minimumloon

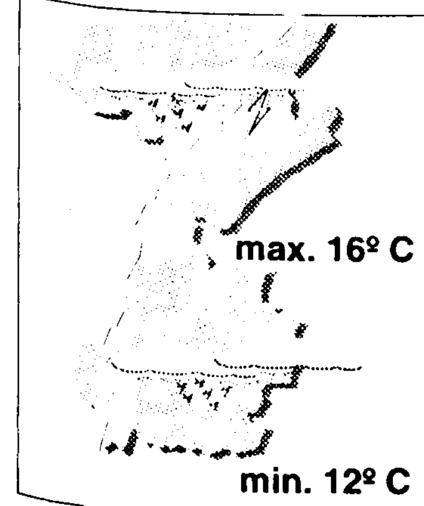
DEN HAAG – De regering wil het aantal werknemers dat voor hooguit het minimumloon werkt, drastisch verhogen tot vijf à tien procent van het personeel van bedrijven. Door op die manier arbeid goedkoper te maken, kunnen volgens minister Kok „heel veel banen tegen een ietsje lagere prijs" geschapen worden.

Het voornemen van het kabinet zal volgende week op Prinsjesdag bekend worden gemaakt. Het lekte gisteren in Brussel uit tijdens een vergadering van de EG-ministers van Financiën. De regering wil over de beste manier om het plan te realiseren eerst het advies inwinnen van de Sociaal-Economische Raad, het overlegorgaan van vakbonden, werkgevers en overheid.

Het wettelijk minimumloon wordt op dit moment slechts aan circa twee procent van de werknemers uitbetaald. In de meeste cao's liggen de laagste loonschalen een flink stuk hoger. Kok noemde het voorstel dan ook „vrij ingrijpend". Maar de PvdA-vice-premier omschreef het plan als een manier om een verlaging van het minimumloon – en daarmee de uitkeringen – te voorkomen. Het CDA heeft dat als streven in zijn verkiezingsprogramma opgenomen.

Het plan van de regering past in het algemeen beleid om arbeid goedkoper te maken. In dat kader streeft het kabinet ook naar bevriezing van de uitkeringen en een nullijn voor de salarissen, desnoods door een loonmaatregel, zo wordt herhaald in een nota die Den Haag aan de EG heeft gestuurd over het Nederlandse beleid. Het stuk constateert verder bezorgd dat de uitgaven voor onderzoek in Nederland zeer ver achterblijven bij het EG-streefgetal van drie procent van het nationaal inkomen.

Ook andere EG-regeringen zitten op de koers dat de loonkosten sterk moeten worden gematigd om zo de concurrentie uit met name het Verre Oosten het hoofd te bieden. Volgens de EG blijft de toename van de werkgelegenheid in Europa ver achter bij de VS en Japan, mede door de hoge lonen, belastingen en dure sociale zekerheid. De werkloosheid in de Gemeenschap is de zeventien miljoen al gepasseerd, en dreigt op te lopen naar twintig miljoen. Brussel heeft de twaalf lidstaten opgeroepen de afzonderlijke sociaal-economische plannen te bundelen, en hoopt in december tijdens de halfjaarlijkse EG-top tot een gezamenlijke strategie te komen.



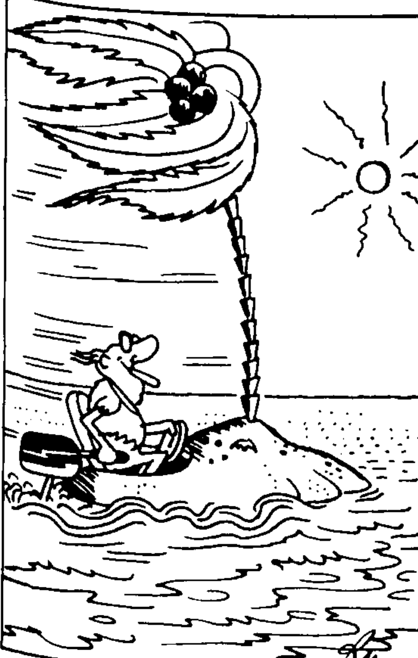
ONBESTENDIG EN TE KOUD

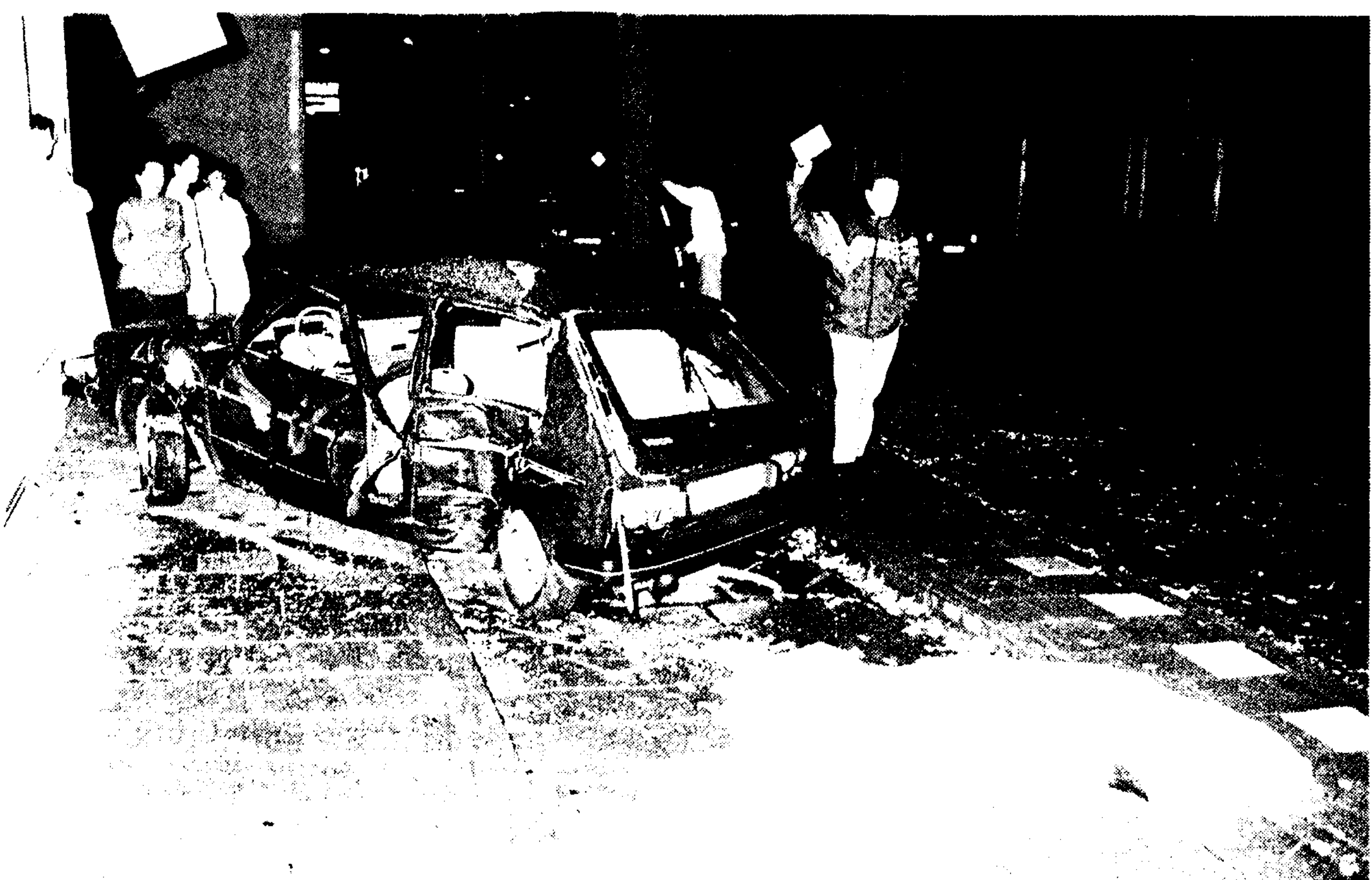
Rondom een opvullende depressie voor de Belgisch/Franse kust wordt met een zuidelijke stroming koele en onstabiele lucht aangevoerd. In deze stroming komt vrij veel bewolking voor. Veel zon zullen we vandaag dan ook niet zien. Verder vallen er buien, mogelijk met onweer. De wind is meest matig uit richtingen tussen zuid en zuidoost en met een maximumtemperatuur van 16 graden moeten we tevreden zijn. Komende nacht zakt het kwik naar 12 graden.

Voor verdere informatie over het weer in Limburg kunt u bellen 06-91122346.

VANDAAG:
zon op: 07.11 onder: 19.55
maan op: 04.53 onder: 18.42
MORGEN:
zon op: 07.13 onder: 19.52
maan op: 06.18 onder: 19.06

Tropische vakanties erg in trek





● *De ravage zondagnacht op de Heerenweg in Heerlen.* Foto: DRIES LINSSEN

Drie doden bij ongeluk Heerenweg in Heerlen

Van onze verslaggever

HEERLEN – Bij een ernstige aanrijding op de Heerenweg in Heerlen zijn in de vroege maandagochtend rond kwart over twee drie mensen gedood en drie personen gewond geraakt.

De slachtoffers, een 20-jarige vrouw uit Landgraaf, een in Heerlen wonende Nigeriaan en een nog niet geïdentificeerde man van buitenlandse afkomst, zaten op de achterbank van een donkerblauwe personenauto.

De bestuurder van dat voertuig, een 28-jarige Nigeriaan uit Heerlen, verloor op de Heerenweg ter hoogte van de Versiliënboschweg de macht over het stuur. De auto tolde over de weg, raakte een elektriciteitskastje, schampte een boom en kwam voor eetgelegenheid 'De Schaapskooi' tot stilstand.

Door de klap van de aanrijding werden de drie slachtoffers uit de auto geslingerd.

In het voertuig, dat de Nigeriaan had geleend van een Duitse vriendin, zaten vijf personen. De bestuurder liep ernstig inwendig letsel op. Een naast hem zittende 20-jarige zwangere vrouw uit Landgraaf raakte licht gewond. Beide gewonden zijn opgenomen in het De Weverziekenhuis in Heerlen.

De beheerder van de eetzaak, een 35-jarige Heerlenaar, die op het moment van het ongeluk zijn woonhuis wilde betreden, zag het tollende voertuig op zich afkomen en werd geraakt aan zijn rechterbeen.

Volgens ooggetuigen is de aanrijding te wijten aan het verkeersgedrag van de bestuurder. Hij zou te hard hebben gereden over de Heerenweg en een bocht naar links te laat bemerkt hebben. Op amper vijftig meter afstand van de aanrijding reed afgelopen donderdagnacht een dronken automobilist een woonkamer binnen.

Snoeien rijksdiensten kost ruim 3350 banen

Van onze redactie economie

HEERLEN – Het inkrimpen en sluiten van de rijksdiensten in Zuid-Limburg leidt tot een totaal verlies van ruim 3.350 arbeidsplaatsen. Ruim drie procent van de totale werkgelegenheid in deze regio dreigt verloren te gaan. Dat bleek gisteren in Heerlen, tijdens een manifestatie over de werkgelegenheid in de Oostelijke Mijnstreek.

De cijfers, die zijn opgesteld door dr J. van Mierlo van de Rijksuniversiteit Limburg, zijn nog somberder dan wat de ambtenaren van de bedreigde rijksdiensten in het voorjaar zelf al hadden berekend. Als gevolg van bezuinigingen, inkrimpingen en reorganisaties staan er ruim tweeduizend banen bij de rijksdiensten in Zuid-Limburg op de tocht, zo lieten ze onlangs nog eens weten. Er was echter geen rekening gehouden met het effect van de aanwezigheid van rijksdiensten op andere economische activiteiten in de regio. Van Mierlo heeft nu berekend dat indirect nog eens ruim 1.300 banen extra worden bedreigd. Met andere woorden: voor iedere drie banen die in Limburg bij de rijksoverheid verloren gaan, verdwijnen ook twee niet-overheidsbanen.

Gouverneur B.J. van Voorst tot Voorst sprak op de manifestatie dan ook over een 'onevenredige aanslag' op zijn provincie: wordt landelijk gemiddeld tien procent bij het Rijk afgeslankt, in deze regio blijkt dat percentage bijna vier maal zo hoog te liggen, namelijk 37 procent. „Een groot deel van het werk dat de overheid na de sluiting van de mijnen vanuit de Randstad hiernaartoe heeft gebracht, dreigt weer verloren te gaan."

De meeste sprekers vonden een verlies aan rijksbanen in Limburg van meer dan tien procent onaanvaardbaar is. Alleen CDA-fractievoorzitter E. Brinkman waagde zich niet aan een duidelijke stellingname. Fractievoorzitter Thijs Wöltgens van de PvdA daarentegen onderschreef een maximum van tien procent. Hij herinnerde aan een motie van de Tweede Kamer uit 1986, waarin werd afgesproken dat bij instellingen zoals het CBS, ABP en het Geologisch Bureau in Heerlen niet meer arbeidsplaatsen verloren mogen gaan dan gemiddeld bij het Rijk.

Zie verder pagina 12
● **Pleidooi voor behoud AID**

Tiende aflevering festival rond sacrale muziek

Slotconcert Musica Sacra met première Morricone

Van onze kunstredactie

MAASTRICHT – De tiende aflevering van het Maastrichtse festival Musica Sacra kan bogen op een een slotconcert met een heuse wereldpremière. Liefst vier componisten tekenden voor Una Via Crucis. En niet de minsten: Ennio Morricone, wijlen Egisto Macchi, Michelle dall'Ongaro en Antonio Poce. Het stuk wordt uitgevoerd door het recent opgerichte orkest en 41 mensen sterke Classical Music Company Orchestra. Dirigent zondag 19 september is Peter Santa. Behalve Macchi zijn de scheppers van de cantate allemaal aanwezig bij de uitvoering in het Theater aan het Vrijthof. Het festival rond de sacrale muziek is dit jaar opgebouwd rond het thema lijden: klaagzang, boetepsalm, kruisweg, Stabat Mater en het lijdensverhaal van Christus.

In het programmaboekje citeert de programmacommissie opmerkelijk genoeg de popster Michael Jackson. „Ik geloof dat alle kunst als uiteindelijk doel heeft: de vereniging van het materiële en het geestelijke, van het menselijke en het goddelijke (...)," meent de geplaagde zanger. Het klinkt waarschijnlijk als muziek in de oren van de organisatie.

Drie dagen lang wordt door nationaal en internationaal vermaarde ensembles en solisten een repertoire uitgevoerd, dat varieert van gregoriaans en oude polyfonie tot barok en recent werk. In de concertprogramma's zijn te beluisteren: Engelse motetten uit de vijftiende en zestiende eeuw; Jeremia's klaagzangen van de Franse barokcomponist Charpentier; het klassieke Stabat Mater van Boccherini; oud-Romeinse gezangen van Grieks-Byzantijnse oorsprong bij de kruisverering; Arabische muziek; de derde symphonie van Górecki en de Nederlandse première van de vorig jaar voltooide 'Passion and Ressurection' van Ivan Moody.

Onder de uitvoerenden bevinden zich The Tallis Scholars, de pianist Haakon Austbö en het Radio Symfonie Orkest onder leiding van Jan Latham Koenig.

In de programmering komen op diverse manieren beeldende elementen naar voren. Bij de uitvoering van de 'Chorales-Poèmes' van Charles Tournemire door organist Marc Brafield worden schilderijen getoond die Tom Walker maakte.

Een bijzonder programma wordt gebracht door het Delta Ensemble.

Het betreft hier de 'Quatorze Stations' van de Roemeense Fransman Marius Constant. De slagwerksolist legt in de loop van de compositie de kruisweg af via een indrukwekkende hoeveelheid instrumenten, die ruimtelijk staan opgesteld in veertien groepen.

Het Musica Sacra-festival vindt op 17, 18 en 19 september plaats in de historische kerken van Maastricht en in Het Theater aan het Vrijthof. De toegang is doorgaans gratis. Het programmaboekje kost vijf gulden en is verkrijgbaar bij de Uitbalie in Maastricht: 043-210380.



● *Tallis Scholars, wederom te gast op het festival Musica Sacra.*

'Straks exposities van hoge kwaliteit'

Melkfabriek voortaan Sittards Kunstcentrum

Van onze verslaggeefster

SITTARD – Het Sittardse kunstenaarscollectief aan de Leyenbroekerweg is een nieuwe weg ingeslagen. Niet alleen heet het centrum niet meer de 'Melkfabriek' maar ook het tentoonstellingenbeleid is drastisch veranderd. Onder de naam Kunstcentrum Sittard wil het collectief voortaan exposities van hoge kwaliteit organiseren.

In het verleden schommelde het niveau nog wel eens, maar een selectiecommissie (van kunstenaars van het centrum en daarbuiten) moet daar nu een einde aan maken. Alle toekomstige exposities worden begeleid door een bulletin. Daarin wordt informatie over de tentoonstelling en de deelnemende kunstenaars gegeven. Ook wil het centrum vooraanstaande mensen uit de kunstwereld uitnodigen om de exposities te openen. Volgens coördinator Jos Clevers zal het centrum zo met zijn tentoonstellingenbeleid een bijdrage kunnen leveren aan de nationale en internationale discussie over hedendaagse kunst.

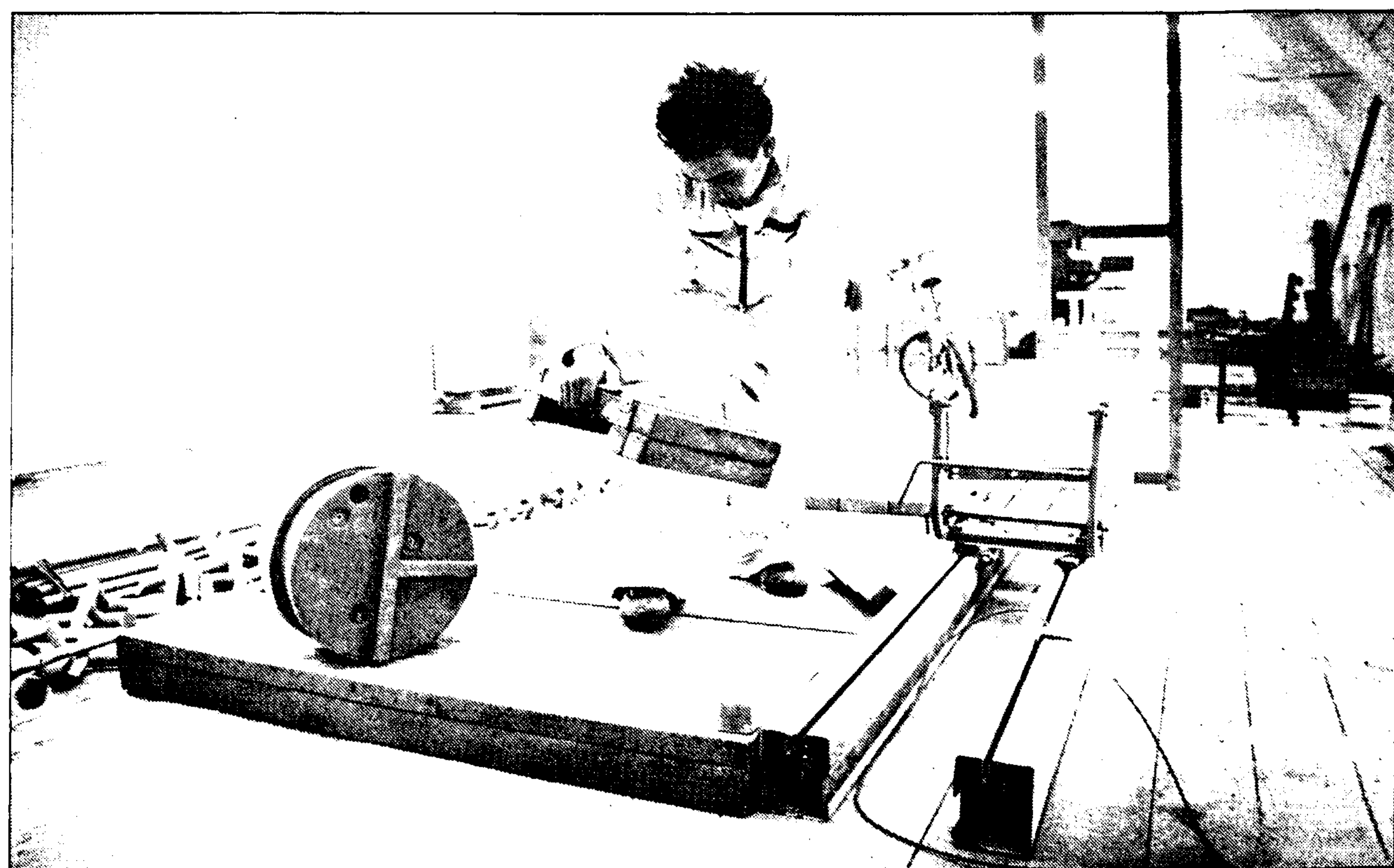
Met de tentoonstelling Urbi et Orbi (aan de stad en aan de wereld) opent het centrum het nieuwe seizoen. In de opgeknapte en verbouwde ruimten zijn tot en met 3 oktober schilderijen en installaties te zien van Ger Pirson, Toon Truyens en Raymond Mirrer. Zij exposeerden al eerder samen maar willen met deze tentoonstelling opnieuw een confrontatie met elkaars werken aangaan.

De tentoonstelling Urbi et Orbi is dan ook een gezamenlijk project van de kuntenaars. Het thema sprak hen aan omdat zij alle drie onderwerpen als natuurlijke landschappen, stedelijke omgevingen, historische groeiprocessen en urbanisaties als bron van inspiratie gebruiken.

Zo vertrekt de kunstenaar Ger Pirson bij zijn schilderijen vanuit zijn eigen woon-en werkomgeving. Hij verwijst in zijn abstracte doeken met architectonische motieven naar de werkelijkheid van alledag. Titels als 'Tochtende ruimte' refereren daarna.

Toon Truyens verwerkt het thema landschap wisselend in zijn schilderijen. Soms in abstracte en soms in figuratieve vormen. Door verschillende lagen over elkaar heen aan te brengen wil Truyens het zichtbare en niet zichtbare van het landschap verbeelden.

Voor Raymond Mirrer staan autobiografische scènes en eigen belevingswereld centraal. Hij creëert vanuit deze gedachtengang ruimtelijke installaties. Zo gaf hij eerder de 'Indische huiskameresthetiek' gestalte met louvredeuren en stoelen. Mirrer trachtte de beschouwer deelgenoot te maken van het koloniale verleden in Nederlands Indië. Mirrer verkent op deze wijze zijn eigen geschiedenis – zijn voorvaderen kwamen uit het voormalig Nederlands Nieuw-Guinea – en zoekt voortdurend naar de bronnen van menselijke drama's, die hem aanzetten tot zijn beeldende kunst. De expositie Urbi et Orbi is tot en met 3 oktober te zien. Het Kunstcentrum Sittard aan de Leyenbroekerweg 113a is van woensdag tot en met zondag van 14 tot 17 uur geopend.



● *Raymond Mirrer vervaardigt een van zijn installaties in het Kunstcentrum Sittard.* Foto: PETER ROOZEN

k

Nederlandse Australiër krijgt juryprijs

Gouden Leeuwen voo[r] Altman en Kieslovsk[i]

DOOR PIETER VAN LIEROP

VENETIE – Tijdens de slotavond van het 50ste Filmfestival van Venetië zijn zowel regisseur Krzysztof Kieslovski als zijn collega Robert Altman winnaar geworden van een Gouden Leeuw. De Pool ontving de prijs voor zijn film Trois Couleurs-Blue, de Amerikaan voor zijn werkstuk Short Cuts. Kieslovski's film werd bovendien tot beste festivalfilm uitgeroepen door de FIPRESCI, de internationale organisatie van filmcritici.

Daarnaast werd met Trois Coleurs-Blue nog een Copa Volpi in de wacht gesleept voor de beste actrice (voor Juliette Binoche) en een Osella d'Oro voor de beste fotografie. Kieslovski's film komt deze week meteen in Nederlandse première.

Robert Altman verwierf naast zijn Gouden Leeuw ook nog een Copa Volpi die bestemd was voor de volledige cast van Short Cuts. De Copa Volpi voor de beste acteur werd gegund aan Fabrizio Bentivogli in de door Silvio Soldini geregisseerde film Un anima divisa in Due; over een warenhuisdetective die verliefd wordt op een diefachtige zig[…]rin.

De Speciale Jury Prijs (de op e[…] hoogste onderscheiding van he[t…]tival) werd gewonnen door Nederlandse Australiër Rolf Heer (geboren in Heemskerk en altijd drager van een Neder[…] paspoort) voor zijn film Bad Bubby, die tevens door FIPRESCI-jury eervol werd [...]meld en nog verscheidene pri[…] kreeg toegekend van o.m. een [...]blieksjury.

Een Zilveren Leeuw ging naa[r…] uit Tadzjiekistan afkomstige Kosh Ba Kosh, van Bac[…] Choedojnazarov. Bertrand B[…] film Un, Deux, Trois, Soleil k[…] een Osella d'Oro voor de beste [...]ziek en werd bovendien bekro[…] met een prijs voor Mar[…] Mastroianni als beste bijrolsp[…]

Hij zette een memorabele cre[…]neer als melancholieke dron[…]man die een film lang de weg k[…] is.

Ter gelegenheid van het 50-jarig[…]staan van het festival werden speciale oeuvre-Leeuwen uitge[…] aan regisseur Roman Polanski actrice Claudia Cardinale. Afg[…]pen dinsdag had Steven Spielb[…] al zo'n oeuvre-onderscheiding ontvangst mogen nemen.

Gaudeamus-prijs naar Spaanse componist

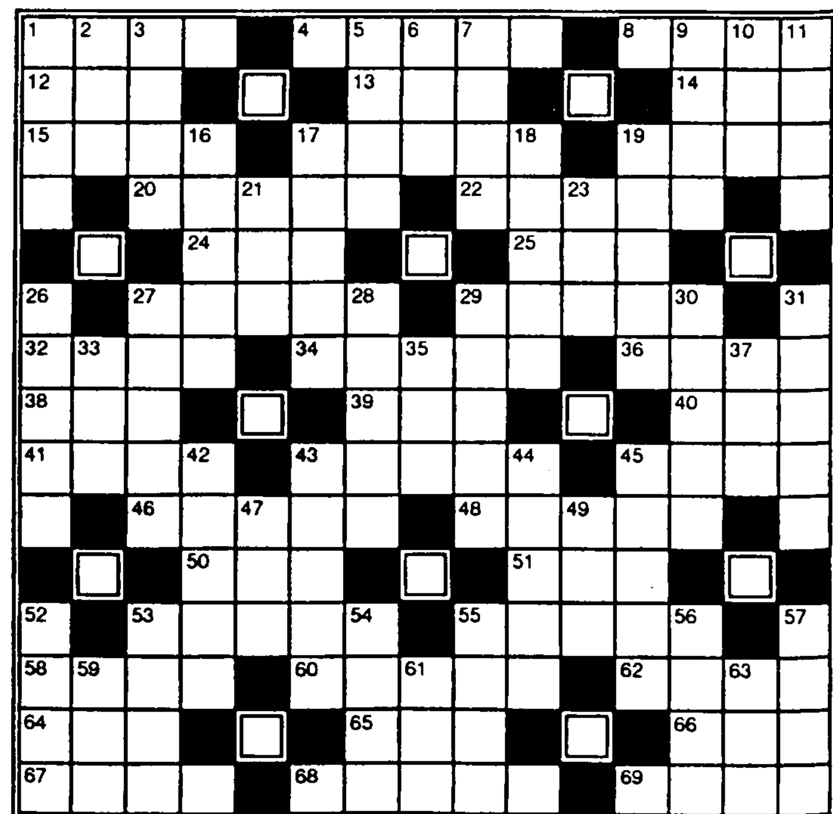
AMSTERDAM – De Gaudeamus-prijs 1993 voor de beste compositie van hedendaagse muziek is toegekend aan de 29-jarige Spaanse componist David del Puerto. Hij krijgt de prijs, een bedrag van tienduizend gulden, voor zijn werk 'Concert voor hobo en kamer-ensemble'. Dit heeft de stichting Gaudeamus zondag meegedeeld.

David del Puerto studeerde compositie in Madrid. Zijn winnende werk schreef hij vorig jaar voor de hoboïst Ernest Rombout en het Xenakis Ensemble.

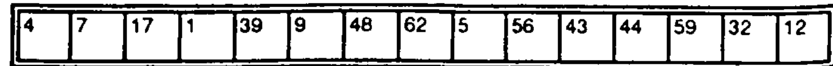
Een eervolle vermelding ging naar de Amerikaanse componiste Sharon Hersey voor haar werk 'Arrival' voor sopraan en orkest.

Er was dit jaar een record-aantal inzendingen: 377 werken van componisten uit 39 landen. Daaruit selecteerde een internationale jury tien werken die de afgelopen week in Amsterdam zijn uitgevoerd.

puzzel van de dag



P&P 1211



Welk winwoord komt er in het balkje?

HORIZONTAAL: **1** verpakking; **4** familielid; **8** zoogdier; **12** rivier; **13** scheepstype; **14** watervlakte; **15** god; **17** appelsoort; **19** ongeschonden; **20** hoofddeksel; **22** adreskaartje; **24** buidel; **25** vissersvaartuig; **27** boomvrucht; **29** prater; **32** uniek; **34** niet fraai; **36** bioscooprang; **38** zeevis; **39** verklaring; **40** barst; **41** plaats in Limburg; **43** stad in Duitsland; **45** betaalmiddel; **46** te gener tijd; **48** scheepseigenaar; **50** mnl. dier; **51** lijmstof; **53** schermwapen; **55** buigzaam; **58** koraaleiland; **60** verhaal; **62** volksoverlevering; **64** wiel; **65** mak; **66** het dalen; **67** vatafsluiting; **68** deel van Azië; **69** drank.

VERTIKAAL: **1** geluid; **2** bevroren dauw; **3** overal; **5** putemmertje; **6** vr. titel; **7** stekelig dier; **9** zoogdier; **10** soort hert; **11** afstammeling; **16** lang en slank; **17** belhamel; **18** genotmiddel; **19** gewelf; **21** branche; **23** onbehouwen; **26** vogel; **27** vertrouwelijk; **28** vorm; **29** muntstuk; **30** gebladerte; **31** troep; **33** wolpluis; **35** onderricht; **37** schreeuw; **42** edelaardig; **43** vrachtschip; **44** telw.; **45** ontstentenis; **47** deel v.e. gezicht; **49** Spaanse titel; **52** afscheidingsprodukt; **53** grote vogel; **54** rekening; **55** lastdier; **56** aanleg; **57** wijnglas; **59** kraan; **61** omslag; **63** vloeistof.

oplossing gisteren

OPLOSSING E 1212

HORIZONTAAL: **1** knip; **4** palet; **8** haas; **12** rob; **13** vod; **14** dal; **15** apin; **17** mager; **19** peso; **20** sabel; **22** loper; **24** aar; **25** mud; **27** Assen; **29** kater; **32** eest; **34** leven; **36** lama; **38** net; **39** gek; **40** kas; **41** idee; **43** Buren; **45** Kent; **46** ribes; **48** rozet; **50** kor; **51** del; **53** melis; **55** tesis; **58** ever; **60** nozen; **62** mare; **64** een; **65** les; **66** gom; **67** sluw; **68** motto; **69** roes.

VERTIKAAL: **1** krat; **2** nop; **3** ibis; **5** aval; **6** log; **7** edel; **9** ader; **10** aas; **11** slop; **16** naast; **17** merel; **18** roman; **19** pedel; **21** bas; **23** put; **26** genie; **27** aster; **28** negus; **29** keker; **30** raket; **31** kaste; **33** eed; **35** ver; **37** man; **42** eiker; **43** berin; **44** noden; **45** kelim; **47** bol; **49** zes; **52** mees; **53** menu; **54** solo; **55** test; **56** sago; **57** gems; **59** vel; **61** zet; **63** roe.

Winwoord: MAKELAARSADVIES

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad BV

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen

Telefoon:
Abonnementen 045-739881
Advertenties 045-739886
Algemeen 045-739911
Piccolo-advertenties 045-719966

Fax:
Advertenties 045-739204
Algemeen 045-739364
Redactie 045-739264

Banken:
ABN-AMRO Heerlen 57 75 35 935
Postbank 10 35 100

Rayonkantoren:
Brunssum 045-256363
Geleen 046-746868
Kerkrade 045-452932
Maastricht 043-254477
Roermond 04750-18484
Sittard 046-515577

Abonnementsprijzen:
Bij vooruitbetaling te voldoen.
Bij automatische betaling:
per maand ƒ 28,40
per kwartaal ƒ 85,20
Per acceptgiro:
per maand ƒ 29,65
per kwartaal ƒ 86,45
losse nummers ƒ 1,65
Bfr. 30

Alle orders worden afgesloten en uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen en overeenkomstig de Algemene Voorwaarden van het Limburgs Dagblad.

de slimme slapjanus









recept

'Damesdijen'

Turkse gerechten dragen vaak zeer fraaie benamingen, zo ook deze ovale gehaktballen, waarvan het formaat naar eigen voorkeur van dikte kan verschillen!

De Turkse benaming voor dit gerecht is Kadin Budu Köftesi

500 gram lamsgehakt, 1 ui, 100 gram gekookte rijst, 100 gram verse roomkaas (bv. Mon Chou), peper, zout, 1 theelepel citroensap, 2 eieren, 4 eetlepels bloem, olijfolie.

Doe het gehakt in een kom. Pel de ui en rasp deze boven het gehakt. Voeg gekookte rijst, in stukjes verdeelde verse kaas, citroensap, peper en zout en 1 ei toe.

Kneed dit alles tot een smeuïg geheel en vorm hier niet te grote enigszins ovale ballen van.

Druk de ovale ballen een beetje plat. Klop het tweede ei los en wentel hier de 'dijen' door.

Wentel ze vervolgens door de bloem en bak ze in olijfolie onder voortdurend keren krokant en gaar.

Kiezers moeilijk bereikbaar voor politieke partijen

DEN HAAG – De politieke partijen moeten 150.000 brievenbussen overslaan bij het verspreiden van hun verkiezingsfolders. Deze samenvattingen van de partijprogramma's gelden als ongeadresseerde reclame en kunnen evenmin worden beschouwd als huis-aan-huis-bladen. Volgens de Reclamecode moeten brievenbussen met een sticker worden overgeslagen. Een aantal politieke partijen overweegt daarom reclame-zendtijd te kopen bij RTL4.

De Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) en het Direct Marketing Instituut Nederland (DMIN) zoeken naar een oplossing om de partijen toch in de gelegenheid te stellen de burger rechtstreeks schriftelijk te benaderen. Adresseren van alle folders is namelijk niet doenlijk.

Bij het vaststellen van de zogenoemde Reclamecode is een uitzondering gemaakt voor informatie van de overheid. Die zou anders niet meer met de burger in contact kunnen treden. Informatie van afzonderlijke partijen is echter geen overheidsinformatie, maar reclame en valt daarom onder de Reclamecode.

De Code Verspreiding Ongeadresseerd Drukwerk is op 1 april van dit jaar van kracht geworden. Sindsdien kan de burger met een sticker op de brievenbus kenbaar maken dat hij verschoond wil blijven van ongeadresseerd reclamedrukwerk, huis-aan-huis-bladen of beide. Naar schatting 300.000 brievenbussen in ons land zijn voorzien van zo'n sticker. De helft is bedoeld om reclame én huis-aan-huisbladen te weren.

De VNG en het DMIN zoeken nu samen met het ministerie van Binnenlandse Zaken, dat de verkiezingen organiseert, en de Stuurgroep Reclame, een organisatie van adverteerders en reclamemakers, naar een oplossing. Daarbij wordt gedacht aan een stempel waarmee de informatie van de politieke partijen wordt gepromoveerd tot informatie van de overheid.

Ook onderzoek naar corruptie in Vaticaan

TURIJN – Het Italiaanse corruptieschandaal heeft dit weekeinde voor het eerst de grenzen van het Vaticaan bereikt. De Italiaanse Justitie heeft een onderzoek ingesteld naar de gebroeders Stefano en Pier Paolo Marenda, van wie laatstgenoemde economisch adviseur van het Vaticaan is.

Justitie vermoedt financiële onregelmatigheden bij het aannemersbedrijf Giraldi in Turijn, waarvan Stefano Marenda onderdirecteur is. Hij zou smeergeld van zijn bedrijf gestort hebben op de (geheime) Vaticaanse bankrekening van zijn broer.

De aannemer was tot voor kort ook secretaris-generaal van Unitalsi, het Italiaanse bureau voor pelgrimsreizen naar Lourdes, dat enkele jaren geleden boekhoudkundige problemen had.

De gebroeders ontkennen de beschuldigingen. Naar de firma Giraldi, waarvan Stefano Marenda ook aandeelhouder is, was al tweemaal in verband met het corruptieschandaal een onderzoek ingesteld.



Rijbewijs

Verkeersregels worden massaal aan de laars gelapt. Snelheidsovertredingen, dronken achter het stuur zitten, rechts inhalen, over de vluchtstrook en door rood licht rijden, zijn aan de orde van de dag. Het lijkt wel of de automobilist op de overvolle wegen in ons land steeds agressiever wordt. Als antwoord op dit groeiende probleem hebben de ministers Maij (Verkeer en Waterstaat) en Hirsch-Ballin (Justitie) een wetsontwerp klaar voor een puntenrijbewijs, dat aanstaande vrijdag in de ministerraad besproken wordt. Het zou in 1996 van kracht moeten worden.

Het ontwerp komt er bij voorbeeld op neer dat automobilisten die drie keer zijn betrapt op forse snelheidsovertredingen hun rijbewijs een half jaar kwijt zijn. Wie doorrijdt na een ongeluk en daarbij iemand hulpeloos achterlaat, mag een jaar niet rijden. Hoe zwaarder de verkeersovertredingen zijn, hoe meer strafpunten men krijgt.

Gezien de negatieve reacties van allerlei belangenorganisaties gaat er van het puntenrijbewijs kennelijk nu al een afschrikwekkende werking uit: wie een bepaald aantal strafpunten heeft, weet dat hij zijn rijbewijs onherroepelijk een tijdje kwijt is. Nu wordt bij voorbeeld een boete voor te hard rijden simpelweg als een ingecalculeerd risico afgedaan: de 'snelle' automobilist ligt niet wakker van een boete van een paar honderd gulden, maar wel van een half jaar niet rijden. Het nieuwe systeem heeft echter alleen kans van slagen als er veel intensiever gecontroleerd gaat worden. De pakkans voor bij voorbeeld snelheidsovertredingen en dronken rijden is nu betrekkelijk klein. Van belang is verder dat het intrekken van het rijbewijs wordt getoetst bij de onafhankelijk rechter en dat het puntenrijbewijs niet mag worden afgenomen op basis van alleen maar een computeruitdraai.

Hoe hard het nodig is dat er ingegrepen wordt op de gierend uit de klauw gelopen situatie op de Nederlandse wegen blijkt eveneens uit een landelijke controle op vrachtwagens, afgelopen zaterdag: één op de zes chauffeurs ging op de bon, voor onder meer rijden zonder vergunning, te hard rijden, rechts inhalen en het overtreden van het Rijtijdenbesluit.

Maatregel moet meer dan 600 miljoen opbrengen

Belasting op afval kost gezin ruim 80 gulden

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Een gezin met twee kinderen betaalt in 1994 ruim tachtig gulden door invoering van de nieuwe verbruiksbelasting op grondwater en afvalstoffen. In totaal denkt het kabinet hiermee volgend jaar 625 miljoen gulden te innen van gemeentelijke afvalinzamelaars, industriële- en waterleidingbedrijven.

Aanvankelijk had de verbruiksbelasting op 1 juli dit jaar moeten ingaan. Die operatie (opbrengst 475 miljoen gulden op jaarbasis) werd uitgesteld omdat de collectieve lastendruk te hoog dreigde uit te vallen. Voor 1994 was een opbrengstverhoging met 240 miljoen gulden voorzien. Die verhoging wordt, zo heeft het kabinet besloten, gematigd tot 150 miljoen gulden. Dat komt neer op een gemiddelde tariefverhoging van 24 procent.

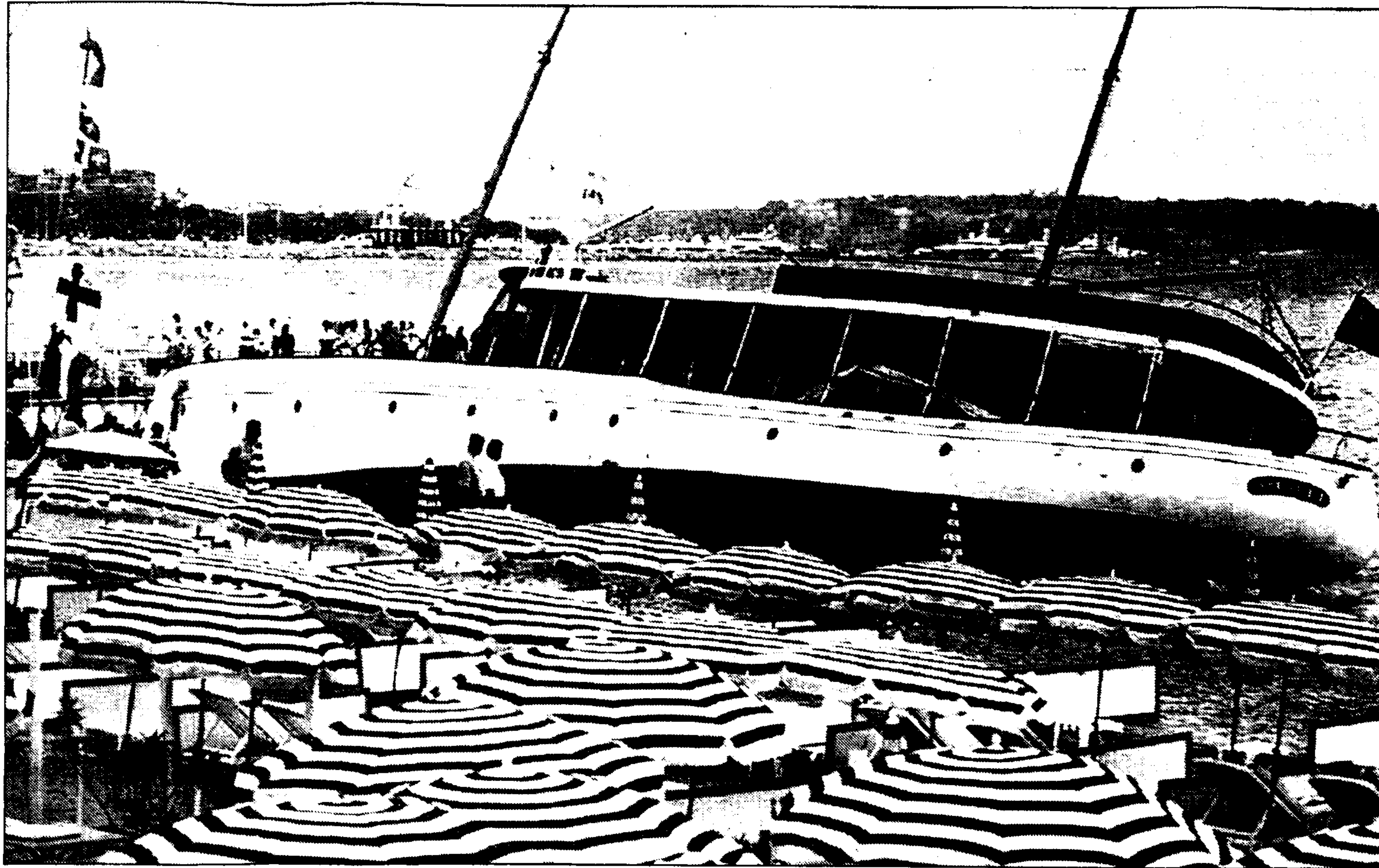
De exacte verbruiksbelastingtarieven zijn nog niet vastgesteld. Op Financiën en Vrom (Milieubeheer) wordt daaraan nog gerekend, en er wordt rekening mee gehouden dat de voorstellen na Prinsjesdag worden afgerond.

De afvalstoffenbelasting, die wordt doorberekend aan de inwoners van een gemeente, zou bij de oorspronkelijke tarieven een gemiddeld huishouden circa twee tientjes per jaar hebben gekost, zo berekenen de betrokken ministers. Bij een doorsneeverbruik van vijftig kuub drinkwater (opgave Vewin, koepel van waterleidingbedrijven) tegen het oorspronkelijk tarief van een kwartje per kuub, zou een gezin van vier personen per jaar gemiddeld vijf tientjes kwijt zijn.

Nu het kabinet een opbrengstverhoging met een kwart (24 procent) heeft ingeboekt, zou een volledige doorberekening van die verhoging een gezin nog eens 17 gulden extra kosten. Dat komt in totaal neer op 87 gulden per jaar per huishouden.

Die verhoging komt bovenop de stijging van de afvalstoffen- en reinigingsheffingen, die de afgelopen jaren rond de twintig procent per jaar schommelde. De rechtstreeks aan huishoudens opgelegde milieuheffingen zijn dit jaar gemiddeld 476 gulden, zo blijkt uit een recente nota van milieuminister Alders en zijn collega De Vries van Sociale Zaken. In 1988 was dat nog maar 295 gulden.

Ontembaar geweld



● *Vijf mensen worden op zee vermist nadat de Franse westkust in het weekeinde was getroffen door harde stormen. In het zuiden van Engeland kwam door de storm een automobilist om het leven en liepen aan de kust talloze plezierjachten en andere schepen schade op. Ook gisteren stormde het langs de Europese kusten. Op de foto een Engels jacht dat in de Franse badplaats Cannes door de woeste zee op de kade werd geslingerd.*

Foto: EPA

Miljoenenschade voor Frico Domo

LEEUWARDEN – Friesland Frico Domo, fabrikant van baby- en kindervoeding, lijdt miljoenen guldens schade omdat in een partij melkpoeder aluminium-deeljes zijn terechtgekomen tijdens onderhoudswerkzaamheden aan opslagcontainers. Het gaat om een partij Frisolac uit maart en april. Totaal zijn daarvan toen vier miljoen blikken geproduceerd.

„In Nederland gaat het om 120.000 blikken. In ongeveer 12.000 blikken kunnen aluminium-deeltjes zitten," aldus woordvoerder Peter den Oudsten van Frico Domo. Daarnaast zijn 350.000 blikken, bestemd voor het buitenland, uit de handel genomen. Daarvan zijn hoogstens 30.000 blikken vervuild. De verzekering dekt niet alles omdat de eigen onderhoudsdienst de schade heeft veroorzaakt.

TNO-voeding is geraadpleegd over de eventuele gezondheidsrisico's. „Er blijkt geen gevaar voor de gezondheid," aldus G. Schaafsma, hoofd van de afdeling fysiologie van TNO. „Alleen een kortstondige irritatie van het maag-darmkanaal is in een enkel geval mogelijk."

VN-hof eist einde volkerenmoord door Serviërs

Bosniërs hoopvol over opheffen wapenboycot

DEN HAAG – De regering van Bosnië-Hercegovina rekent erop dat de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties het wapenembargo tegen dat land binnenkort opheft. Die verwachting is gebaseerd op de uitspraak van het Internationaal Gerechtshof, dat gisteren Servië en Montenegro opnieuw verplichtte zich te onthouden van activiteiten die de volkerenmoord op Bosnische moslims bevorderen.

Bosnië was voor de tweede keer dit jaar naar het Gerechtshof gestapt, omdat Servië/Montenegro een eerdere uitspraak van het Hof negeert. In april hadden de vijftien rechters klein-Joegoslavië opgeroepen af te zien van elke vorm van hulp (wapenleveranties, militaire training en financiële steun) aan de Bosnische Serviërs. Die uitspraak werd gisteren bevestigd, met de toevoeging van het Hof dat het besluit onmiddellijk en effectief moet worden uitgevoerd.

Volgens prof. Boyle, advocaat van de Bosnische regering, schuilt in die toevoeging het verwijt aan de wereldgemeenschap dat het tot nu toe niets heeft gedaan om een einde te maken aan de volkerenmoord in Bosnië.

De Bosnische regering wil met de uitspraak de Veiligheidsraad verder onder druk zetten om het wapenembargo op te heffen.

Het Hof weigerde echter opnieuw gehoor te geven aan het verzoek van Bosnië het wapenembargo te veroordelen. Het Hof, een organisatie van de VN, onthoudt zich altijd van uitspraken die politieke besluiten van de Veiligheidsraad kunnen ondermijnen. Maar de Britse voorzitter van het Gerechtshof, sir Robert Jennings, zei wel dat een bevestiging van het oude vonnis noodzakelijk was, 'omdat het begaan van deze afschuwelijke daden in Bosnië het geweten van de wereld heeft geschokt'.

Rond de stad Mostar in het zuiden van Bosnië werd gisteren opnieuw zwaar gevochten. In Kroatië werd gevochten rond de stad Sisak ten zuidoosten van Zagreb.

Vanaf gisteren is in Servië alle basisvoedsel voor de tien miljoen inwoners, zoals meel, suiker en olie op de bon. Dit is een gevolg van het handelsembargo dat de VN zestien maanden geleden tegen klein-Joegoslavië instelden.

Weer aanhanger extreem-rechts vrij na vormfout

AMSTERDAM – Het gerechtshof in Amsterdam heeft bepaald dat de 35-jarige 'Niederländische Bereitsleiter' van het extreem-rechtse Aktiefront Nationaal Socialisten (ANS), Eite H. uit Groningen, door de Alkmaarse rechtbank ten onrechte is veroordeeld tot vijf maanden celstraf. De Alkmaarse officier van Justitie P. Groenhuis heeft volgens het hof een fatale vormfout gemaakt. Het is de vierde vormfout van het openbaar ministerie in Alkmaar in procedures tegen aanhangers van extreem-rechts. Volgens het hof heeft officier Groenhuis in 1990 verzaakt H. binnen de toen geldende termijn van 38 dagen in te lichten over de sluiting van het gerechtelijk vooronderzoek. Dat betekent nietigheid van zijn dagvaarding en ook van het vonnis van de Alkmaarse rechtbank tegen H.

Man beschuldigd van ontucht met tien kinderen

DEN HELDER – De politie heeft een 54-jarige man uit Den Helder aangehouden die heeft bekend minstens tien kinderen seksueel te hebben misbruikt. Gedurende een periode van dertien jaar pleegde de man ontucht met jongens en één meisje tussen zes en zestien jaar. Hij woonde alleen en nodigde de kinderen uit om bij hem te komen logeren. Tijdens die bezoeken pleegde hij de delicten. Eén van de ouders bracht de zaak aan het rollen door aangifte te doen. Bij huiszoeking in de woning van de verdachte vond de politie videobanden en foto's, waarop hij en de misbruikte kinderen staan afgebeeld. De politie kon nog niet zeggen of daar ook beelden van de ontucht bij zijn en of het materiaal bestemd was voor verkoop.

punt uit

● Fractieleider

VVD-fractieleider Bolkestein wil ook onder een volgend kabinet die functie blijven bekleden. Alleen als de nieuwgekozen fractie hem niet als voorman wil, is hij bereid in een kabinet zitting te nemen.

● Cao

De leden van de FNV-ambtenarenvakbond AbvaKabo stemmen in met het akkoord voor de nieuwe cao voor de 212.000 rijksambtenaren die anderhalve week geleden werd bereikt. Eerder gingen de leden van de CNV-bond CFO akkoord.

● Overwinning

De Arbeiderspartij van premier Gro Harlem Brundtland lijkt een overwinning te hebben behaald bij de verkiezingen voor een nieuw parlement die zondag en maandag in Noorwegen zijn gehouden. De sociaaldemocraten kunnen, zo berichtte de Noorse televisie op basis van de eerste uitslagen, rekenen op 67 van de 165 zetels in het Noorse parlement. Dit is een winst van vier vergeleken met 1989.

● Ironside

De Amerikaanse acteur Raymond Burr, die in bekende televisieseries de advocaten Perry Mason en de aan een rolstoel gekluisterde Ironside speelde, is zondag op 76-jarige leeftijd overleden in zijn ranch in Californië. Een vriend van de acteur verklaarde gisteren dat Burr leed aan leverkanker en in zijn slaap is overleden.

Nieuw bloedbad in Mogadisjoe

MOGADISJOE – In het zuiden van de Somalische hoofdstad Mogadisjoe zijn gisteren, na twee dagen van relatieve rust, opnieuw bloedige gevechten uitgebroken tussen Amerikaanse troepen en Somalische strijders. Bij de schotenwisselingen zijn drie Amerikaanse militairen gewond geraakt. Onder de Somaliërs vielen 37 doden en 62 gewonden. Verschillende ooggetuigen van de gevechten spraken over drie tot twaalf gedode Amerikaanse militairen. De VN hebben dat ontkend.

Schokkend relaas slachtoffer tijdens rechtszitting

Opper-iatrosoof was soort 'God de Vader'

DOOR MAURICE WILBRINK

DEN HAAG – De sekteleider zat er zelfverzekerd bij. Af en toe een slokje water nemend, zijn papieren bestuderend en geconcentreerd werkend aan zijn eigen verdediging. Opper-iatrosoof Jan Pieter de K. had zijn huisadvocaat voor de vorm meegenomen, maar hij kon met gemak zonder.

In hoger beroep moest hij zich gisterochtend vervoegen bij het Haagse gerechtshof, waar hij onmiddellijk zijn vertrouwde spel van intimidatie en bluf begon. Tot grote irritatie van de rechtbank, met voorop de president van het Hof, rechter A. Borgart.

De zaak: Jan Pieter de K., uitvinder en verspreider van de iatrosofische leer, wordt ervan verdacht medische behandeling te hebben onthouden aan een vrouw en een baby. De beschuldiging luidt derhalve het toebrengen van zware mishandeling.

De context: de leer van de iatrosofie verwerpt elke inmenging van de reguliere geneeskunde. Deze zomer meldde zich een groot aantal mensen met klachten over de wijze waarop ze door De K. en de door hem opgeleide iatrosofen zijn behandeld. Het afweren van de reguliere geneeskunst zou tot ongelukken hebben geleid. Maar patiënten getuigden ook van geestelijke mishandeling, die plaats kon vinden omdat ze door de sekte-achtige beweging werden vervreemd van de buitenwereld.

Gisterochtend werd de toon voor de rest van de zitting al tijdens de eerste confrontaties tussen Jan Pieter de K. en rechter Borgart gezet. Borgart, beducht en gewaarschuwd voor de verbale gaven van de verdachte, begon op bitse toon een ondervraging. Helaas voor de rechter op een terrein, waar de iatrosoof een thuiswedstrijd kon spelen: de klassieke homeopathie.

Met gespeelde ergernis liet De K. de rechter voelen dat zijn vragen niet ter zake waren en dat de magistraat zich onvoldoende in de materie had verdiept. Dat moet je niet doen bij rechters, en zo zakte de stemming al meteen onder het vriespunt en ontstond een gevecht tussen twee heren die elkaar zo arrogant mogelijk benaderden.

Uit de antwoorden van de getuigen kwam het beeld naar voren, zoals dat de afgelopen maanden al was ontstaan: De K. heeft het charisma om mensen in zijn ban te krijgen. „U bent de enige die de ban kunt breken," werd hem ooit gezegd door een wanhopige echtgenoot die zag dat zijn vrouw stervende was. Het ging om een vrouw die patiënt en leerling was van De K., en die geheel in de lijn van de iatrosofische leer een opname in het ziekenhuis bleef weigeren.

Deze vrouw was één van de getuigen op de zitting. Ze vertelde hoe ze in 1985 bij De K. terecht was gekomen, hoe ze afhankelijk van hem was geworden en hoe ze nu tegenover de iatrosofen-leider stond. „Ik was al jarenlang zoekende naar antwoorden op levensvragen. Die antwoorden gaf De K. me. Hij was de vaderfiguur die ik wilde, hij gaf me aandacht en warmte. Ik vertrouwde hem volledig en gaf op verzoek allerlei intimiteiten bloot."

De K., zo zei de vrouw, was een redder, een verlosser. Op de zitting vielen zelfs de woorden 'God de vader'.

De vrouw volgde ruim vier jaar onderwijs bij De K.'s Collegium Iatrosophicum in Den Haag. Vele jaren later pas was ze toe aan de conclusie hoezeer ze in de macht van De K. was geraakt. „Ik ben in die vier jaar volledig gemanipuleerd. De K. maakte in feite volledig de dienst uit in mijn persoonlijk leven en in mijn gezin."

Tot een breuk kwam het pas nadat ze bijna gestorven was aan een gecombineerde oor-longontsteking, waarvoor de iatrosoof De K. weigerde reguliere hulp in te roepen. Een arts, die de vrouw uiteindelijk in het ziekenhuis onderzocht, verklaarde gisteren: „Als er in een eerder stadium antibiotica waren toegediend, was er veel minder schade ontstaan." Nu moet de vrouw door het leven met een verminderde gehoor- en longfunctie.

Borgart kwam gisteren niet toe aan de tweede zaak, waarbij De K. wordt beschuldigd reguliere hulp te hebben onthouden aan een zieke baby. Die zaak komt ter sprake tijdens een nieuwe zitting, gepland voor 13 december.

Vijf Palestijnen gedood bij protest in Beiroet

'Vertrouw op God, maar houd je kruit droog'

● *Een zee van zwart, rood, wit en groen – de kleuren van de Palestijnse vlag – en een immense menigte juichende Palestijnen in Jericho.*

Foto: AP



DOOR AD BLOEMENDAAL

TEL AVIV – „Vertrouw op God, maar houd je kruit droog," citeerde de Israëlische president Ezer Weizman gisteren Oliver Cromwell. Maar ook zonder die raad zou de Israëlische bevolking met zeer gemengde gevoelens naar de beelden uit Washington hebben gekeken. Net als in de Amerikaanse hoofdstad zijn er in Jeruzalem en Tel Aviv vele tranen van ontroering weggepinkt. Maar de bange vragen bleven. Was het allemaal niet te mooi om waar te zijn? Hield Arafat onder zijn uniform niet toch een pistool verborgen?

Een ruime meerderheid van de Israëlische bevolking steunt het vredesbeleid van de regering, maar het duurde tot ver in de avond voor in Jeruzalem voorstanders van het akkoord tussen Israël en de PLO op de been kwamen. En dan nog was het een bescheiden demonstratie van doorgewinterde vredesactivisten, aangevuld met een paar ministers van het links-liberale Meretzblok.

De hele dag was het rustig geweest in de straten van West-Jeruzalem, waar de politie massaal aanwezig was. De Israëlische televisie bracht rechtstreekse beelden uit Washington, waar het onmogelijke werkelijkheid werd.

De meeste geestdrift toonden gisteren de Palestijnen. In een poging onderlinge strijd te voorkomen, was besloten dat tot drie uur in de middag de tegenstanders van het akkoord hun zin zouden krijgen. In de Gazastrook en een groot deel van de Westelijke Jordaanoever hielden de winkeliers hun zaken gesloten. Bij wijze van protest, zo heette het. Maar daarna veranderden de bezette gebieden in een zee van zwart, wit, groen en rood.

In Jericho, de stad waar Arafat over een paar maanden zijn rentree hoopt te maken, klommen jongens op elkaar schouders om zwaaiend met de Palestijnse vlag Israëlische soldaten achter de muur van hun kazerne uit te dagen. Maar het leger liet zich niet provoceren en de stad was de hele dag van de Palestijnen.

Weinig Israëliërs moeten nu nog de illusie koesteren dat het akkoord niet tot een Palestijnse staat zal leiden. De boodschap is in ieder geval bij de Israëlische oppositie haarscherp ontvangen. Likud-leider Benjamin Netanyahu werd niet moe te herhalen dat minister van Buitenlandse Zaken Shimon Peres en PLO-vertegenwoordiger Machmoud Abbas het doodvonnis van de staat Israël hadden ondertekend. Via de Palestijnse staat naar een nieuwe oorlog, was zijn conclusie.

Feest was het in ieder geval niet in Beiroet, waar vijf Palestijnen om het leven kwamen toen het Libanese leger het vuur opende op een menigte betogers tegen het Israëlisch-Palestijnse akkoord.

In het oostelijk deel van Jeruzalem, 'de eeuwige ongedeelde hoofdstad van Israël en het joodse volk", werd in de loop van de middag de Palestijnse vlag ceremonieel gehesen. Dat gebeurde op het terras van 'Orient House", het hoofdkwartier van de Palestijnse delegatie bij de vredesonderhandelingen, in het bijzijn van onder meer de Russische en de Turkse ambassadeur. Daarna zong de menigte 'Biladi, biladi', het Palestijnse volkslied, alsof de Palestijnse staat al een feit was. Net als elders in de bezette gebieden waren de portretten van Jasser Arafat niet te tellen. Met Palestijnse vlaggen versierde auto's reden tot laat in de avond luid toeterend rond in Oost-Jeruzalem. Toch zal de Palestijnse staat nog even op zich laten wachten.

DOOR HANS DE BRUIJN

Premier Rabin: 'Vandaag geven we de vrede een kans'

Zeldzaam rendez-vous in de tuin van Clinton

WASHINGTON – Jasser Arafat stak lachend zijn hand uit, voor de Amerikaanse president langs. Jitschak Rabin aarzelde even en er was een zacht duwtje van Bill Clinton voor nodig, maar toen sloot de strak voor zich uit kijkende Israëlische premier dan toch zijn hand om die van zijn tot voor kort zo gehate vijand. De drieduizend aanwezigen op het grasveld van het Witte Huis barstten in gejuich en applaus uit.

Het woord 'historisch' viel gisteren geregeld tijdens de ceremonie, waarin Israël en de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO officieel de strijdbijl begroeven. Maar het was niet misplaatst. Want wie had twee weken geleden durven denken dat de premier van Israël en de 'terroristenleider' Arafat elkaar de hand zouden schudden, laat staan vriendelijke woorden voor elkaars volk zouden hebben? Bill Clinton stond ertussen en genoot.

„Dit is niet gemakkelijk, noch voor mij als soldaat, noch voor het volk van Israël, en zeker niet voor de families van de slachtoffers van de oorlogen en de terreur," zei Rabin even later, waarna hij zich direct tot Arafat en de Palestijnen richtte: „Maar wij hebben geen behoefte aan wraak. Er is geen haat. Wij mogen u als volk, als menselijke wezens."

Arafat prees op zijn beurt „de grote moed" van Israëls leiders. En weer stak hij zijn hand uit en schudde die van de nog steeds stuurse Rabin. Even eerder hadden Rabins minister van Buitenlandse Zaken Shimon Peres en Arafats rechterhand Mahmoud Abbas hun handtekeningen gezet onder het akkoord dat een eind moet maken aan honderd jaar strijd tussen de Palestijnen en het joodse volk.

„Vandaag geven we de vrede een kans," zei Rabin tot de Palestijnen. Daarna riep hij de duizenden aanwezigen op na een kort gebed 'Amen' te zeggen.

Het werd een sobere plechtigheid, zonder vlaggen of volksliederen. Daarvoor is de relatie tussen Israël en de PLO nog te gevoelig. Een uur voor de ondertekening werden Arafat, Rabin en Peres door Clinton op het Witte Huis ontvangen, in aanwezigheid van Carter, Bush en de Russische minister van Buitenlandse zaken Kozyrev.

Vooral voor Jasser Arafat – zonder zijn traditionele pistool – was dit een bijzondere dag. Twee weken geleden was hij nog de terrorist die door bijna iedereen in de wereld met de nek werd aangekeken, en nu werd hij als een gevierd leider nota bene op het Witte Huis ontvangen in het land dat hem bijna twintig jaar als persona non grata had beschouwd. Een privé-ontmoeting met Clinton zat er echter niet in. Dat vonden de Amerikanen nog iets te veel eer voor de man die tijdens de Golfoorlog onomwonden de kant van Irak koos.

Clinton opende de ceremonie met een toespraak, waarin hij verwees naar de vrede tussen Israël en Egypte, die veertien jaar heeft standgehouden. 'Sjalom, salaam, peace," eindigde hij. Vervolgens spraken Peres en Abbas. Daarna zetten zij, met Kozyrev en Christopher, hun handtekening onder het akkoord, aan dezelfde tafel waaraan Menagem Begin en Anwar Sadat in 1979 het Camp-Davidakkoord tekenden.

Na de ceremonie maakten Arafat en Begin een kleine triomftocht langs de genodigden op het grasveld, waarbij Arafat – die voor het eerst sinds 1974, toen hij een opzienbarende toespraak voor de VN hield, weer in de VS was – voor het oog van de wereld de hand schudde van George Bush en Jimmy Carter.

Schoolkinderen gaven Clinton, Arafat en Rabin t-shirts waarop 'Seeds of Peace" (Zaad van de Vrede) stond. Terwijl Clinton de Israëliërs voor de lunch op het Witte Huis noodde, werd Arafat door minister Christopher op het ministerie van Buitenlandse Zaken ontvangen. Onderscheid moest er zijn. De onzekerheden zijn nog te groot, de argwaan is nog niet verdwenen.

Jitschak Rabin:

Een grimmige vredesduif

JERUZALEM – De Israëlische premier Jitschak Rabin heeft sinds de oprichting van de staat Israël in 1948 beurtelings de Israëlische strijdkrachten geleid en vrede gesticht.

De 71-jarige Rabin was stafchef van het leger in de Zesdaagse Oorlog van 1967 en leidde de Israëlische troepen toen die hun Arabische tegenstanders op de Westoever en in de Strook van Gaza onder de voet liepen.

Dezelfde Rabin was gisteren als een der hoofdpersonen getuige van de ondertekening van een overeenkomst die de Palestijnen beperkte autonomie in een deel van de bezette gebieden zal geven: Gaza en Jericho. Rabins reputatie van oorlogsheld heeft er vermoedelijk niet weinig toe bijgedragen dat de overige leden van het Israëlische kabinet hun scepsis hebben kunnen overwinnen en akkoord zijn gegaan met het vredesakkoord met de PLO.

Rabin werd op 1 maart 1922 geboren in Jeruzalem als zoon van Russische immigranten. Hij voegde zich bij de zionistische militie Hagana terwijl hij nog een tiener was en op school zat. In de Onafhankelijkheidsoorlog van 1948 streed hij aan praktisch ieder front.

Hoewel hij landbouw studeerde, maakte hij carrière in het leger. In 1963 bereikte hij de top door zijn bevordering tot stafchef. Zijn leiderschap in de oorlog van 1967 leverde hem de reputatie op van de man te zijn die Israël van een dodelijke Arabische dreiging had gered.

Enkele maanden na de oorlog van 1967 werd Rabin tot ambassadeur in Washington benoemd. Nadat hij wijlen Golda Meir als premier was opgevolgd, verordende Rabin in 1976 de dramatische redding van Israëlische gijzelaars in Entebbe, Oeganda. Onder zijn leiding sloot Israël na de oorlog van 1973 militaire overeenkomsten met Syrië en Egypte zodat troepen van de frontlinies konden worden teruggetrokken.

Nadat hij in 1977 wegens een financieel schandaal was teruggetreden – zijn vrouw Leah bleek een onwettige bankrekening in de Verenigde Staten te bezitten – duurde het tot 1984 voor hij als minister van Defensie opnieuw in een kabinet zitting nam.

Rabin moest eerst de terugtrekking van het Israëlische leger uit Libanon regelen en kreeg vervolgens, in 1987, te maken met de opstand in de bezette gebieden. Zijn aanvankelijke inspanningen om de stenen gooiende Palestijnse jeugd met de wapenstok tegemoet te treden, in plaats van met (rubber) kogels, leverden weinig op toen bleek dat Israëlische militairen zijn orders interpreteerden als een vrijbrief om botten van ongewapende Palestijnen te breken.

Rabin onderschreef nimmer de orthodox-joodse opvatting dat de bezette gebieden het door God aan de joden Beloofde Land zouden zijn.

Binnen de Arbeiderspartij was Rabin 15 jaar lang onder Peres de tweede man. Nadat Peres er vier maal niet in was geslaagd de verkiezingen in een zege voor de Arbeiderspartij om te zetten, kreeg Rabin in februari 1992 de hoogste partijpost toegewezen. Zijn verkiezingsbeloften omvatten onder meer een vredesregeling met de Arabische tegenstanders.



Jasser Arafat:

Graag 'meneer de president'



NICOSIA – Jasser Arafat is de afgelopen kwart eeuw het symbool geweest van de strijd van het Palestijnse volk voor een onafhankelijk thuisland, een strijd die volgens hem binnen enkele jaren ten einde zou kunnen komen.

Zijn historische vredesakkoord met Israël wordt na 46 jaar oorlog algemeen beschouwd als een doorbraak in een conflict dat decennia lang als bijna geen ander het wereldnieuws beheerste en vaak onoplosbaar scheen.

De thans 64-jarige Arafat is de man die de Palestijnen van een volk van vluchtelingen smeedde tot een politieke macht. Geen andere Palestijnse leider heeft zoveel bijgedragen aan de Palestijnse identiteit. Niemand anders zou aanspraak kunnen maken op het leiderschap van het Palestijnse volk en de PLO-voorzitter wordt dan ook graag 'meneer de president' genoemd.

Arafat, die zijn politieke carrière begon met het smokkelen van wapens voor Palestijnse strijders in de Arabisch-Israëlische oorlog van 1948, gebruikte zowel geweld als diplomatie om de Palestijnse zaak voor het voetlicht te brengen.

Radicale Palestijnen hebben aangekondigd dat zij Arafat zullen vermoorden als hij het waagt zijn handtekening te zetten onder het akkoord voor beperkt zelfbestuur. Arafat geldt echter als een meester in het overleven. Volgens Palestijnse functionarissen heeft hij wel vijftig moordaanslagen overleefd.

In februari 1969 nam Arafat het leiderschap van de PLO over en veranderde de organisatie van een praatgroep over het lot van Palestijnse vluchtelingen in een revolutionaire organisatie die guerrillamethoden gebruikte om haar doelen te verwezenlijken.

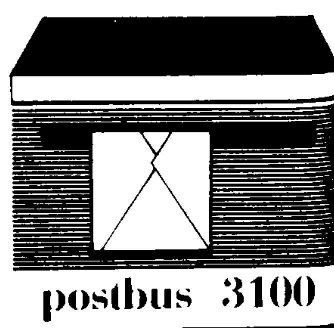
In de jaren zeventig begon Arafat te beseffen dat geweld alleen de Palestijnen geen vaderland zou opleveren. Hij zette de guerrillastrijd voort, maar begon achter de schermen een diplomatieke campagne. In 1974 sprak hij de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties toe en hield Israël symbolisch een olijftak voor.

In 1982 viel het Israëlische leger Libanon binnen en verdreef Arafat met zijn naaste medewerkers uit Beiroet. De crisis in Palestijnse gelederen steeg ten top toen de Syrische president Hafez Assad het jaar daarop steun gaf aan een opstand tegen Arafat binnen de PLO en de aanhangers van Arafat ook hun laatste steunpunt in Libanon moesten ontruimen. Arafat verplaatste zijn hoofdkwartier naar Tunis, maar was algemeen als leider van de Palestijnen afgeschreven.

Arafats historische blunder was de steun die hij uitsprak voor de Iraakse president Saddam Hoessein, nadat deze in 1990 Koeweit was binnengevallen. De woedende Golfstaten draaiden de geldkraan dicht. Een ernstig verzwakte Arafat had weinig andere keus dan zijn fiat te geven aan het door de Amerikanen georganiseerde vredesproces voor het Midden-Oosten.

Afgelopen december, na veertien maanden van vruchteloze onderhandelingen en groeiende oppositie binnen zijn Fatah-organisatie, speelde Arafat zijn laatste kaart uit. Hij stemde toe in geheime onderhandelingen met Israël.

lezers schrijve



postbus 3100

In deze rubriek neemt de re dactie brieven van lezers op. De redactie hoeft het niet eens te zijn met de inhoud. De brie ven dienen betrekking te heb ben op publicaties in deze krant en moeten kort en zake lijk zijn. Te lange brieven wor den ingekort of geretour neerd. Een ingezonden brie moet voorzien zijn van naam, adres en telefoonnummer. Brieven op rijm, of brieven die oproepen tot acties of aanzet ten tot geweld of anders onwettige daden, worden niet geplaatst. Datzelfde geldt ook voor brieven met onwelvoeg lijk taalgebruik en beledigin gen. Anonieme brieven wor den evenmin geplaatst.

● Natuuractie

Heeft u ook die uitzending gezien van het Wereldnatuurfonds 'Geven voor Leven'! Nou, ik ook. Commentatoren in de kranten vroegen zich af hoe zoiets mogelijk was. Ik moest oppassen dat ik na het zien van al die tv-beelden niet geïndoctrineerd werd; geen beeld of woordje te zien of te horen of het had als thema 'Word lid, want anders deug je niet'. Heel veel (zogenaamde) hooggeplaatste personen moesten hun zegje doen en allemaal kletsten ze mee; niemand durfde een kanttekening te plaatsen. Een gift van vijftig gulden was het minimum, met minder nam men geen genoegen. Films over het afschieten van tijgers, olifanten, neushoorns; het ontvoerten van oerwouden en ga zo maar door. Dat greep ook mij aan. Maar owee als er iemand was die het er niet helemaal mee eens was, die werd genadeloos neergemaaid. Het hele volk werd in de ban gehouden: laat ze los, laat beelden zien, bindt ze. En het lukte. Heeft u gezien hoe Henny Huisman een kind van plusminus acht jaar de naam, van ik meen haar leraar, ontfutselde en de naam de ether inslingerde, met zijn middelvinger omhoog; het ordinairste gebaar dat er bestaat! Hoorde u de horde die meejoelde. Als er mensen zijn die willen reageren op mijn stuk, dan nodig ik die uit op een willekeurige dag in de week. Dan gaan we 's morgens in een klapstoeltje langs de weg van Brunssum naar Ubach over Worms zitten en tellen we de vrachtwagens met leven (varkens) die daar langs komen. Om 16.00 uur vertrekken we naar het slachthuis, daar hangen dan 2.500 tot 3.000 levens aan de haak. Dieren die niet zo mooi zijn als een tijger, neushoorn, olifant; maar wel leven! In heel Nederland zijn 2 miljoen koeien en 1,5 miljoen kalfjes, 20 miljoen varkens, waaronder ook van die schattige biggetjes. Ik weet wel, u hebt allemaal gegeven vanuit uw hart en dat siert u! Maar u verandert niet veel, u wordt allemaal voor het karretje gespannen. Maar wie er werkelijk wat aan kunnen doen, de regeringen, die geven maar sporadisch thuis. Het komt altijd op het gewone volk aan en de mensen die er werkelijk wat aan kunnen doen komen u vertellen hoe fantastisch u bent. En dat bent u ook, maar ze zijn u aan het belazeren! Ik vreet en bezem als er niet mensen bij zijn die terugkeren van een safari met een tijger als trofee.

HEERLEN G. van Heugten

● Indië-veteranen

Uw verslaggever Peter Hamans was bij de grootse manifestatie van de Indië-veteranen op 7 september jl. in Roermond. Zijn hele artikel druipt van negatieve zaken, zoals een alsmaar over de serteur Princen pratende voormalige militair, een kankeraar die het niet heeft op de sterren en de balken die op plaatsen zitten waar ze niet horen en tenslotte de verspreking van de ceremoniemeester bij de aankondiging van de declamatie van Pierre Huyskens: 'Heer houdt haar in uw hand'. De sprekerceremoniemeester blijkt gezegd te hebben: 'Heer houdt u in haar hand'. De verslaggever is er als de kippen bij om deze verspreking onmiddellijk te betitelen als zijnde een bewijs dat hij er niets van begrepen heeft. Hamans heeft daar het recht en de macht toe. Zo mag en kan hij een manifestatie in afbrekende zin omschrijven.

Mag ik op mijn beurt Hamans op een foutje opmerkzaam maken, zijnerzijds wel te verstaan? Ietsje méér blunderend dan de verspreking van de ceremoniemeester? In zijn verslag staan de zinnen: 'Vijfhonderd meter verder kwijt Pierre Huyskens zich van zijn taak. Pierre is overal ter wereld ceremoniemeester en dus ook vanmiddag in Roermond'. Waarde kritische Peter Hamans, Pierre Huyskens was die middag helemaal geen ceremoniemeester! Pierre Huyskens was de man die een declamatie van ongeveer 15 minuten hield. Ceremoniemeester was Indië-veteraan Ton Jorna uit Roermond, die vier uur lang achter de microfoon stond. Wat lijkt u erger, deze blunder of de begrijpbare verspreking van de spreker? Maar u had het toen waarschijnlijk te druk met de twee negatievelingen om te kunnen zien hoe de echte ceremoniemeester aan het einde van deze waardige en stijlvolle plechtigheid door een dame uit het publiek spontaan om de hals werd gevlogen waarna zij achter de microfoon ging staan en tot de vele aanwezigen riep: 'Heeft die man vanmiddag in de brandende zon niet iets groots verricht?' Maar toen was Hamans óf nog met zijn negatievelingen bezig óf al naar huis. Want als hij nog even gebleven was had hij ook nog getuige kunnen zijn van het feit dat de zich versprekende Ton Jorna van vele honderden veteranen en grandioos applaus kreeg toen hij op zijn fietsje naar de feesttent ging om eindelijk een biertje te pakken, want aan hem had de organisatie waarschijnlijk vier uur lang niet meer gedacht.

HEERLEN J. Vlot, penningmeester Limburgse OVW-bataljon 2-13 R.I.

● Indië-veteranen 2

Uw verslaggever die bij de j lijkse herdenkingsplechtigh van Indië-veteranen op 7 tember jl. in Roermond moet naar de oogarts en w schijnlijk ook nog even langs de KNO-specialist voor behan ling aan zijn oren. Met g woord is tijdens de ruim tw durende plechtigheid do een der sprekers, noch door dere organisatoren gesprok over P. Princen. Er is ook g enkel blad in Nederland daarover rept. Dat er in het bliek mogelijk over deze m man wat gezegd is kan toch voor een objectieve verslagge reden zijn om het hele gebeur aan deze deserteur en overlop op te hangen. Princen werd w bewust door de organisat doodgezwegen. Zijn naam n men vond men te veel eer. M dat uw verslaggever echt niet de les geweest is blijkt wel uit enormiteit die hij begaat met zinsnede: 'Vijfhonderd me verder kwijt Pierre Huyske zich van zijn taak. Pierre is o val ter wereld ceremoniemees en dus ook vanmiddag in Roe rond...' 12.000 Mensen kunn uw blunder beamen. De cerem niemeester was niet Pierre Hu kens, maar Ton Jorna uit Ro mond. Vier uur lang stond deze oud-politieman achter zijn crofoon en kreeg na afloop het publiek een daverend plaus. Er kwam zelfs een da uit het publiek die achter de crofoon ging staan en luidke riep: 'Deze mijnheer heeft va daag op een voortreffelijke m nier de plechtigheid als cerem niemeester geleid, hulde!' toen klapte het publiek nog ee massaal. Maar ja, waarschijnl was uw verslaggever toen nog tijd druk bezig met die man d het over Princen had.

TEGELEN P. Beursken oud-Indië-vetera

● Kiezersgedrag

Ik ben het met H.J.M. Halma uit Hoensbroek (ingezond brief van 7 september jl.) ee dat waarschijnlijk vrij veel k zers uit ontevredenheid over gevoerde beleid niet meer op huidige regeringspartijen zull stemmen. De wijze waarop Halmans in zijn betoog Gro Links en Centrum Democ ten op één hoop gooit als ext me partijen waar uit protest zal worden gestemd, heeft m pijn gedaan.

Groen Links is in veel opzicht een aan de Centrum Democrat tegengestelde partij. Waar Centrum Democraten keer keer trachten zwakkere groep in de samenleving tegen elka uit te spelen, probeert Gro Links zich vooral in te zett voor een solidaire maatschap met positieve actie voor alle ciaal zwakkeren en minde bedeelden. Groen Links zal z ook altijd verzetten tegen de cistische en fascistische tende zen van de Centrum Democ ten.

Door de toenemende verrecht sing van de samenleving en hierop aansluitende verkiezing programma's van PvdA en vo al CDA en VVD, komt Groe Links wellicht wat verder va het verschuivende politieke mi den te liggen. Groen Links is ec ter geen extreme partij. Groe Links is in hart en nieren een mocratische partij, die op kri sche maar constructieve wij oppositie voert. Zoals H. Ha mans over Groen Links schrij denk ik dat hij Groen Links ni kent of niet wil kennen. Groe Links is zeker geen partij die de kiezer verwacht dat deze 'a een kip zonder kop' op Groe Links zal stemmen, zoals H. Ha mans suggereert. Groen Lin opteert ook niet op verlore stemmen maar juist voor een wuste keuze. In dit geval draagt het betoog van H. Ha mans bij aan een polarisatie bi nen de politiek en een versimpe ling van het politieke spectrum Daar doet Groen Links niet aa mee.

HOENSBROEK H. Winteraecke raadslid Groen Link

AH wil 's avonds nog langer open

EN HAAG – Albert Heijn is voorstander n het openhouden van de winkels tot tien r 's avonds. Op die manier denkt AH de ag aan te kunnen met de horeca. Dat zegt recteur K. Dorsman van AH in een vraaggesprek met het blad 'Distrifood'.

Open tot half zeven is geen goed compromis en biedt onvoldoende kansen om de oncurrentie aan te gaan met fastfoodbedrijven." Hij vindt dat de ondernemer zelf moet kunnen beslissen hoe laat de winkel sluit, met als grens tien uur. Alleen dan zal het mogelijk zijn explosief te groeien wat betreft de verkoop van verse kant- en klaarmaaltijden.

AH is wel tevreden over de tot half zeven verlengde sluitingstijd, vooral in de stedelijke gebieden. In honderd van de 450 filialen slaat dat niet aan. Dorsman schat dat een vijfde van de winkels beter af is, als ze de extra uren op maandag- en zaterdagochtend gebruiken. „In de overige filialen zijn we tevreden over half zeven."

DNB gaat kwaliteit nieuwe honderdje nog eens goed bekijken

AMSTERDAM – De Nederlandsche Bank (DNB) gaat nog eens serieus kijken naar de klachten over de kwaliteit van het nieuwe bankbiljet van honderd gulden ('de steenuil'). „Dit zal serieus bekeken worden," aldus een woordvoerder van DNB gisterochtend.

Afgelopen weekeinde bleek dat bij flinke mishandeling van het biljet een stukje van de gouden zon en enkele fluorescerende planchettes afbrokkelden en dat plekjes van de zwarte letters, waaronder van de tekst 'De Nederlandsche Bank', eraf schoven. „Vreemd. Dat moet niet gebeuren. We zijn nogal verbaasd omdat deze verschijnselen zich bij soortgelijke proeven in het hele ontwikkelingsproces niet hebben voorgedaan."

Bij de bank heerst volgens de woordvoerder echter geen paniekstemming. Het in omloop brengen van de eerste 20 miljoen stuks in twee weken tijd, zoals vorige week bij de introductie is aangekondigd, gaat gewoon door. „Het biljet blijft herkenbaar als f 100. Het kan altijd worden omgewisseld, dus niemand wordt de dupe. De publiekskenmerken blijven herkenbaar." Vooralsnog worden door de bank geen speciale maatregelen genomen. VVD-Kamerlid Hans Dijkstal zal minister Kok van Financiën om opheldering vragen.

Technisch manager ir. J. Wotte van drukkerij Johan Enschedé in Haarlem, al sinds jaar en dag de drukker van het Nederlandse bankbiljet, is 'niet echt verrast' over de commotie die is ontstaan rond de steenuil, 'hoewel we het ook weer niet direct verwacht hebben'. Hij kenschetst de zaak als een 'compromis tussen beveiligingseisen en circulatiebestendigheid'. Bij de produktie was er geen enkel probleem, maar bij intensieve laboratoriumtests 'bleken bepaalde onderdelen wat minder resistent'.

De lichtende planchettes worden al tijdens de papierfabrikage meegenomen en zitten in en op het papier. „Heel sporadisch en alleen bij extreem wrijven en frommelen kan er wel eens een planchette loslaten." De planchettes zijn willekeurig over het biljet verspreid en dat is bij ieder biljet weer anders. Ook de zon van folie kan volgens Wotte bij een heel intensieve wasbeurt in warm water 'plaatselijk desintegreren', maar ook daar ligt de drukker niet wakker van.

munt uit

• Banen weg

De elektrotechnische groothandel Wolff in Gouda gaat zijn organisatie 'ingrijpend herstructureren'. Daarbij wil het bedrijf het aantal arbeidsplaatsen terugbrengen van 317 tot 217. Gedwongen ontslagen zijn niet te vermijden, aldus algemeen directeur D.P. van der Steen gisteren. Aanleiding tot de reorganisatie is het uitblijvende marktherstel in de consumentenelectronica en het elektrotechnische installatiemateriaal.

• Ballast Nedam

De interimvoorzitter van de raad van bestuur van het bouwconcern Ballast Nedam, A. Glimmerveen, heeft deze functie neergelegd. Nu de besturen van Boskalis Westminster en Ballast Nedam de mogelijkheden onderzoeken van vormen van samenwerking ziet hij zijn taak als afgerond. Het bestuurslid ir. R.B. Schermer heeft het interimvoorzitterschap overgenomen. Volgens een woordvoerder van Ballast Nedam is er geen sprake van onenigheid binnen de top van het concern.

• Samenwerking

Koninklijke Schelde Groep in Vlissingen heeft met de Spaanse werf E.N. Bazan een samenwerkingsovereenkomst ondertekend voor het ontwerpen en bouwen van amfibische transportschepen voor de Koninklijke Marine en de Spaanse marine. Dit is een uitvloeisel van een eerder gesloten raamovereenkomst.

• Fusie

In de Amerikaanse mediawereld is zondag de grootste fusie aangekondigd sinds het samengaan van Time en Warner in 1989. De kabeltelevisie-exploitant Viacom wordt voor 8,2 miljard dollar (14,8 miljard gulden) eigenaar van de filmmaatschappij Paramount Communications. Daarmee ontstaat het omvangrijkste mediaconcern ter wereld na Time Warner, News Corporation van Rupert Murdoch, de Duitse Bertelsmann en Walt Disney Company. De twee concerns zijn vier jaar met elkaar in gesprek geweest.

'Snel nauwere bandbreedte wisselkoersmechanisme'

Kok bepleit terugkeer naar het 'oude' EMS

USSEL – Minister Wim Kok van Financiën heeft gisteren zijn EG-collega's in Brussel gepleit voor een terugkeer nen afzienbare tijd' naar een nauwere bandbreedte in het elkoersmechanisme van het Europees Monetair Stelsel S).

ns het openbare gedeelte van eenkomst van ministers van ciën (Ecofin) benadrukte de ndsman voorts het belang van zondmaking van de overheidsciën, zowel nationaal als in erband. De lidstaten zouden niet moeten laten verleiden tot ische discussies over (aanpasvan) de EG-regels, waardoor werkelijke inspanningen om eidstekorten aan te pakken de achtergrond worden ge-, zo meende hij.

de Belgische voorzitter van de toonde Kok zich een warm stander van tijdige invoering de tweede fase van de Europese etaire Unie (EMU). Voor de ische minister Philippe Maysvormt die tweede fase per 1 januari 1994 een absolute prioriteit voor het voorzitterschap. „De geloofwaardigheid van de EG is in het geding," zo waarschuwde hij.

Beide bewindslieden onderstreepten het belang van nauwe economische en monetaire samenwerking tussen de lidstaten als instrument om uit de huidige economische recessie te komen. Minister Kok die gisteren de Nederlandse bijdrage aan het Europese 'witboek' voor een betere groei en werkgelegenheid in de Gemeenschap presenteerde, pleitte in dat verband voor een hoge prioriteit voor duurzame werkgelegenheid boven inkomen. Trefwoorden waren voor hem een flexibelere arbeidsmarkt en betere scholing. Daarnaast zouden de inkomsten uit een nog in te voeren milieuheffing (een belasting op de uitstoot van CO_2 en energiegebruik) gebruikt moeten worden om de arbeidskosten naar beneden te brengen.

Een derde belangrijk punt voor de minister is het bereiken van een tijdig akkoord over de Uruguay-ronde, de onderhandelingen over een nieuw wereldomvattende overeenkomst voor een grotere vrijhandel. Om ook op internationaal vlak de nodige stabiliteit te verkrijgen is het absoluut nodig dat dit akkoord voor het eind van het jaar een feit is, 'anders wacht ons een catastrofe', zo stelde Kok. De EG moet daarom zijn interne meningsverschillen over een principe-akkoord snel zien te overbruggen, zo voegde hij daar aan toe, met een verwijzing naar de tegenstand van Frankrijk tegen de landbouwparagraaf van een dergelijke GATT-overeenkomst.

elft Instruments rliest 70 banen

FT – Bij Delft Instruments cal Equipment Medizinelektk verdwijnen in Berlijn en en 70 banen. Enkele maanden en zijn bij deze Duitse dochter Delft Instruments al kleinere anisaties in uitvoering geko-

eorganisatie is het gevolg van vermindering van de afzet in de stalige landen en van een verde realisatie van synergie-effec- Delft Instruments wil de prorie en onderzoek en ontwikkevan elektrotherapeutische proen in Nederland concentreren. produkten voor elektrotherapie n in Brunssum worden geproerd.

Boerenprotest

• Franse boeren hebben in de buurt van Straatsburg een landbouwmachine langs de weg geplaatst met daarop leuzen tegen het landbouwbeleid van de Franse regering. In de EG dreigt een crisis over een verlaging van de landbouwsubsidies. Foto: EPA

Heidemij neemt bureau VS over

ARNHEM – Heidemij in Arnhem staat op het punt om het Amerikaanse ingenieursbureau Geraghty & Miller over te nemen. De transactie moet voor het eind van het jaar rond zijn, zo meldt een woordvoerder van Heidemij. Geraghty & Miller behoort in de Verenigde Staten tot de grootste in de branche, met een omzet van 135 miljoen dollar. De overneming krijgt de vorm van een aandelenruil. Heidemij (milieu, infrastructuur, landinrichting) werkt sinds vorig jaar samen met Geraghty & Miller op het gebied van bodemsanering. De twee ondernemingen exploiteren in de VS samen een grond-reinigingsinstallatie.

Meer banen weg bij DSM in IJmuiden

Van onze redactie economie

IJMUIDEN – DSM heeft tot ingrijpende maatregelen voor de IJmuidense vestiging besloten. De ammoniakfabriek wordt geheel gesloten en de kunstmestproduktie wordt met veertig procent teruggebracht. Dat gaat ten koste van 225 arbeidsplaatsen. Bij de kunstmestfabriek werken nu nog 396 mensen.

De gistermiddag bekendgemaakte maatregelen zijn drastischer dan het personeel al eerder had voorzien. Volgens de geruchten zou alleen de ammoniakfabriek, met een capaciteit van 340.000 ton worden gesloten. Dat zou honderd man hun baan kosten. Maar nu blijkt dat ook de kunstmestproduktie fors wordt verminderd.

Algemeen wordt gevreesd dat de beperking het begin is van de complete sluiting van de IJmuidense vestiging van DSM. In Geleen staat namelijk nog een kunstmest- en ammoniakfabriek.

Het chemieconcern leidt momenteel verlies op de zogeheten Agro-activiteiten. De afzetmarkt is al fors gekrompen en men kampt met concurrentie van Oost-Europa. Voor de komende jaren voorziet DSM een verdere aanzienlijke daling van de afzetmogelijkheden voor kunstmest.

De maatregelen treffen nu alleen de IJmuidense vestiging. De ammoniakfabriek die na een explosie al buiten gebruik was, wordt definitief gesloten. DSM benadrukt dat de explosie en de schade aan de installatie geen rol heeft gespeeld bij de beslissing.

De vermindering van 225 arbeidsplaatsen denkt DSM via natuurlijk verloop, herplaatsingen elders in het concern en via afvloeiing van medewerkers van 55 jaar en ouder te bereiken. Een keiharde garantie dat er geen gedwongen ontslagen vallen heeft DSM gisteren niet afgegeven aan de vakbonden.

beurs

wakkelen

STERDAM – Op de Amsterse effectenbeurs bleef het ook teren kwakkelen, al bleven somgen het een consolidatie noemen. indices begonnen wat hoger, ar schommelden in de loop van dag licht op en neer. Voor de mmingsindex kwam het einde t een verlies van 0,2 punt op 4,3. De EOE-index sloot 0,82 punt hoger op 348,69. De koersindex eg een halve punt naar 242,9.

n een echt reageren op hogere urzen in Tokio en New York of wegzakkende koersen in Lonn was geen sprake. Op de obligamarkt konden de koersen wel ntrekken. Al snel waren de kleine rliezen van vrijdag weggepoetst, aarna een verdere stijging optrad soms een halve gulden.

e totale omzet kwam gisteren op t Damrak op f 2.409 miljoen. aarvan kwam slechts f 526 miljoen voor rekening van de aandensector.

oninklijke Olie lag goed in de arkt. Het fonds, weer overtuigend ummer één wat de omzet betrof, ist het interimdividend van f 3,70 heel in te halen op een per saldo veranderde koers van f 183,50. ok Bols-Wessanen kwam goed uit e exdividend-notering van f 0,32. er saldo trad een verbetering op n rond de gulden op f 42,80. Hunr Douglas zag zich f 1,50 ontgaan p f 64. Unilever echter steeg f 1,10 aar f 196. Uitgever VNU mocht elfs f 2,20 vooruit op f 134,20.

e optiebeurs begon de nieuwe eek in een vriendelijke stemming, aarmee onder meer reagerend op e hogere obligatiemarkt. Op de ustige markt waren opties op de OE in trek met 7.000 contracten. oor het inlopen van het interimdividend verdubbelden sommige oorten opties van Koninklijke Olie n waarde. De totale omzet op de OE kwam uit op slechts 32.000 ontracten.

Hoofdfondsen

	v.k.	sk
ABN Amro	62,20	63,00
ABN Amro A.in F.	87,00	87,00
ABN Amro L.Gr.F.	176,70	176,60
ABN Amro Obl.Gr.f.	202,50	202,50
Aegon	89,20	89,20
Ahold	87,80	87,90
Akzo	168,00	168,80
Alrenta	253,60	253,60
Amev cert.	74,50	73,40d
Bols Wes. c.	42,10	42,80d
CSM cert.	63,10	62,70
Dordtsche Petr.	170,80	170,70d
DSM	93,60	93,00
Elsevier	140,30	140,30
Fokker cert.	19,20	19,10
Gist-Broc. cert.	45,70	46,10
Heineken	186,50	187,40
Heineken Hold.	166,00	167,20
Hoogovens nrc	44,00	43,20
Hunter Douglas	65,50	64,00
Int.Ned.Gr. c.	72,90	73,20
KLM	35,90	35,50
Kon. KNP BT	34,90	34,40
Kon. Olie	183,50	183,50d
Nedlloyd	45,50	45,50
Océ-v.d.Gr.	53,00	52,80
Pakhoed cert.	43,20	43,00
Philips	34,50	34,50
Polygram	62,00	62,60
Postb.Beleggf.	62,50	62,50
RG Florente F.	128,70	128,80
Robeco	112,30	112,60
Rodamco	57,60	58,00
Rolinco	111,20	111,60
Rorento	93,10	93,10
Stork	36,00	36,00
Unilever cert.	194,90	196,00
Van Ommeren nrc	39,00	38,90
Ver.Bezit VNU	132,00	134,20
Wolters-Kluwer	97,70	98,00

Avondkoersen Amsterdam

Kon.Olie 183,00-183,50 (183,50)
Philips 34,60-34,70 (34,50)
Polygram 62,60-63,00 (62,60)
Unilever 196,20 (196,00)

Binnenl. aandelen

Aalberts Ind	50,30	50,50
ABN AmroHld.prf.	6,59	6,60
ACF-Holding c.	47,20	48,40
Ahrend Groep c.	96,50	96,90
Asd Options Tr.	11,30	11,30
Asd. Rubber	2,15	2,20
Ant. Verff.	380,00	-
Atag Hold. cert	126,70	127,40
Athlon Groep	59,00	59,00
Athlon Groep nrc	56,50	56,50
Aut.Ind.R'dam	72,00	72,00
BAM Groep	101,00	102,00
Batenburg	134,50	134,50
Beers	116,50a	116,50a
Begemann Groep	42,30	41,30
Belindo	308,00	305,00
Blydenst.-Will.	29,20	29,00
Boer Boekh. Kon.	23,30	24,00
Boer De Winkelb.	70,40	70,30
Borsumy Wehry	103,30	104,00
Boskalis c	36,00	35,40
Braat Beheer	27,20	27,20
Breevast	10,00	10,00
Burgman-Heybroek	1550,00b	1450,00a
Calvé-Delft pref	835,00	-
Calvé-Delft cert	1265,00	1265,00
Cindu Intern.	98,00a	90,00a
Claimindo	303,00	300,00a
Content Beheer	22,70	22,60
Credit LBN	28,90	28,90
Crown v.G. cert.	128,50	128,50
CSM	63,70	63,00
Delft Instrum.	17,00	16,50
Dorp-Groep	34,30	34,30
Draka Holding	31,00	31,00
Econosto	20,50	20,90
EMBA	186,00	-
Eriks Holding	81,50	82,00
Flexovit Int.	53,00	53,00
Frans Maas cert.	44,50	43,50
Fugro McClelland	34,30	35,30
Gamma Holding	91,20	91,00
Gamma pref.	6,10	6,10
Garzarelli $	11,80	11,80
Getronics	37,90	37,70
Geveke	27,70	27,10
Giessen-de N.	254,00	249,00
Goudsmit	28,50	28,50a
Grolsch cert.	39,30	39,90
GTI-Holding	156,00	156,00
Hagemeyer	110,00	110,20
HAL Trust B	14,70	14,80
HAL Trust Unit	14,70	14,70
HBG	263,00	262,50
Hes Beheer c	18,90	18,90
Hoek's Mach.	71,60	71,80
Holl.Sea S.	0,22	0,21
Holl. Ind. Mij	44,00	44,00
Hoop Eff.bank	9,60	9,70
Hunter D.pref.	2,00f	-
IHC Caland	38,20	37,90
Internat.Muell.	69,90	69,50
Int.Ned.Groep	8,17	8,14
Kas-Associatie	54,80	55,50
Kempen & Co	11,20	11,40
Klene Holding	83,60	83,60
Kondor Wessels	37,70	39,50
KBB	100,00	100,80
Kon. Sphinx	51,00	51,00e
Koppelpoort	388,00	388,00
Krasnapolsky	165,20	165,20
Landré & Gl.	44,00	44,00
Macintosh	49,50	49,50
Maxwell Petr.	149,10	146,00d
Moeara Enim	1495,00	1499,00d
M.Enim OB-cert.	19200,00	19200,00d
Moolen Holding	31,50	31,30
Mulder Boskoop	44,90	41,00a
Multihouse	2,50a	2,40
Naeff	405,00a	-
NAGRON	70,30	70,00
Nat. Inv. Bank	94,80	94,80
NBM-Amstelland	11,90	11,90
NEDAP	49,50	49,50
Nedcon Groep	61,00	61,00
NKF Holding	145,00	144,00a
Ned.Part.Mij	49,10	49,10
Ned.Springst.	5000,00e	5000,00
Norit	16,90	16,80e
Nutricia GB	131,00	131,00
Nutricia VB	136,30	136,50
Nijv.-Ten Cate	86,20	85,00
OPG cert.	42,70	43,00
Orco Bank cert.	86,70	86,50
OTRA	274,00	270,00
Pirelli Tyre	13,00	12,90
Polynorm	123,00	122,50
Porc. Fles	30,00	28,00
Randstad	51,50	51,30
Reesink	87,90	87,50f
Samas Groep	41,20	41,00d
Sarakreek	14,00e	13,50
Schuitema	1620,00	1620,00
Schuttersveld	38,00	39,00
Smit Intern.	30,30	30,50
St.Bankiers c.	14,90	14,90
Stad Rotterdam c	39,40	39,50
Telegraaf De	118,50	118,50
Textielgr.Twente	74,00	74,00
Tulip Computers	15,20	14,60
Tw.Kabel Holding	185,20	185,60
Ubbink	82,00b	83,50
Union	39,50	39,50
Vereenigde Glas	527,00	519,00a
Volker Stevin	70,00a	69,00a
Volmac	19,30	19,50
Vredestein	12,00	12,00
Wegener	88,90	89,00
West Invest F.	10,00	10,00
West Inv.F. wb	74,00b	74,00b
Wolters Kluwer	389,00	389,50
Wyers	20,70	20,70

Beleggingsinstellingen

ABN Amro Aand.F.	91,20	91,00
ABN Amro Amer.F.	72,10	73,00
ABN Amro Eur. F.	79,00	79,00
ABN Amro Far EF.	69,70	69,50
ABN Amro Neth.F.	101,70	101,20
ABN Amro rent.div	163,10	163,20
Aegon Aandelenf.	42,00	41,80
Aegon Spaarplus	5,20e	5,20b
Aldollar BF $	31,60	31,60
Alg.Fondsenbez.	246,10	245,00
Alliance Fund	9,90	9,90
Amvabel	105,20	105,80
Asian Cap.F.$	54,40	54,40
Asian Tigers F.	88,30	87,60
Asian Select. F.	85,00	85,00
Austro Hung. F.	6,20	6,20
Beleg.f. Ned.	74,50	74,40
Bemco RentSel.	62,00	62,00
Bever Holding	3,10	3,10
CLN Obl. Div. F.	119,00	119,00
CLN Obl.Waardef.	130,70	130,60
Delta Lloyd Inv.	31,20	31,10
DP America Gr.F.	37,30	37,30
EGF Investm.	143,00	143,00
EMF Rentefonds	85,50	85,50
Eng-Holl.Bel.T1	10,50	10,50
Envir.Growth F.	44,90	44,90
Esmeralda part.	38,20	38,20
Eur.Ass. Trust	8,00	8,00
EMS Growth Fund	104,70	105,10
EMS Income Fund	99,00	99,40
EMS Offsh. Fund	104,50	105,00
EOE Index Fnd	377,00	377,00
Euro Growth Fund	54,50	54,50
Euro Spain Fund	8,10	8,10
Far East Sel.F.	76,00	76,00
Gim Global	65,00	65,40
Groeigarant	1,52	1,52
Holland Fund	80,70	81,10
Holl. Eur. Fund	57,00	57,00
Holl. Obl.Fonds	143,00	143,00
Holl. Pac. Fund	125,30	125,00
Holl. Sel.Fonds	97,40	96,00
ING Bnk Dutch Fnd	54,30	54,40
ING Bnk Geldm.Fnd	58,37	58,37
ING Bnk Glob.Fund	52,60	52,60
ING Bnk Oblig.Fnd	37,70	37,70
ING Bnk Spaard.F.	104,39	104,39
ING Bnk Rentegr.F	134,30	134,30
ING Bnk Vastg.Fnd	30,50	30,50
Innovest	67,00	66,90
Interbonds	522,00	525,00
Intereffekt 500	28,70	28,90
Intereffekt wt	61,00	62,50
Investa part.	76,50	76,70
IS Himal.Fund $	11,30	11,60b
Jade Fonds	198,40	198,40
Japan Fund	21,00	20,40
Jap.Ind.Alpha F.	7950,00	-
Jap.Sect.Rat.Yen	6030,00	-
Korea Pac.Tr. $	10,00	-
Leveraged Cap	63,00	63,30
Liquirent	52,70	52,75
Mal.Capital F.$	13,00	-
Mees Obl.Div.F.	126,40	126,40
Mexico Income F.	24,80	-
Mondibel	81,20	81,20
Nat.Res.Fund	70,80	70,30
Nedufo A	150,50	-
Nedufo B	151,00	-
Nevas	65,10	-
Nevas 17 cumpref.	61,30	-
New Asia Fund	8,10	8,30
Nomura Warr. F.	0,23	0,23
Obam. Belegg.	298,80	298,30
OAMF Rentefonds	16,10	16,15
Orange Fund	22,90	23,20
Pac.Dimensions	101,00	101,00
Pac.Prop.Sec.F.	34,70	34,70
Pierson Rente	128,50	128,20
Postb.Aand.f.	55,70	55,70
Postb.Obl.f.	54,30	54,30
Postb.Verm.gr.f.	62,40	62,40
Rentalent Bel.	170,30	170,30
Rentotaal NV	40,00	40,00
RG America F.	125,00	126,00
RG Divirent F.	55,50	55,50
RG Europe F.	119,30	119,30
RG Nettorente F.	101,50	101,60
RG Pacific F.	121,00	121,70
RG SP Groen	63,20	63,20
RG SP Blauw	62,40	62,40
RG SP Geel	59,80	60,00
Rodin Prop.$	78,00	78,00
Rolinco cum.p	92,00	-
Schrod.Int.Pr.F	30,00	30,00
Sci/Tech $	14,00	14,00
Suez Liq.Grf.	194,40	194,40
Technology Fund	17,10	17,10
Tokyo Pac.Hold.	247,00	249,00
Trans Eur Fund	83,30	83,80
Transpac.F.	360,50	369,00
Uni-Invest	22,00	22,00
Unico Inv.Fund	81,80	81,80
Unifonds DM	32,50	31,70
Vaste Waard.Ned	57,40	57,50
Vast Ned	115,00	114,70
VIB NV	59,00	59,00
VSB Mix Fund	58,40	58,60
VSB Obl.Gr.f.	112,40	112,40
VSB Rente Fonds	112,90	112,90
WBO Intern.	74,50	74,80
Wereldhave NV	106,50	106,20
Yen Value Fund	91,00	91,00
ZOM Florida F.$	30,00	-
Zonnespectrum	9,55	9,55

Parallelmarkt

Alanheri	28,00	28,00
ABF	117,50	117,50
ASN Aandelenf.	52,10	52,10
Austria Global	1137,00	1137,00
Besouw Hold.	30,10	30,70
Biogrond Belegg.	10,70	10,50
Comm.Argeus F.	96,50	96,70
Comm.Benacus F.	97,50	97,50
Comm.Cea F.	98,60	98,60
De Drie Electr.	13,60	13,80
Delta Ll.Dollarf.	63,20	63,40
Delta Lloyd ECU	60,30	60,60
Delta Lloyd Mix	69,70	69,70
Delta Lloyd Rent	64,40	64,40
Dico Intern.	60,00	62,00
DOCdata	2,20f	2,20
Ehco-KLM Kleding	31,60	31,80
E&L Belegg.1	79,40	79,60
E&L Belegg.2	82,60	82,80
E&L Belegg.3	113,90	114,00
E&L Belegg.4	84,80	84,90
E&L Kap.Rente F	118,50	118,60
German City Est.	31,50	31,50
Gouda Vuurvast	52,90	52,90
Helvoet Holding	27,40	27,40
Inter/View Eur.	3,70	3,70
Kuhne+Heitz	33,50	33,60
Management Share	2,20	2,20
Neways	5,90	5,90
Ohra Aand.F.	59,80	59,90
Ohra Liq.GrF.	52,60	52,60
Ohra Obl.Df.	58,50	58,50
Ohra Obl.Grf	55,60	55,70
Ohra Onr.G.F.	66,70	66,40
Ohra Totaal F.	59,10	59,10
Pan Pac. Winkel	6,30	6,00a
P & C Groep	93,80	93,80
Pie Medical	3,20	3,10
Pitcher	41,80	41,50
Satcom Hold.	25,60	25,20
Simac Techniek	10,80	10,80
Suez Gr.Fund	52,10	52,20
VHS Onr. Mij	3,50	3,20
Welna	39,00	39,00
Wereldhave	4,30	-
Wolff	65,00	65,50

Parallel top-15

Artu Biologicals	5,70	5,70
Bergh. Pap.	37,00	37,20
Free Record	20,50	20,40
Gelderse Pap.	50,00	50,10
Groenendijk	28,20	28,20
Grontmij	50,60	50,40
Holland Col.	48,60	48,80
LCI Comput.Gr.	2,00	1,60
Melle, van nrc	61,50	61,50
Nedschroef	56,00	56,20
Ordina Beheer	14,50	14,50
Sligro Beheer	71,50	71,30
Vilenzo	34,50	36,40
Welna	39,00	39,00
Weweler	26,30	26,30

Wall Street

	10/09	13/09
allied signal	73	72 5/8
amer.brands	32 3/4	32 5/8
amer.tel.tel	60 3/4	60 1/2
amoco corp	56 3/8	56 1/8
asarco inc.	19 1/8	19
bethl. steel	13 1/2	13 1/8
boeing co	40 3/8	40 1/2
can.pacific	15 3/8	15 3/8
chevron	89 1/2	90 3/8
chiquita	12 1/8	12 1/8
chrysler	44 1/2	45 1/2
citicorp	35 5/8	35 7/8
cons.edison	37 3/4	37 3/4
digit.equipm.	42 7/8	41 5/8
dupont nemours	47 7/8	49 5/8
eastman kodak	60 1/2	61 1/2
exxon corp	65 5/8	65 1/2
ford motor	53 5/8	55
gen. electric	96 5/8	96 5/8
gen. motors	46 7/8	47 1/2
goodyear	42 3/4	43 1/4
hewlett-pack.	70 3/4	69 1/8
int. bus.mach.	43 5/8	43 7/8
int. tel.tel.	93 7/8	93 7/8
klm airlines	19 7/8	19 3/4
mcdonnell	87 1/4	87 3/4
merck co.	31 7/8	31 3/8
mobil oil	77 3/4	77 5/8
penn central	32 5/8	32 3/4
philips	19 3/8	19 1/4
primerica	45	45 5/8
royal dutch	103 3/4	101 1/8
sears roebuck	56 3/4	57 1/2
sfe-south.pac.	18 1/4	18 3/8
texaco inc.	66 1/8	65 3/8
united techn.	57 5/8	57 1/2
westinghouse	14 7/8	14 7/8
whitman corp	14 7/8	14 7/8
woolworth	25 1/2	25 3/8

Advieskoersen

amerik.dollar	1,735	1,855
austr.dollar	1,12	1,24
belg.frank (100)	5,13	5,43
canad.dollar	1,310	1,430
deense kroon (100)	25,75	28,25
duitse mark (100)	109,70	113,70
engelse pond	2,66	2,91
finse mark (100)	30,00	32,50
franse frank (100)	30,50	33,25
griekse dr. (100)	0,68	0,86
ierse pond	2,46	2,71
ital.lire (10.000)	10,50	12,20
jap.yen (10.000)	165,50	171,50
noorse kroon (100)	24,20	26,70
oost.schill. (100)	15,68	16,18
port.escudo (100)	0,98	1,16
spaanse pes. (100)	1,30	1,48
turkse lira (100)	0,0120	0,0190
zweedse kr. (100)	21,45	23,95
zwits.fr. (100)	126,00	130,50

Wisselmarkt

amerik.dollar	1,79875-1,80125
antill.gulden	0,9975-1,2750
austr.dollar	1,1660-1,1760
belg.frank (100)	5,2650-5,2700
canad.dollar	1,36675-1,36925
deense kroon (100)	27,275-27,325
duitse mark (100)	112,3150-112,3650
engelse pond	2,7950-2,8000
franse frank (100)	32,095-32,145
griekse dr. (100)	0,7320-0,8320
hongk.dollar (100)	23,1750-23,4250
ierse pond	2,6200-2,6300
ital.lire (10.000)	11,695-11,745
jap.yen (10.000)	169,520-169,620
nwzeel.dollar	0,9850-0,9950
noorse kroon (100)	25,765-25,815
oostenr.sch. (100)	15,9600-15,9700
port. escudos (100)	1,0790-1,1190
spaanse pes. (100)	1,4030-1,4130
zweedse kr. (100)	22,925-22,975
zwits.frank (100)	128,675-128,725
e.c.u.	2,1325-2,1375

Index Amsterdam

CBS-koersindex (1983=100)

algemeen	370,90	374,30
id excl.kon.olie	330,10	331,20
internationals	387,00	392,70
lokale ondernem.	352,00	353,30
id financieel	329,10	331,00
id niet-financ.	384,40	385,10

CBS-herbeleggingsindex (1983=100)

algemeen	370,90	374,30
id excl.kon.olie	330,10	331,20
internationals	387,00	392,70
lokale ondernem.	352,00	353,30
id financieel	329,10	331,00
id niet-financ.	384,40	385,10

CBS-stemmingsindex (1983=100)

algemeen	124,50	124,30
internation	124,90	124,50
lokaal	124,10	123,90
fin.instell	151,50	151,70
niet-financ	118,90	118,70
industrie	120,60	120,50
transp/opsl	95,90	95,50

Goud en zilver

Goud onbewerkt 19,800-20,400, vorige 20,400-21,000, bewerkt 22,000 laten, vorige 22,600 laten.
Zilver onbewerkt 195-265, vorige 210-280, bewerkt 310 laten, vorige 320 laten.

Dow Jones

Industrie 3633,93 +12,30

Optiebeurs

	serie		omzet	v.k.	s.k.
abn amro	c j96	52,50	214	13,30	14,00
abn amro	p okt	57,50	600	0,40a	0,20
ah	c jan	95,00	190	2,00	2,20
akzo	c okt	170,00	145	3,70	3,90
akzo	p sep	165,00	585	0,90	0,60
d/fl	c sep	180,00	197	1,50	1,50
d/fl	c nov	185,00	140	2,80	2,60
d/fl	p okt	185,00	164	5,80	5,40
dsm	p okt	90,00	138	2,50	1,90
eoe	c sep	345,00	270	4,30b	5,40
eoe	c sep	350,00	1639	1,80	2,10
eoe	c okt	350,00	258	5,60b	6,50
eoe	c okt	360,00	137	2,50a	2,80
eoe	c n95	340,00	525	39,00a	38,50
eoe	p sep	340,00	412	1,70	0,60
eoe	p sep	345,00	556	2,90	1,50
eoe	p sep	350,00	1657	5,70	3,40
eoe	p sep	355,00	281	9,00	6,80b
eoe	p okt	340,00	148	4,50	3,60
eoe	p okt	350,00	202	8,50	6,60
fokker	c apr	17,50	228	3,70	3,70
goud	c sep	350,00	161	4,50a	1,70
goud	c okt	360,00	135	5,40	3,00
goud	c okt	400,00	500	1,10a	0,60
goud	c nov	350,00	175	13,00a	9,00a
goud	c nov	360,00	140	7,80	5,80a
goud	c feb	440,00	140	1,30	1,20
goud	p okt	340,00	273	4,00a	5,00
hoog	c okt	45,00	140	2,30	2,00
ing	c okt	70,00	171	3,80	4,10
ing	c okt	75,00	196	1,20	1,20
ing	c jan	75,00	459	2,90	3,00
ing	c jan	80,00	131	1,30	1,20
ing	c apr	75,00	188	4,40a	4,30
ing	p okt	70,00	315	0,90	0,70
ing	p jan	70,00	265	2,00	1,70
klm	c o96	30,00	210	11,90	11,50
olie	c sep	185,00	143	0,70	0,80
olie	c okt	175,00	292	8,40	10,00
olie	c okt	185,00	547	1,60	3,20
olie	c okt	190,00	248	0,80	1,40
phil	c jan	40,00	2436	0,80a	0,90
top5	c sep	650,00	159	1,00	1,10b
top5	p sep	650,00	208	16,00	12,00
top5	p sep	660,00	255	25,00b	22,00a
top5	p okt	630,00	139	9,50	7,50
unil	c sep	200,00	441	0,70a	0,60
unil	c okt	200,00	646	2,80	3,00
unil	p sep	195,00	151	1,70	1,00
unil	p okt	200,00	146	6,70b	6,10

a=laten	g=bieden+ex.div.
b=bieden	h=laten+ex.div.
c=ex-claim	k=gedaan+h
d=ex-dividend	l=gedaan+g
e=gedaan+bieden	vk=slotkoers vorige dag
f=gedaan+laten	sk=slotkoers gisteren

Limburgs Dagblad

piccolo's

Voor meer resultaat!

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postbank: 1035100
Bank: ABN-AMRO 57.75.35.935
Fax: 045-739204 of 739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met een woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,35.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist Gevonden ƒ 1,20 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,85.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal een woord in grotere letter (14-punts). Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,85.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

Prijzen zijn exclusief 17,5% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.

Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en mét legitimatie.

Telefonisch opgeven

045-719966

Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt vrijdag 11.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door bijna 250.000 personen van 13 jaar en ouder.
(Bron Cebuco Summo Scanner) 0930

Mededelingen

Beloning

voor diegene die mij de tip geeft, welke kan leiden tot het terug verkrijgen van de gesloten AANHANGWAGEN HS-77-GN, kleur lichtbeige met bruine diagonale strepen, achterklep gesloten middels kantelpoortsluiting, achterzijde 2 steunpoten komend uit het frame. In de aanhangwagen is aanwezig GELUIDSAPPARATUUR voor dit alles

ƒ 2.500,- tipgeld

Reacties worden met belangstellig tegenmoet gezien. Tel. 046-513163.

Personeel gevraagd

Limburgs Dagblad vraagt **Bezorg(st)ers voor Klimmen, Ransdaal en Heerlen**

Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's kunt u tijdens kantooruren even langskomen of bellen. In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen. Tel. 045-739330.

Gevr. produktiemedewerksters
voor confectiebedrijf, leeft. ca. 16/17 jr. Tel. reacties tsn. 9-17 uur: 04493-4788.

Paro BV Bouwbedrijf vraagt METSELAARS en opperlieden voor projekten in Nederland. Telefonisch reageren na 19.00 uur 045-325622, b.g.g. 427128.

Gevr. telefonische VERKOPERS m/v, goed salaris met uitstekende doorgroeimogelijkheden, ervaring niet nodig maar geniet de voorkeur. ☎ 043-644851.

Gevr. goede OPPAS voor onze baby, omgev. Hoensbroek, voor plm. 15 uur per week. Tel. 045-226707.

Remy-Bouw zoekt met spoed VOEGERS. ☎ 046-525658 / 09-49.24561215.

Wij zoeken energieke, zelfstandige DAMES voor verkoop van luxe lingerie in de avonduren via party-systeem. Voor meer informatie: 045-320110.

MEISJES gevr. voor dansshows in discotheken (nachtleven). 045-227188.

New Line Modelagency zoekt MANNEQUINS, dressmen en fotomodellen. Liefst met ervaring. Alle leeftijden, alle confectiematen. Wij verzorgen ook opleidingen. Bel nu 046-524433.

CONSULENTES voor natuurlijke cosmetica. Verdienste tot ƒ 150,- p. avond. Interne Opleiding. Bel Yacana 040-547511.

Gevraagd jonge enthousiaste COLPORTEURS M/V voor België. In bezit van auto en representatief voorkomen. Goede verdiensten. Inl. telef. 013-426293.

Dringend gevraagd GRONDWERKERS, slopers en stratenmakers. Ervaring gewenst. Firma Marten. Telef. 046-371968.

Verkeersschool van Bentum te Hoensbroek vraagt parttime B-INSTRUCTEUR en tevens parttime A-instructeur. Telef. 045-217487.

Bouwen/Verbouwen

Heftruck huren?

Frissen b.v.
bellen
04406-40338
Vroenhof 92, Valkenburg
Officiële KOMATSU dealer

Personeel aanbod

SCHILDER
kan nog binnen- en buitenschilderwerk aannemen. Vraag geheel vrijblijvend prijsopgaaf. 045-320550.

DAKDEKKERSBEDRIJF. Vernieuwen en repareren van daken, schoorstenen en boeiboorden. ☎ 045-325326.

SCHILDER kan nog binnen- en buitenwerk aannemen. ☎ 045-325400.

CHAUFFEUR/koerier met auto biedt zich aan in geheel Nederland, 24 uur per dag, ƒ 0,50 per km. Telef. 04492-5758 of 06-57798785.

Te huur gevraagd

Wij zoeken voor onze onderhuurder een nieuwe woonruimte met eigen kookgelegeheid, omgeving HEERLEN. ☎ 045-411663.

OG te huur

TREEBEEK, bovenwoning te huur met balkon, prijs ƒ 975,- per maand incl. alle kosten, ½ maand borg. ☎ 045-225614.

Landbouw

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

D-PONY te huur, niet geschikt voor beginners. Telefoon: 045-442284.

Onr. goed te koop aangeb./gevr.

Woonhuis verkopen???
Wij kopen uw woonhuis direkt zelf aan. 100% zekerheid en geen makelaarskosten. Denis Vastgoed. Telefoon 040-518428.

Te k. gevraagd
BOERDERIJ met stal, prijs plm. ƒ 180.000,-, omgeving Simpelveld. Reacties naar: Postbus 21037, 6369 ZG Simpelveld.

Uw huis verkopen met behulp van de
echte makelaar
Bel de onroerend goed lijn
046 - 750 000 !
Peters & Partners Geleen
Geen verkoop - Geen kosten

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

WOONHUIS te koop gevraagd tot ƒ 200.000,-. Geen makelaarskosten. Telef. 045-727173.

HUIZEN gezocht voor binnen- en buitenlandse kandidaten. Verkoper betaalt geen kosten. Wijman & Partners, 045-728671.

Vooroorlogs WOONHUIS met spoed te koop gevraagd. Opknappen geen bezwaar. Telefoon: 040-520558.

Spaarhypotheek vanaf 6,9%. Unieke mogelijkheden voor 2 inkomens. Bel. 045-732514 STIENSTRA Hypotheekservice.

Dringend woningen te koop gevr. (alle prijsklassen!!!). Ook Uw hypotheek ons maatwerk! Bel, U wordt er altijd wijzer van!! (rente vanaf 6,9%) N.M.W. Quaden & Zn. makelaardij o.g. M'geleen. Lid NV 046-519644.

BELONING ƒ 2.500,- voor Gouden Tip! Gezocht boerderij of ouder woonhuis met grote tuin, prijs tot ƒ 250.000,-. ☎ 045-723654.

Te koop halfvrijstaand woonhuis, HEERLERHEIDE. ☎ 045-214151.

Kamers

Pens. de Witte KEIZERIN, voor kamers en app. v.a. ƒ 45,-. Tel. 045-445051.

KAMER te huur te Valkenburg voor oudere heer/dame. ☎ 04406-12875.

Kamers te huur met kost voor rustige personen, hartje HOENSBROEK. Tel. na 12.00 uur 045-224509.

Mooie gemeubileerde KAMER te huur. Holtskuilenstraat 1, Eygelshoven.

1-pers. APPARTEMENT all-in. Lfst. ouder pers. en werkende. Anjelierstr. 48, Heerlen-Nrd. Tel. 045-213308.

Nette studente zoekt kamer in MAASTRICHT of omgeving. Telef. 036-5316805.

(Huis)dieren

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl. America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

HONDEN-, kippen en konijnenhokken v.a. ƒ 195,-. Houtbouw Ubachs. Eygelshovergracht 39, 6464 GA Kerkrade. Tel. 045-460252.

Te koop prachtige BORDEAUXDOG pups met goede stamboom, ingeënt en ontwormd. ☎ 040-420927.

HONDERENNEN, sierhekwerken en paardeboxen. Sane ☎ 09-32.89562616.

Te k. jonge Duitse HERDER, teef, 15 weken oud, iets moois! ☎ 045-310767.

Te k. zeer mooi MALTHEZER Leeuwtjes, ingeënt en ontwormd. Tel. 045-222413.

Te koop Duitse HERDER-PUPS met stamboom, geënt en ontwormd. Telefoon 045-321988/425634.

D-PONY te huur, niet geschikt voor beginners. Telefoon: 045-442284.

Kunst en Antiek

Antiek SIMONS gespecialiseerd in noten, grenen, eiken antieke meubelen, lampen, klokken enz. Dorpstraat 45A, Nuth (in het centrum t.o. kerk). ☎ 045-243437. Een begrip voor de regio!

Reparaties

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch. Landgraaf. Tel. 045-314122

TV/VIDEO defect? Snelle en vakkundige reparaties. Meestal binnen 1 dag klaar. E + E Electronica, Servatiusstraat 2, Treebeek-Brunssum. Tel. 045-231340.

KOELKASTREPARATIE. Geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/461658.

Diepvries en KOELKAST-REPARATIE zonder voorrijkosten. Bel Geleen 046-745230, 24 uurs-service.

Bouwmat./machines

AANBIEDING!! Verkregen uit faillissement enz. Div. licht beschadigde nw. binnen- en buitendeuren ƒ 40,- t/m ƒ 100,-; div. soorten dakleer ƒ 10,- t/m ƒ 65,- per rol; laminaat parket ƒ 25,- t/m ƒ 40,- p. m2; M.D.F. houten platen 3 m2 ƒ 20,-; div. houten materialen, schroeven, nagels, bouten, scharnieren, gereedschappen enz. enz. voor spotprijzen. Handelaren grotere afn. extra korting. Rennemigerveldweg 70A, Heerlen. 045-727742/723076.

Auto's

Te k. gevr. loop-, sloop- en
Schadeauto's
Ik betaal de hoogste prijs in Limburg. Tel. 045-272019.

Te k. GEVR. alle merken auto's, bet. de hoogste prijs!!! ☎ 045-416239 tot 21 u. open

Te k. Seat Toledo 1.8 wit '92; Seat Ibiza 1.5 wit '89; Seat Malaga blauw '90; Seat Fura rood '84; Ford Escort 1.4 rood '92; Citroën BX wit '90; Citroën BX 1.6 autom. '91. Autobedrijf CHIARADIA, Trichterweg 122, Brunssum. ☎ 045-212843.

AUTO'S. U belt, wij kopen!!! Ook zondags. Met vrijwaringsbewijs!! ☎ 045-427671.

Te koop Ford ESCORT 1.3L combi, bwj. 10-'82, APK tot 9-'94, i.g.st., ƒ 2.250,-. Telef. 04454-62092.

Ford TAUNUS Bravo, bwj. '82, APK 9-'94, nieuwstaat, evt. inruil mogelijk, ƒ 2.450,-. Telefoon: 045-415528.

Te koop DATSUN Cherry coupé, type '81, APK-gek. 9-'94, i.z.g.st., ƒ 1.650,-. Telef. 045-724993.

Te koop Opel REKORD 2.0, bwj. '85, ƒ 2.750,-, i.z.g.st. Telef. 045-323178.

Te koop Opel ASCONA 19S, bwj. '81, met LPG, ƒ 1.000,-, i.z.g.st. Telef. 045-323178.

Te koop Opel KADETT 1300 GT, bwj. '85, APK, schuifdak, zeer mooie auto. ☎ 045-213852.

Te koop Opel MANTA GSI bwj. '84. Telef. 045-213852.

Eerste klas occasions: Renault R19 groenmet. 5-drs. schuifdak 1989; Mazda 323 Sedan diesel schuifdak zwart 1990; Opel Kadett Sedan wit 1989; Opel Kadett Sedan rood 1987; Opel Kadett Sedan rood schuifdak 1986; Opel Kadett 3-drs. HB sunroof 1990; Opel Kadett 3-drs. hatchback rood 1987; Ford Orion Sedan grijsmet. nov 1990; Ford Sierra 2.0 GLX Sedan schuifdak wit 1989; Merc. 250 TD stat.car. geel kent. schuifd. acc. 1986; Fiat Uno 45i 3-drs. zwart 1991; Austin Metro puntgaaf leuke auto 1985; Volvo 340 3-drs. wit 1989; Peugeot 309 5-drs. rood 1989. Inl. de VRIES, Grasbroekerweg 28, Heerlen. Telef. 045-722463.

F. v. OPHUIZEN autohandel biedt aan: BMW 320i Bauer TC '85; BMW 316 1.8 4-drs. '85; Opel Kadett combo 1.3 1e eig. 10-'86; Ford Escort XR3 '86; VW Caddy D 10-'85; Volvo 340 DL aut. '82; Ford Siërra 2.0 L 5-bak, '84; Alfa Giulietta 1.6 '84; Toyota Corolla 1.6 DX 10-'83; BMW 315 '82; Ford Fiësta 1.1 L '83; BMW 316 '84; Mitsubishi Colt 1.2 EL '83; Peugeot 104 GR '82; Citroën Visa Chrono '83; VW Golf '80; Opel Kadett 16S 11-'81; Opel Kadett 1.2 S '83; Ford Taunus 16L '80; Opel Kadett 12S '79; BMW 1502 '76. Daf 66 '74 ƒ 950,-. Inkoop, verkoop, financiering. Diverse inruilers. Akerstr. Nrd. 52C, Hoensbroek. ☎ 045-224425. Geopend van 10.00-18.00 uur, zat. 10.00-17.00 uur.

Autocentrum P. VEENSTRA: Opel Vectra 1.8i GLS '91 ƒ 27.500,-; Opel Kadett 1.3 LS stationcar '87 ƒ 10.500,-; Toyota Celica 1.6 GTi veel acc. '88 ƒ 20.500,-; Volvo 440 GL '92 ƒ 23.500,-; Mazda 323 F 1.6 LX '91 ƒ 23.250,-; BMW 316i Edition '90 ƒ 21.900,-; VW Jetta 1.6 CL 4-drs. '90 ƒ 17.900,-; Toyota Corolla 1.3 XL Sport '91 ƒ 19.500,-; Toyota Starlet DX '86 ƒ 7.150,-; Opel Kadett 1.4i Life '90 ƒ 17.500,-; Opel Kadett 1.3 GL '87 4-drs. ƒ 9.750,-; Mazda 323 XL '89 ƒ 15.700,-; Mazda 626 2.0 GLX coupé '88 ƒ 14.900,-; Mazda 626 Coupé 2.0 GT '85 ƒ 6.250,-; Nissan Sunny 1.6 SLX 5-drs. type '92 ƒ 23.500,-; Nissan Sunny 1.6 SLX coupé '88 ƒ 14.750,-; Fiat Panda 1.0 XLi type '90 ƒ 9.900,-; Ford Fiësta 1.1 L '85 ƒ 6.750,-; Volvo 340 GL 1.7 5-drs. '89 ƒ 13.900,-; Fiat Uno 60 '87 ƒ 7.900,-; Peugeot 309 XR 4-drs. '86 ƒ 7.900,-; Lada 2104 stationcar '87 ƒ 2.900,-. Bovaggarantie, inruil, financiering. Autocentrum P. Veenstra, Valkenburgerweg 13, Voerendaal. Tel. 045-752999.

Te k. Opel OMEGA stationcar LS, 5-drs., nw. model '90, met LPG, 91.000 km., beslist in nw.st., alle keur. toegest., vr.pr. ƒ 20.000,-, inr. event. mog. 045-458964.

Te koop VOLVO 440 GL, bwj. '91, km.st. 30.000, centr. portiervergr., kl. rood, 5-drs. Voor afspr. bellen tussen 9.00 en 16.00u. 04450-2805.

Opel Vectra '92; Opel Omega 2.0 GL '91; Ford Siërra '90; Opel Kadett 1.6i GL '89; Opel Kadett 1.2 S '85; Opel Kadett '82; Volvo 440 GL '89; Mazda 323 '87; Renault 11 '86; Seat Fura '85; VW Golf 1.8 GL '89; Ford Escort 1.6 '85; Ford Escort 1.4 '89; Toyota Carina '89; Suzuki Swift '90; Suzuki Swift '89; Suzuki Swift '88; Suzuki Swift '87; Suzuki Alto '82; Suzuki Alto '83; Suzuki Alto autom. '83; Suzuki Alto GLX '92; Mercedes 190D '88; Mercedes 200 T stationcar '84; BMW 320i '87. Autobedrijf REUBSAET, Groenseykerstraat 17, Geleen. Tel. 046-757777. Uw adres voor APK-keuring, en alle autorep. (tevens doe het zelf carr-Wash) 's Zondags open.

Opel KADETT 1200 N, bwj. '79, i.g.st., vraagprijs ƒ 1.250,-. ☎ 045-415271.

Te k. Opel KADETT 12 S, 2e eig., bwj. nov. '83, ƒ 3.450,-. Tel. 045-254388.

Te k. weg. omst. Opel VECTRA 1.8, bwj. '92, stuurbekr., 4-drs. Tel. 045-462401.

Opel CORSA 1.2 S Hatchback '85, als nw., ƒ 4.950,- APK. ☎ 045-424128.

Te koop Opel KADETT, bwj. '82, in zeer goede staat, ƒ 2.350,-. Tel. 045-316940.

Te koop PEUGEOT 205 1.1 XE, bwj. '86, i.z.g.st., ƒ 6.750,-. ☎ 045-210062.

Te k. witte GOLF GTi 16-V, bwj. '86, 112.000 km., TUV 2 jaar, div. extra's, vr.pr. DM. 10.000,-. Tel. 09-49.241.500323.

Auto KALDEBORN wij betalen de hoogste prijs voor uw auto!! ☎ 045-411572.

INKOOP goede auto's, cont. geld. Joosten, Scharnerweg 3, Maastricht. 043-634978.

Te k. gevr. AUTO'S/bedrijfsauto's, schade/defect geen bezw. 045-727742 / 724000

Te koop Opel KADETT E 1.3S, bwj. '86. Kasteellaan 47, Heerlen.

Met bovaggarantie en ANWB gekeurde auto's: Mercedes 190D '86 ƒ 20.750,-; VW Golf 1300 rood '88 ƒ 14.500,-; Opel Corsa '88; Opel Omega 2.0i '87 ƒ 13.950,-; Kadett 1.3 '88 ƒ 12.500,-; Escort 1300 Sport ƒ 2.900,-; Opel Kadett stationcar 1.2 S '87 ƒ 11.950,-; Opel Kadett 1.6i stationcar '89 ƒ 17.250,-; Opel Astra 1600 stationcar Club'92; Opel Kadett 1600 automaat Sedan '90; Opel Rekord 2.0 S '85 ƒ 6.750,-; Opel Ascona '83 ƒ 3.500,-; Corsa 14i '90 ƒ 14.750,-; Corsa RS '85 ƒ 8.750,-; Volvo 360 GLT '83 ƒ 1.600,-; Opel Kadett 1200 stationcar '83 ƒ 2.900,-; Opel Rekord 2.0 '84 ƒ 3.250,-. WEBER Autobedrijf, Baanstraat 38, Schaesberg. ☎ 045-314175.

Te koop VW POLO, '78, APK mei '94, ƒ 600,-. ☎ 045-253069.

Te koop VW JETTA 1.6 LPG, automaat, incl. trekhaak, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 9.900,-. Telef. 045-320096.

VW GOLF GTS, bwj. '85, alle extra's, APK-gek. 8-'94, i.z.g.st., sportv., ☎ 045-210062.

Proficia[t]

6 uur vroeg, dan m[…]

Judith

Proficiat met je […]

Sloopauto[…]

Te k. gevr. loop-, s[…] SCHADE-AUTO'S […] ste prijs van Limbu[…] 046-512924/046-51963[…]

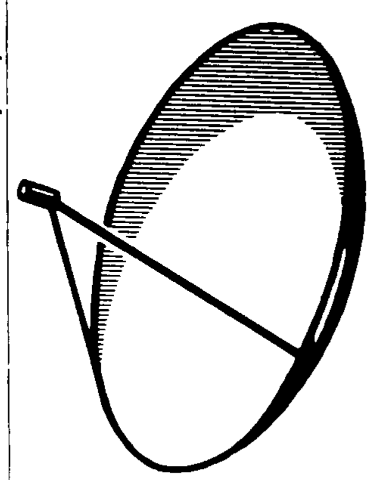
Te koop gevr. SLO[…] schade auto's, tev. […] verkoop gebr. auto[…] A. Körfer. ☎ 045-2290[…]

In/om de tu[in]

KINDERKOPPEN a[…] ten, goedkoper dan […] Zutendaal 09-32.89.61[…]

Goedkoopste adres […] aanleg GRASZODE[N] […] frezen, beplanting […] strating. Telef. 045-323[…]

Voor Piccolo's zie verder pagina[…]



Nederland 1

RV/KRO
00 **Journaal.**
07 **Alles kits.** Gev. kinderprogram.
32 **Breakfast club.**
00 **Journaal.**
05 **Boggle.** Spelprogramma.
32 **I love Lucy.** Comedyserie.
00 **Journaal.**
07 **Wijnwereld - onbekend Span-** . Afl.: Galicië. (herh.).
32 **Kwispelen.** Hondenmagazine.
57 **Uitz. politieke partijen: CDA.**
00 **Total work out.** Training.
16 **Bolke de beer.** Kinderserie.
24 **Ric the raven.** Tekenfilmserie.
29 **Candid camera.** (herh.).
49 **Ken je de witneusmakako.** Informatief spelprogramma. (herh.).
.14 **Dingbats.** Quiz. (herh.).
.39 **(TT) Stopwatch.** Serie. (herh.).
.09 **(TT) In kort geding.** (herh.).
.34 **TROS Telearchief.** Afl.9.
.00 **(TT) Journaal.**
.07 **Zomergasten.** Vandaag met auteur Ian Buruma. (herh.).
.00 **(TT) Journaal.**
.05 **(TT) Ja, natuurlijk.** Vandaag de Nepalese vogel de Danfe.
.32 **Parker Lewis.** Amerikaanse jeugdserie. Afl.: Civil wars.
.58 **Circus van morgen.** Reportage over beginnende circusartiesten.
.42 **Boggle.** Woordspel.
.15 **Sesamstraat.** Afl.: Sterren.
.30 **(TT) Jeugdjournaal.**
.40 **(TT) Klokhuis.** Informatief.
.59 **(TT) Vinger aan de pols.** Afl.: Aan hartstocht geen gebrek. Over leven met een lichamelijke handicap.
.29 **Growing pains.** Amerikaanse comedyserie. Afl.: It's not easy being green.
.00 **(TT) Journaal.**
.25 **Taxi.** Ontboezemingen in een taxi.
.22 **Televizier-special.**
.53 **Op leven en dood.** Discussieprogr. over de gevolgen van financiële nood in de gezondheidszorg.
.39 **Hercule Poirot.** Engelse misdaadserie. Afl.: The million dollar bond robbery. Bron:Naar de verhalen van Agatha Christie.
.30-23.35 **Journaal.**

Nederland 2

Veronica
13.00-13.07 Nieuws voor doven en slechthorenden.
14.00-15.00 Het vragenuurtje. Wekelijks verslag van het Vragenuurtje in de Tweede Kamer.
15.53 Nieuws voor doven en slechthorenden.
16.00 (TT) Journaal.
16.10 Voyager (The world of National Geographic) documentaireserie. Afl.: Een levensgevaarlijke sprong.
16.40 Samson. Belgisch kinderprogramma.
17.20 Countdown. Muziekprogram.
18.00 Journaal.
18.20 De heilige koe. Auto- en motorsportmagazine.
18.50 Empty nest. Amerikaanse comedyserie. Afl.: Emily. Harry's jongste dochter Emily komt voor een bezoek naar huis. Haar vrijgevochten meningen doen het hart van haar vader smelten.
19.20 Hollandse Hits. 3-delige registratie van dit muziekfestival vanuit Doetinchem. Afl.2.
19.50 (TT) Veronica goes Asia. Serie reisverslagen uit Azië. Vandaag: Taiwan. Presentatrice Anita Witzier brengt in deze uitzending een bezoek aan de zogenaamde Fortunetellers, die in de donkere voetgangerstunnels in Paipei verblijven..
20.20 (TT) Karlsruhe - PSV. Rechtstreeks verslag van deze voetbalwedstrijd in het UEFA-Cup-toernooi. In de rust: Socutera: Brengt wielen in beweging, filmpje van de MIVA.
22.25 Nieuwslijn. Actualiteitenrubriek.
22.55 Privé-detective Zorc (Zorc - Der Mann ohne Grenze) Duitse actieserie. Afl.: Dood op bestelling. Een belangrijke zakenman uit Afrika is op weg naar Berlijn voor zaken. Hij is al vaker het slachtoffer van aanslagen geweest, dus wordt hij extra goed bewaakt. Terwijl Sharon de zakenman ophaalt van het vliegveld, beraamt Franz een aanslag.
23.50 Praktijkdiploma informatica. Voorlichtingsprogramma.
23.55-00.00 Journaal.

Nederland 3

NOS
08.53-09.00 Nieuws voor doven en slechthorenden.
10.00-10.25 (TT) Zuid-Afrika: alle stemmen gelden. Afl.1.
10.30-10.50 Streetlife. Afl.2.
11.30-11.50 Computers in de klas. Afl.1.
14.00-14.20 Skoalletelevyzje: Sybbe Satellyt en Sjef. Afl.1.
18.00 Journaal.
18.18 Antilliaans verhaal. Serie. Afl.8 : Spelregels van het Koninkrijk.
18.51 (TT) Lingo. Spelprogramma.
19.20 Van gewest tot gewest. Regionaal magazine. In deze aflevering o.a. een reportage over een omgebouwd Nederlands schip dat als een monument gezien kan worden voor de Nederlandse koopvaardij.
19.54 Brooklyn bridge. Amerikaanse serie. Afl.15 : Welke wijk wint? De familie raakt niet uitgepraat over het feit dat Alan is toegelaten tot de Hogeschool. Alan blijft echter twijfelen en maakt Katie deelgenoot van zijn gevoelens. Ook George gaat twijfelen, maar Phyllis gaat gewoon door met plannen maken voor haar zoon.
20.24 NOS-dans: Dancing. Serie over dansvormen in verschillende culturen. Afl.: Los Angeles Festival.
21.28 Terug naar de Barok. 4-delige documentaireserie over muziek uit de 17e en 18e eeuw. Afl.3 : Zang en dans.
22.00 (TT) Journaal.
22.15 Sportjournaal.
22.30 Nova. Actualiteitenprogramma.
23.00 Den Haag vandaag. Parlementaire rubriek.
23.15 Trekking dagelijkse lotto.
23.16 Fakkels. 3-delige Zweedse miniserie uit 1991 van Ake Sandgren. Met: Julius Magnusson, Viveka Sehldahl, Sven Wollter e.a. Afl.2. Inmiddels lopen steeds meer mannen in het dorp met fakkels op hun revers. Evert kondigt aan met Krakans moeder te trouwen. Hij wil dat Krakan zo snel mogelijk het huis verlaat. Weet Krakan te veel?
00.01-00.06 Nieuws voor doven.

RTL4

06.00 Hei elei kuck elei.
06.30 RTL Classique. Concert.
07.00 Nieuws.
07.05 Scooby Doo.
07.30 Nieuws.
07.35 Yogi Bear.
08.00 Nieuws.
08.06 The bold & the beautiful. Amerikaanse soap rond twee families.
08.30 Nieuws.
08.35 Santa Barbara. (herh.).
09.00 Nieuws.
09.10 Rad van fortuin. (herh.).
09.35 Goede tijden, Slechte tijden. Nederlandse dramaserie. (herh.).
10.05 As the world turns. Serie.
10.50 Sons & daughters. (herh.).
11.15 RTL shop. RTL club shopping.
11.25 Clip van de dag.
11.30 Eigen huis & tuin. Herhaling.
12.00 Telekids. Kinderprogramma.
13.00 Showtime. Herhaling.
13.30 Ursus, il terrore del kirghisi. Italiaanse avonturenfilm uit 1964.
14.50 RTL shop. RTL club Shopping.
15.00 General Hospital. Amerikaanse soapserie rond een ziekenhuis.
15.45 Santa Barbara. Soapserie.
16.15 The Oprah Winfrey show. Amerikaanse talkshow. (herh.).
17.00 5 uur show. Gevarieerd magazine.
18.00 Zes uur nieuws.
18.20 RTL club. Magazine met het 600-spel en programmaoverzicht.
18.35 The bold & the beautiful. Amerikaanse soap rond twee families.
19.00 Rad van fortuin. Spel. (herh.).
19.30 Avondnieuws.
20.00 Goede tijden, slechte tijden. Nederlandse dramaserie.
20.30 Hitbingo. Showprogramma.
21.10 World of discovery. Serie.
22.00 De zwarte ruiter. (Slot).
22.30 Mistral's daughter. 8-delige miniserie van Douglas Hickox.
00.00 Laatste nieuws.
00.15 The Oprah Winfrey show. Amerikaanse talkshow. (herh.).
01.00 As the world turns. (herh.).
01.45 General Hospital. (herh.).
02.30 De thuiswinkel (Home shopping) Winkelen vanuit uw luie stoel.
03.00 Nachtprogramma.

België/TV 1

14.00 Schooltelevisie. Afl.1.
14.30-15.00 Aardrijkskunde. Afl.1 : Eten om te leven.
17.00 William Tell Jeugdserie. Afl.10.
17.30 Draaimolen. Kindermagazine.
17.40 Amy. Korte film.
17.55 Tik tak. Animatieserie. Afl.257.
18.00 Journaal.
18.10 The bold and the beautiful.
18.35 Top score. Spelprogramma.
19.03 Buren (Neighbours). Afl.1194.
19.25 Lottowinnaars, overzicht.
19.30 Journaal en sport.
20.00 De drie wijzen. Quiz.
20.35 Alles gaat voorbij. Magazine.
21.35 Married with children. Amer. comedyserie. Afl.84 : Onnatuurlijk.
22.00 I.Q.. Quiz.
22.30 Vandaag en sport.
22.55 Programma van de Liberale Televisie- en Radio-Omroep.
23.20-23.25 Coda. La donna è mobile uit Rigoletto van Verdi, uitgevoerd door Yordi Ramiro en het BRTN Filharmonisch Orkest.

België/TV 2

18.50 Journaal.
19.00 Schooltv: Voedselzekerheid. Afl.2 : Meer landbouwgrond? Vandaag wordt bekeken hoe het voedselprobleem in de wereld opgelost kan worden.
19.30 Het capitool (Capitol) Afl.614.
19.53 Benny Hill. Engelse humor.
20.00 Niveau 4. Vandaag: Look.
20.25 Kijk uit! Verkeerstips. Afl.: Schoolbuurt = trager.
20.30 Splendeurs naturelles d'Europe. Afl.11. In deze aflevering adembenemende landschappen zoals de woestijn van Tabarnas in Spanje, het vulkanisch landschap van IJsland, het eiland Quessant in Frankrijk, de Biebrza-vallei in Polen en de Matterhorn in Zwitserland.
21.30 Voetballen. Antwerp – Maritimo Funchal, uitgebreide samenvatting van deze eerder gespeelde wedstrijd..
22.30-24.00 Track 29. Engelse thriller uit 1987 van Nicolas Roeg.

België/RTBF 1

16.05 Vacaturebank. **16.20** Nouba nouba. Kinderprogr. **17.20** Parker Lewis (Can't lose) Amer. jeugdserie. Afl.: Admiration secrète. **17.50** Monsieur Belvedere. Serie. Afl.: La déportation **18.15** L'empire des medias. Spelprogr. rond de media. **18.50** Servi chaud. Gevarieerd magazine. **19.20** Ça va chartier. Persoverzicht. Aansl.: Joker- en lotto-trekking **19.30** Nieuws en weerbericht. **20.10** Double 7. Spelprogr. **21.30** Wallonie 93. Magazine met vandaag een discussie rond het thema L'emploi ... que peut-on faire? **22.45** Atmosphère. Cultureel magazine. Vandaag: L'amour vache. **23.45** Weerbericht en laatste nieuws. **00.00-00.05** 24 H sur les marchés. Beursberichten.

België/Télé 21

19.30 Nieuws (tevens in gebarentaal) en weerbericht. **20.11** Zie België/RTBF 1. **21.26-22.06** Nieuws en beursberichten.

TV 5

06.00 Ochtendprogr. **11.55** Nieuwsflits. **12.00** La chance aux chansons. Amusementsprogr. **12.45** Zwitsers nieuws. **13.15** Peau de banane. Canadese serie. (herh.). **13.40** Les dames de la côte. Afl.3. (herh.). **15.10** Frou-frou. Humoristisch magazine. (herh.). **16.00** Nieuws. **16.15** Vision 5. **16.25** Comment ca va. **16.50** Kookrubriek. **17.10** Une peche d'enfer. **17.40** Wetenschappelijk magazine. **18.00** Questions pour un champion.. **18.30** Nieuws. **19.00** Persoverzicht. **19.05** L'empire des médias. Spelprogr. **19.25** Clin d'oeil. **19.30** Belgisch nieuws. **20.00** Nord Sud. Magazine. **20.30** Tell quel. Vandaag: zakgeld. **21.00** Nieuws en intern. weerbericht. **21.40** Envoyé spécial. Met ondertiteling. **23.10** Bouillon de culture. **00.10** Nieuws. **00.30** Les voiles du futur. Vandaag: socioloog Pierre Bourdieu. **01.30** La chance aux chansons. (herh.). **02.20** Enjeux le point. (herh.). **03.20** Espace francophone. (herh.). **03.50** Sindbad. (herh.). **04.20** Reflets images d'ailleurs. (herh.). **05.15** Eurojournal. Magazine.

RAI UNO

06.00 Ochtendprogr. **13.30** Telegiornale. **13.55** TG 1 Tre minuti di... **14.00** L'ultimo viaggio dell'arca di Noe. Film, 1980. **15.40** L'alto prezzo dell'amore. Film, 1958. **17.10** RAIUNO e Comune di SanRemo presentano dal Teatro del Casino. **18.00** TG1. Appuntamento al cinema. **18.15** Cose dell'altro mondo. **18.40** Nancy Sonny & Co. **19.10** Fa nonni e nipoti. **19.40** Almancco del giorno dopo. **19.50** Che tempo fa. **20.00** Telegiornale. **20.30** TG 1 Sport. **20.40** Il decalogo i. Film, 1990. **21.45** Concerto in piazza Grande. **22.40** Tg1. **22.45** Concerto in piazza Grande. **00.00** TG1 notte. Che tempo fa. **00.30** Mezzanotte e dintorni. **02.20** Sotto.. Sotto..Strapazzato da anomala passione. Film, 1983. **02.50** TG1. Replica. **02.55** La donna della montagna. Film, 1943. **04.25** TG1. Replica. **04.30** Eureka. **05.20** Divertimenti.

BBC 1

07.00 Business breakfast. **08.00** BBC Breakfast news. **10.05** Medische tips. Vandaag o.a. de wijkverpleegster, aambeien en depressies. **10.20** Pop goes summer. Afl.: Neneh Cherry. **10.45** Whatever happened to.? **11.00** nws. **11.05** Playdays. **11.30** Rupert. (herh.). **11.35** A summer good morning. **12.00** nws. **12.05** Carol and company. **12.30** Natuur- en milieumagazine. **13.00** nws. **13.05** King of the road revisited. **13.30** Pebble Mill encore. **13.55** Regionaal nws. **14.00** nws. **14.30** Neighbours, soapserie. **14.50** Going for gold. **15.15** Baby M. tv-film. Afl.1. **16.50** Tales of the tooth fairies. **16.55** Moomin. **17.20** The further adventures of SuperTed. **17.35** Run the risk. **18.00** Newsround. **18.10** Grange Hill. Jeugdserie. **18.35** Neighbours. **19.00** nws. **19.30** Regionaal nws. **20.00** The Brittas empire, comedyserie. **20.30** EastEnders. **21.00** The skipper. Afl.2 : Poaching. **21.30** 2point4 children. **22.00** nws. **22.30** True betrayal. Amer. speelfilm uit 1990. **00.00** Ustinov meets Pavarotti. **00.40** Rosh Hashanah. **04.15-04.45** BBC Select.

BBC 2

07.45 Open University. **09.00** Breakfast news. **09.15** Reviving antiques. Serie. **09.20** Six more English towns. **10.00** ■ Rhythm serenade. Engelse propagandafilm uit 1943. **11.25** ■ The Blue Dahlia. Amer. speelfilm uit 1946. **13.05** House and home. **13.30** Crawl into my parlour. **13.55** Jerusalem - of heaven and earth. **14.20** Fireman Sam. **14.30** The family Ness. **14.35** Great vegetarian dishes. **15.00** nws. **15.30** See hear! **16.00** nws. Aansl.: Kalapana - Death of an Hawaiian village. **16.50** nws. **17.00** ■ Law and disorder. Engelse speelfilm uit 1958. **18.15** Rosh Hashannah. **18.35** ■ The spoilers. Amer. speelfilm uit 1942. **20.00** Fiery angel. NB! Aanvangstijden volgende progr.'s onder voorbehoud. **22.30** Cracking the code: The DNA connection. Documentaire. **23.20** 10 x 10. **23.30** Newsnight. **00.15** WK schaken. **00.25** The late show. **01.00-01.30** Open University.

Super Channel

05.30 Victory. **06.00** Super shop. **06.30** Eur. business today. **06.45** Business insiders. **07.15** Business tonight. **07.45** Eur. business today. **08.00** ITN World news. **08.30** Agenda. Nieuws magazine. **09.00** Super shop. **12.00** Videofashion. **12.30** Business insiders. **13.00** Nieuws magazine. **13.30** Film Europe. **14.00** Videoclips. **16.30** On the air. Live showprogr. **18.30** Videofashion. **19.00** Dante. Amer. serie. **19.30** Filmmagazine. **20.00** Documentaireserie over de geschiedenis van het voetbal. Afl.2. **21.00** Agenda. **21.30** Eco record. **22.00** ITN World news. **22.30** Eur. business today. **22.48** US Market wrap. **23.00** Degirmen. Amer. komedie uit 1987. **00.55** Videoclips. **02.00** China news Europe. Met om 2.00 Prime time news in het Engels, 3.00 Econ. nieuws in het Engels en vanaf 3.30 Herhalingen in het Mandarijn en Cantonees. **05.00-05.30** Videoclips.

Eurosport

08.30 Aerobics. **09.00** Golf. GA Open Eur. kamp. (herh.). **11.00** Zeilen. Whitbread Round World race. **12.00** Duitse toerwagenkamp. (herh.). **13.00** Eurogoals. (herh.). **14.00** NHL IJshockey. (herh.). **16.00** Verslag van de rally Parijs-Noordkaap. **17.00** Zeilmagazine. **18.00** Eurogoals. **19.00** Eurofun. (herh.). **19.30** Eurosportnews. **20.00** American football. **22.00** Boksen. **23.00** Snooker. World classics. **01.00-01.30** Eurosportnews.

MTV

07.00 Awake on the wildside. **10.00** Marijne van der Vlugt. **13.00** Greatest hits. **14.00** Simone. **16.30** The report. **16.45** At the movies. **17.00** News. **17.15** 3 from 1. **17.30** Dial MTV. **18.00** The soul of MTV. **18.30** Music Non-Stop. **20.00** Sports. **20.30** Most wanted. **22.00** Greatest hits. **23.00** The report. **23.15** At the movies. **23.30** News at night. **23.45** 3 from 1. **00.00** Hit list UK. **02.00** Marijne van der Vlugt. **03.00-07.00** Night videos.

CNN

09.45 CNN newsroom. **12.30** Business morning. **13.30** Business day. **14.30** Business Asia. **15.00** Larry King. **17.30** CNN and Co. **20.00** World business tonight. **21.00** The international hour. **23.00** World business tonight. **23.30** Showbiz today. **00.00** The world today. **01.00** Moneyline. **01.30** Crossfire. **02.00** Prime news. **03.00** Larry King. **05.30** Showbiz today.

Duitsland 1

.55 **JOYrobic.** Ochtendgymnastiek.
.00 **Morgenmagazin.** Ontbijttv.
.00 **Heute.**
.03 **Dallas.** Afl.: Verbotene Liebe.
.45 **Tele-Gym.** Ochtendgymnastiek.
0.00 **Heute.**
0.03 **Auslandsjournal.**
0.45 **ARD-info Gesundheit.** Vandaag: De ziekte van Crohn en Coeliakie.
1.00 **Heute.**
1.03 **(TT) Oppen und Ehrlich.** Duitse serie. Afl.15. (herh.).
1.55 **Klassentreffen.** Vandaag: Wolfgang Lippert.(herh.).
2.40 **Umschau.**
2.55 **Presseschau.**
3.00 **ZDF-Mittagsmagazin.**
3.45 **Wirtschafts-Telegramm.**
4.00 **Tagesschau.**
4.02 **Floris Zapp Zarapp.** Magazine.
4.30 **Unsichtbare Gefahr.** Serie.
4.55 **Philipp.** Kinderprogramma.
5.00 **Tagesschau.**
5.03 **Hey Biss-Kids.** Magazine.
5.30 **Talk täglich.** Talkshow.
6.00 **Tagesschau.**
6.03 **Schimpf 19 7 17.** Live program.
6.30 **Medisch Centrum West.** Afl.78
17.00 **Tagesschau.**
17.05 **Punkt 5 - Länderreport.**
17.15 **Der Dünnbrettbohrer** (Home improvement) Amerikaanse comedyserie.
17.40 **Regionale informatie.**
17.50 **Tagesschau-Telegramm.**
17.55 **en 18.00 (TT) Praxis Bülowbogen,** Amerikaanse serie. Afl.: Fataler Vorwand.
18.50 **Tagesschau-Telegramm.**
18.55 **Grossstadtrevier,** serie.
20.00 **(TT) Tagesschau.**
20.15 **(TT) Peter Strohm.** (herh.).
21.04 **Tagesthemen-Telegramm.**
21.05 **Wiedersehen mit Loriot.**
21.35 **Sonderbericht vom Bundesparteitag der CDU.** Reportage.
22.05 **Golden Girls.** Comedyserie. Afl.: Sophias später Frühling.
22.30 **Tagesthemen.**
23.00 **Boulevard Bio.** Talkshow.
00.00 **Magnum.** Afl.: London
00.45 **Tagesschau.**
00.50 ■ **The hucksters.** Amer. speelfilm uit 1947 van Jack Conway.
02.40-021.45 **Z.E.N. Entlang des Rheins Afl.: Weinlese bei Boppard.**

Duitsland 2

05.55 Gezamenlijk programma ARD/ZDF. Zie Duitsland 1.
13.45 Der Abenteuer Forschung: Das neue Bild der Welt. 6-delige serie over de basis van het moderne natuurwetenschappelijke wereldbeeld. Afl.1. Het lijkt erop dat er tegenwoordig steeds meer onverklaarbare gebeurtenissen plaatsvinden. Hoe gaan natuurwetenschappers met die gebeurtenissen om? (herh.).
14.30 Drei sind einer zuviel. 13-delige Duitse serie. Afl.: Der Elternabend.
14.55 WISO-Tip. (herh.).
15.00 Heute.
15.03 Kinderstudio. met: Gesucht, entdeckt, erfunden, tekenfilmserie.
15.30 Star Runner. 8-delige Nieuw-Zeelandse jeugdserie. Afl.: Ein Rennpferd in Gefahr.
16.00 Logo. Jeugdjournaal.
16.08 Heute-Schlagzeilen.
16.09 Inspektor Hooperman. Misdaadserie. Afl.: Auf der Suche nach Bijoux.
16.35 Inspektor Hooperman. Misdaadserie. Afl.: Zellengenossen.
17.00 Heute, sport en weerbericht.
17.15 Länderjournal. Aansl.: Heute-Schlagzeilen.
17.55 Der Landarzt. Duits-Oostenrijkse serie. Afl.: Der Lockvogel.
18.20 Aansl.: Guten Abend.
19.00 Heute.
19.20 Weerbericht.
19.25 Zwei Münchner in Hamburg. Duits-Oostenrijkse serie. Afl.: Kinder, wie die Zeit vergeht.
20.15 Chiffre. Magazine over de wereld achter de kleine krante-advertenties. Afl.: gedruckt-gesucht-gefunden.
21.00 Frontal. Gevarieerd magazine.
21.45 Heute-journal.
22.15 Bericht vom CDU-Parteitag. Verslag van het partijcongres van de CDU in Berlijn.
22.45 Aspekte. Cultureel magazine.
23.30 Das Dorf an der Grenze 1991. Oostenrijks-Duitse tv-film. Op de grens van Oostenrijk en Joegoslavië vlak voor het begin van de burgeroorlog ontstaan in een dorpje conflicten tussen Slovenen en Kroaten.
01.00 Heute.

Duitsland 3 West

08.15 Sport treiben, fit bleiben. **08.30** Cursus wiskunde. **09.00** Portret van de regisseur Einar Schleef. (herh.). **09.45** Teletekst. **10.00** Schooltv. **12.00** Das Recht zu lieben. Afl.91. **12.25** Progr.-overzicht. **12.30** Kontraste. **13.15** Sportprogr. **14.00** West 3 Aktuell. **14.05** Hit-Clip. **14.30** Schauplatz. **15.00** FensterPlatz. **16.00** WAS. Soc.-economisch magazine. **16.30** Cursus wiskunde. **17.00** Hallo Spencer. **17.30** Meine kleine Robbe Laura. Afl.5. **18.00** West 3 aktuell. **18.05** KuK - Klön und Klaaf. **18.30** Vermisst. **18.43** Progr.-overzicht. **18.45** Reg. magazine met sport. **19.20** Fensterprogr. der Landesstudios. **19.40** West 3 Aktuell. **19.45** Heiter bis ulkig. **20.15** 1000 Hertz. Actueel livemagazine. **21.00** West 3 Aktuell. **21.15** Reporter. **21.45** Privatdetektiv Harry McGraw. Afl.16. **22.30** Reportage over de situatie van de psychoanalyse in het Rhein- en Ruhrgebied. **23.00** (OO) The arc. Amer. speelfilm uit 1991. **00.35** Nachrichten.

Duitsland 3 SWF

08.15 Ochtendgym. **08.30** Cursus wiskunde. **09.00** Schooltv. **10.50** Non-Stop-Fernsehen. **14.00** Schooltv. **14.59** Progr.-overzicht. **15.00** Hallo, wie geht's? **15.15** Landesschau - Treffpunkt. **15.45** Output: Das Auge ins All. **16.15** Thema M. Thema: over de druk die een eerste kind legt op een relatie. **17.00** Cursus wiskunde. **17.30** Sesamstrasse. **17.58** Fury - Die Abenteuer eines Pferdes. **18.22** Philipp. **18.26** Das Sandmännchen. **18.30** Südwest aktuell. **18.35** Menschen und Tiere. Afl.13 : Zu heiss oder zu kalt. Het leven onder extreme temperatuursverschillen. **18.59** Hausdierenmagazine. **19.05** Hallo, wie geht's? Vandaag: Gordelroos. **19.19** Programma-overzicht. **19.20** Landesschau. **19.48** Landesschau aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15** Politiek magazine. **21.00** Nachrichten. **21.15** Die Neue. Franse misdaadfilm. **22.30** Teleglobus. Vandaag: Der Papst aus der Wüste. **23.00** Denkanstösse. **23.05** Weisser Fleck. **23.50** Schlussnachrichten. **00.05** Non-Stop-Fernsehen.

RTL Television

06.00 RTL aktuell.
07.00 Guten Morgen Deutschland. Ontbijttelevisie.
09.00 Der Chef (Ironside), misdaadserie. Afl.: Mord ohne Grenzen.
10.00 Reich und Schön (The bold and the beautiful) Amer. soapserie.
10.30 227. Afl.: Fast erwachsen.
11.00 Der Preis ist heiss. Spelshow.
11.30 Familienduell - international. Spelprogramma.
12.00 Punkt 12. Middagmagazine.
12.30 Springfield Story (The guiding light) Amer. familieserie.
13.20 California Clan (Santa Barbara) Amer. soapserie.
14.10 Zeit der Sehnsucht (Days of our lives) Amer. soapserie. Afl.7.
15.00 Ilona Christen. Talkshow. Vandaag: Jungfräulich in die Ehe?
16.00 Hans Meiser. Talkshow. Vandaag: Männer in Frauenberufen.
17.00 Wer ist hier der Boss? (Who's the boss?), comedyserie. Afl.: Midlife-krise oder Heiratsantrag
17.30 Eine schrecklich nette Familie (Married... with children), comedyserie. Afl.: Al wird Unternehmer. (herh.).
18.00 Ruf des Herzens (No one but you/Tu o nadie) Mexicaanse serie. Afl.2. (herh.).
18.45 RTL aktuell. Nieuws en sport.
19.10 Explosiv - Das Magazin.
19.40 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. Duitse serie.
20.15 Columbo (Columbo: A bird in the hand) Amer. misdaadserie. Afl.: Ein Spatz in der Hand.
22.10 Quincy Amer. misdaadserie. Afl.: Nachtfahrt in den Tod.
23.10 L.A. Law - Staranwälte, Tricks, Prozesse (L.A. Law) Amer. advocatenserie. Afl.: Die plötzliche Tochter. Aansl.: RTL aktuell.
00.05 Law and order. Amer. misdaadserie. Afl.: Herr vergib ihm.
01.05 Married... with children. Amer. comedyserie.
01.40 Wer ist hier der Boss? (Who's the boss?) Amer. comedyserie. (herh.).
02.15 Ilona Christen. (herh.).
03.15 Hans Meiser. (herh.).
03.55 Explosiv - Das Magazin. (herh.).
04.20 Der Chef (Ironside), serie.
05.30 Reich und Schön (The bold and the beautiful) Amer. soapserie.

● *Clark Gable in 'The Hucksters'. (Duitsland 1 - 00.50 uur).*

SAT 1

05.15 The young and the restless. (herh.). **06.00** Ontbijttv met früh ran. sport. **09.15** Neighbours. (herh.). **09.40** Trapper John, M.D. (herh.). **10.30** Bonanza. (herh.). **11.20** Riskier' was! **11.50** Glücksrad. **12.30** The young and the restless. Amer. serie. Afl.: Liebe oder Mitleid. **13.20** Trapper John, M.D., dokterserie. Afl.: Für was ist der Doktor da! **14.15** Neighbours. Afl.: Vorwürfe über Vorwürfe. **14.45** Bonanza. Afl.: Die vielen Gesichter des Gideon Flinch. **15.45** Raumschiff Enterprise (Star Trek), sf-serie. Afl.: Ganz neue Dimensionen. **16.45** Riskier' was! **17.20** Geh aufs Ganze! **18.00** Reg. progr.'s. **18.30** Sugarbaker's (Designing women), comedyserie. Afl.: Eine Kreuzfahrt, die ist lustig. **18.58** Wetternews. **19.00** Newsmagazin. **19.18** Sportmagazine. **19.30** Glücksrad. **20.15** Voetballen: Karlsruher SC – PSV, live. **22.30** Ulrich Meyer: Einspruch!. Discussieprogr. **23.30** Spiegel TV-Reportage. Aansl.: TopNEWS. **00.10** Emotions. Frans erotisch magazine. **00.40** Mann-o-Mann. **01.30** Star Trek, sf-serie. (herh.). **02.20** Sugarbaker's (Designing women). (herh.). **02.50-05.15** Teletekst.

TV FILMS VIDEO

BBC 2
10.00 Rhythm Serenade (GB,1943). Romantische film van Gordon Wellesley.
Lerares wordt verliefd op fabriekseigenaar. Met zangeres Vera Lynn en Jimmy Jewel.

BBC 2
11.25 The Blue Dahlia (USA,1946). Misdaadfilm van George Marshall naar een verhaal van Raymond Chandler, een van de belangrijkste Amerikaanse detectiveschrijvers. Man ontdekt als hij terugkomt uit het leger dat zijn vrouw hem ontrouw is. Als zijn vrouw vervolgens om het leven komt, wordt hij van moord verdacht. Met Alan Ladd en Veronica Lake.

RTL4
13.30 Ursus il terrore del Kirghisi (Italië,1964). Spektakelfilm van Antonio Margheriti.
Monster terroriseert de vallei van Sura. Mythologische held Ursus probeert daar een einde aan te maken. Met Ettore Manni en Ed Fury.

● *Scène uit de degelijke Engelse thriller 'Track 29'. (België/TV 2 - 22.00 uur).*

BBC 2
17.00 Law and Disorder (GB,1958). Aardige komedie van Charles Crichton.
Crimineel dreigt in grote problemen te komen als zijn zoon die inmiddels rechter is geworden, ontdekt hoe aan hij aan de kost komt. Met Michael Redgrave en Robert Morley.

BBC 2
18.35 The Spoilers (USA,1942). Western van Ray Enright. In Alaska ontstaat tijdens de goudkoorts grote ruzie tussen twee mannen over het eigendomsrecht van een mijn. Met Marlene Dietrich, Randolph Scott en John Wayne. Valt enigszins tegen.

België/TV 2
22.00 Track 29 (GB,1988). Degelijke thriller van Nicholas Roeg. Echtpaar bevindt zich in huwelijkscrisis. De man speelt voornamelijk met zijn modelspoorbaan, de vrouw voelt zich meer en meer verwaarloosd. Dan duikt een nietsnut op die beweert haar zoon te zijn. Met Theresa Russell en Gary Oldman.

Super Channel
23.00 Degirmen (Turkije,1987). Satire van Atif Yilmaz. Tijdens een optreden van een buikdanseres in een klein dorpje vindt een aardverschuiving plaats. Groot tumult is het gevolg. Met Senar Sen en Ali Erkazan.

Duitsland 3 west
23.00 The Arc (USA-GB,1991). Opmerkelijke road-movie van Rob Tregenza. Vietnamveteraan werkt in de scheepsbouw. Hij windt zich op over de protestdemonstraties tegen het Amerikaanse optreden in Indochina en op de werf wil hij niet meedoen aan een staking. Vervolgens gaat het snel bergafwaarts met hem en besluit hij alles achter zich te laten. Met Marty Lodge en Katherine Kelley.

Duitsland 1
00.50 The Hucksters (USA,1947). Komedie van Jack Conway. Reclameman wordt verliefd op secretaresse en vergeet daardoor zijn oude principes.
Met Clark Gable en Deborah Kerr.

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 17.30 Nieuws. 7.07 Echo. 9.05 Dingen die gebeuren (M/V). 12.07 NCRV's Hier en nu (12.45 Aandacht voor agrarische actualiteiten.). 14.05 Veronica nieuwsradio. Elk heel uur en om 18.30 en 6.30 Nieuws. 19.04 TROS Interaktief. 20.04 TROS Klantenservice. 22.04 Veronica sportradio. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04 For the record. 2.02 Geen tijd. 5.02-7.00 Ochtendhumeur.

Radio 2
7.04 Sugar in the morning. 9.04 Arbeidsvitaminen op 2. 11.04 Mezzo. 12.04 Het beleg van Hilversum. 14.04 De gouden greep. 15.04 Formule 2. 17.04 Alle mensen. 18.04 Ekkel horizontaal. 19.04 Andermans veren. 20.04 Album. 22.04 Limelight. 23.04-24.00 De Skymasters Trophy 1993.

Radio 3
AKN: 6.02 Breakfast-club. 9.04 Arbeidsvitaminen. 11.04 Baas van de dag. 12.04 Denk aan Henk. 14.04 Carola. AKN: 15.04 Popsjop (I en II). 17.04 Rinkeldekinkel. 18.04 De Avondspits. 19.04 Spoor 7. 20.04 Forza. 21.04 Villa 65. 0.04 TROS Nachtwacht. 2.02 Zone. AKN: 4.02-6.00 Pyjama FM.

Radio 4
Om 7.00, 8.00, 13.00 Nieuws. 7.02 Een goede morgen met Bjmrn Blakstad. 9.00 Muziek voor miljoenen. 11.00 Ochtendconcert I. Radio Filharm. Ork. met piano. 12.30 Ochtendconcert II. Eliane Rodrigues, piano. 13.04 De klassieke top 10 en nieuwe klassieke cd's. 14.00 Middagconcert. 16.00 De Nederlanden. 17.00 Leger des Heilskwartier. 17.20 Muziek in vrije tijd. Om 18.00 en 20.00 Nieuws. 18.04 Geloven in muziek. 18.30 Orgelconcert. 19.00 Klassiek in vogelvlucht. 20.02 Avondconcert. 22.30 Orgelbespeling. 23.00 De oratoria van G.F. Händel. 23.30-24.00 Songs of praise.

Radio 5
Elk heel uur t/m 18.00 Nieuws. 6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepsvaartberichten. 7.05 1008 AM. 8.50 Snippers. 8.55 Waterstanden. 9.02 VPRO's dinsdag op 5, met om 9.02 Marjoke Roorda in gesprek; 9.45 Instituut Schreuders; 10.02 Ontmoetingen in de natuur met Gied Jaspars; 10.42 De jazz van Pete Felleman; 11.02 Ischa; 12.02 De omgekeerde wereld; 12.50 Het Niek Stein-archief; 13.10 Aardse zaken; 14.02 Passages Passanten; 15.02 Boeken; 16.02 Stenen des aanstoots; 16.20 Kunstclips. 17.10 Radio UIT. KRO/RKK: 18.02 Tot uw dienst. 19.00 Waar waren we ook alweer? 19.15 Nieuws en actualiteiten in het Turks. 19.50 Nieuws en actualiteiten in het Marokkaans en Berbers. 20.40 Nieuws en actualiteiten in het Chinees. 21.00 Musica exotica extra. 23.00-24.00 Het paradijs.

Omroep Limburg
Elk heel uur ANP-nieuws
7.00 Limburg Aktueel. 8.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenland rubriek. 8.30 Regionaal nieuws. 8.35 Limburg Aktueel. 9.00 Tussen de Bedrijven door, verzoekplaten. 11.00 De ruilbeurs: luisteraars helpen luisteraars bij het opsporen van lang gezochte voorwerpen, met Hubert van Hoof. 12.00 Limburg Aktueel met nieuws en achtergronden. 13.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenland rubriek. 13.30 Regionaal nieuws. 13.35 Mediarubriek Horen Zien en Vragen. 14.00 Licht Limburgs, nonstopmuziek. 15.00 Groene Golf, natuur en milieuprogramma. 16.00 Cultuurmagazine Festival. 17.00-18.00 Limburg Aktueel.

België/Radio 2
06.00 Nieuws. 6.05 Radio 2 Regionaal (6.30, 7.00. 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws. 8.10 Soes met een goede raad van tante Kaat en de soesafoon. 10.00 Nieuws. 10.03 Antilope: open blik op het dagelijks leven. 11.50 Het koekoeksnest, radiofeuilleton. 12.00 Radio 2 Regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Mokka: leuke, internationale muziek bij de betere koffie. 14.00 De gewapende man: Belgische muziek met studiogasten en live-music. 17.00 Radio 2 Regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 CoKoen: lichte muziek met Koen Crucke. 20.00 Lukraak. 22.00 Nieuws 22.10 De Nachtwacht. Stemmig muziekprogramma om de nacht in te gaan. 23.30-06.00 Nachtradio (nieuws om 24.00, 05.00 en 05.30).

België/BRF
Elk heel uur nieuws.
6.05 Radiofrühstück (6.15 Wort in den Tag; 6.45 Horergrusslotterie; 7.15 Verantstalltungstips; 8.30 Presseschau). 9.10 Gut Aufgelegt (Tips und Musik à la carte. (12.30 BRF Aktuell). 13.00 Presseschau. 13.05 Musikbox. 16.05 Popcorn. 18.05 BRF Aktuell: Aktuelles vom Tage. 18.35 Klassik Musikjournal. 20.00-20.05 Nachrichten.

Happy RTL Radio
Elk heel uur nieuws. 07.03 De start met Bart, Bart van leeuwen. 09.03 RTL Megahits. 10.03 Koffiekringen, Jan de Hoop. 12.03 Goeiemiddag, Nederland. Marc Jacobs. 14.03 Oorwarmers, Ron Bisschop. 17.03 Vrijheid-Blijheid, Jan van de Putte. 19.00 Seven o clock rock. 22.00 RTL Megahits. 01.00 RTL Nightshift.

WDR 4
04.05 Radiowecker. 6.00 Nieuws. 6.05 Morgenmelodie. (7.00 en 8.00 nieuws). 8.55 Morgenandacht. 9.00 Nieuws. 9.05 Der Musikpavillon (10.00 Nieuws). 12.00 Nieuws. 12.05 Zur Sache. 12.07 Gut aufgelegt. (met om 13.00 Mitmenschen, 14.00 Nieuws en 14.05 Sachwort Wirtschaft). 15.00 Café-Konzert. 16.05 Heimatmelodie. 17.00 Der Tag um fünf. 17.07 Musikexpress (18.00 Nieuws; 19.00 Auf ein Wort; 19.30 Ohrenbär, voor de kinderen). 20.00 Nieuws. 20.05 Zwischen Broadway und Kudamm. 21.00 Musik zum traumen. (22.00 Nieuws) 22.30-04.05 ARD-Nachtexpress (elk heel uur nieuws)

Hoe verbeter ik de koopkracht van m'n gulden?

Ik zou zeggen, stap dan nu bij de Opel dealer binnen.



Afgebeeld: Astra Young 5-deurs.

Dat het niet zo goed gaat met de Neder[...] economie is inmiddels bekend. Wie 'n nieuwe au[...] kopen, zal dus zeker niet over één nacht ijs gaan. Zoals u weet staat Opel garant voor betrouwbaar-



Corsa, vanaf ƒ 23.200

Het Astra Young-pakket bestaat o.a. uit:

• bumpers en vanbinnen uit verstelbare buitenspiegels in carrosseriekle[...] • striping in bumpers en beschermstrips • speciale wieldoppen • getint gl[...] • speciale 'Primavera'-bekleding • in hoogte verstelbare bestuurdersstoel • antracietkleurig dashboard • Opel-veiligheidspakket • Op de Stationwag[...] ook nog een dakreling en beschermstrip op de achterklep.

Astra Young (3-deurs 1.4i-liter), vanaf **ƒ 30.150,–.**

heid, duurzaamheid en veiligheid. Compleet uitgevoerde auto's met een zeer doordachte vormgeving.



Astra, vanaf ƒ 28.600

Of u nu kiest voor de dynamische Corsa[...] populaire Astra, de veelzijdige Vectra of de prestigi[...] Omega. De voordelig geprijsde pakketten extra's op de diverse modellen maken het juist nu extra interessant



Vectra, vanaf ƒ 34.950

om voor een nieuwe Opel te kiezen. De lage kilom[...] prijs en spreekwoordelijk hoge inruilprijs maken [...] investering ook op de lange termijn interessant.

Kom daarom nu snel naar een van de vele Opel dealers voor een onthullende proefrit en ervaar dat juist nu goede tijden zijn voor een nieuwe Opel...



Omega Stationwagon, vanaf ƒ 46[...]

OPEL

OPEL FINANCIERING. Uw partner in geldzaken. Prijzen inclusief B.T[...] exclusief kosten rijklaar maken. Prijs- en specificatiewijzigingen voorbehou[...]

HET ZIJN GOEDE TIJDEN VOOR EEN NIEUWE OPEL

Met de herfst in gedachten ..



mode **van neer eyckeler** Brandstraat Sittard 046-516333 — Het Modecentrum voor Sittard en omstreken

Winkel & Kantoor

Faxen & Kopieermachines in de aanbieding

Nieuwe-Occasions-Koop-Lease-Huur. Roltex, ALLES voor Winkel & Kantoor. Daelderweg 25, Bedr.terrein Horsel, Nuth. Telefoon: 045-242880, fax. 045-241690.

Te koop uit faillissement

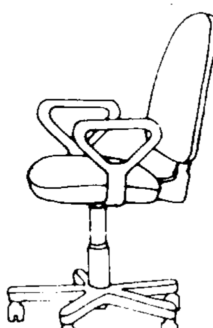
NIEUW: grote partijen kantoor- en directiemeubelen van zeer hoge kwaliteit en tegen zeer scherpe prijzen. Alle soorten directie-buro's, conferentiestoelen, brandkasten, dossierkasten, tekentafels, tekeningladenkasten, ladenkasten, archiefstellingen, magazijnstellingen, nieuwe palletwagens v.a. ƒ 750,-, flip-overs en whiteborden.
NERGENS GOEDKOPER!!!

INRUIL INVENTARIS: palletstelling, magazijnstelling, archiefstelling, burokasten, buro's, ladenkasten, burostoelen, enz. enz. teveel om op te noemen. Alles tegen kostprijs. Verder nog 1001 artikelen, teveel om op te noemen. 1000 m2 showroom en 1200 m2 magazijn. Alles uit voorraad leverbaar, tevens verhuur van complete kantoormeubelinrichting. De goedkoopste met de meeste service.

Rockmart Kantoormeubelen

Kissel 46a, Heerlen. Tel. 045-723142. Geopend van ma. t/m vrij. 9.00-18.00 uur en zat. 10.00-16.00 uur.

Aanbieding Directiestoelen Burostoelen



Rock Za ƒ 195,-
Armleggers ƒ 50,-
25 verschillende soorten en kleuren burostoelen, Conferentie-, directie- en kantinestoelen tegen fabrieksprijzen. Steeds 500 stuks op voorraad. Nergens goedkoper en 1 jr. garantie op alle modellen.

Rockmart kantoor-meubelen
Kissel 46a, Heerlen.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Vakantie

Te koop SPEEDBOOTJE merk Riva afm. 4.50m x 1.70m, met nwe. kanteltrailer en dekzeil, zonder motor, met registratie, ƒ 1.500,-. Telef. 045-323178.

Bel de Vakman

Riet- en BIEZENSTOELEN, repareren ƒ 50,- p. st. met garantie. Tel. 043-435761 b.g.g. 646919.

STOELMATTERIJ vernieuwd rieten- en biezenstoelen m. gar. 045-418820.

NEW LOOK BV Schaesberg. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154 of 045-312709.

Ervaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor uw gehele tuinaanleg, zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte: 045-323178.

Diepvries en KOELKAST-REPARATIE zonder voorrijkosten. Bel Geleen 046-745230, 24 uurs-service.

Huw./Kennism.

Man, 65 jr., i.b.v. auto, houdt van dieren zoekt VROUW plm. 65 jaar, huidskl. onbel. Br.o.nr. B-04617, Limburgs Dagblad,Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Opleidingen

Een beroepsopleiding waarmee je alle kanten uit kunt. Bij een baas...Een eigen zaak en...de hele dag mensen om je heen. Natuurlijk... KAPPER/STER. Alle kappersopleidingen en opfriscursussen, zowel dag als avond, starten binnenkort. Bel voor info 046-528529. Kappersbedrijfsschool Sittard

Bedrijfswagens

ƒ 10.000,- beloning

voor degene welke inlichtingen kan geven omtrent de daders van de diefstal op Industrie De Berk te Echt van 2 Volkswagens Transporters Turbo Diesel BP-60-BK en BP-15-LY en over de vernielingen. Politie wordt er buiten gehouden!! Beloning wordt eventueel notarieel vastgelegd. Tel. 04754-87933 van 9.00-17.00 uur.

Te k. Daihatsu BESTEL type 850, bwj. '83, APK '94, uitst. staat met orig. imperiaal, vaste prijs ƒ 2.000,-. Schildersbedr. van Eyck, Wilhelminastr. 11, Nieuwenhagen. Tel. 045-320550.

Motoren

Te koop YAMAHA Virago 750 cc, bwj. '93, km.st. 3.000, vaste prijs ƒ 10.000,-. ☎ 046-756260.

Te koop KAWASAKI KL 250 off the road, bwj. '82, opnieuw gespoten, vr.pr. ƒ 2.850,-. Tel. 046-516681.

Te k. HARLEY-DAVIDSON Hardtail Low Rider chopper, kleur paarsmet., bwj. '89, vr. pr. ƒ 29.500,-. Bellen tussen 11.00-14.00 uur ma. t/m vrijd. Tel. 045-425949.

Te koop HONDA CBR 1000 F bwj. '92, 13.500 km, ƒ 20.000,-. Van 13.00-17.00 uur 045-244402.

Te koop HONDA Rebell 450, bwj. '89, 18.000 km, prijs ƒ 7.850,-. Telefoon 045-254562 antwoordapparaat.

Rijles

Hoe snel wilt u uw rijbewijs? Bepaal uw eigen tempo. De flexibele opleiding van ANWB en Bovag-erkende verkeersschool Theo van BENTUM laat elke cursist zijn of haar eigen tempo bepalen. Voor het motor, auto, vrachtauto-rijbewijs. Tussen 2 wkn. en 3 mnd. kan iedereen slagen. Tev. chauffeursopl. en motorverhuur. Voor inl. Nieuwstr. 86, Hoensbroek. 045-217487, fax. 045-229370.

Zonnebank/-hemel

Nieuw! Pas geopend de grootste zonne-vakspeciaalzaak in de regio: GOERGEN zonnehemels. Nog steeds met spectaculaire openingsaanbiedingen. Alles met 3 jaar garantie, Rijksweg Noord 97, Sittard 046-583002 (oude pand Smeco t.o. ziekenhuis).

Huish. artikelen

IJSK., gasf. ƒ 95,-; wasaut. ƒ 175,-; diepvr. ƒ 175,-; wasdr. ƒ 175,-. 045-725595.

(Brom)fietsen

GIANT 1994 GSR 100 ƒ 549,- mod. '93 spec. prijs. GPA-helmen ƒ 299,-. Bert Rekers, Willemstr. 85, Heerlen. Tel. 045-726840.

Giant STONEBREAKER 1994 is binnen. Verende voorvork, Shimano Alivio groep, 21 speed, ƒ 1.095,-. Huub Arets, Ridderhoenstraat 118, Hoensbroek. Telefoon 045-211893

Wonen Totaal

September-aktie

Keuken "Point" 285 cm incl. app. slechts ƒ 2.990,-

Vossen keukens

Glaspaleis Kerkplein 45 en Eikenderweg 77, Heerlen. ☎ 045-717555

In- en verkoop 2e hands MEUBELEN en antiek. Iedere dag geopend tot 18.00 uur. Voskuilenweg 91, Heerlen. ☎ 045-741708.

In SITTARD een echte snuffelhoek. Mooie dingen spotgoedkoop: rundl. fauteuils v.a. ƒ 395,-; notenh. tv-kast met videovak ƒ 295,-; witte eethoek ƒ 195,-; Chippendale kabinetje ƒ 695,-; wit wandmeubel met vitrines ƒ 395,-; schitterende stijlmeubels o.a. Lodewijk vitrine Manor House kast, Hepplewith en Chippendale eethoeken; orgelgebogen en klassieke secretaire; pracht rolburo; spiegels; beelden; diverse art. deco pendules v.a. ƒ 65,- enz. enz. Niet de grootste maar wel de allerleukste zaak, inruilen en betaling in termijnen zonder kosten. Stationstraat 41, Sittard (hoek Stationsplein t.o. station).

Zkt. u 2e hands MEUBELS? Veel keus, ook antiek. Kouvenderstr. 208, Hoensbroek.

Te koop: in zeer goede staat gebruikte Heuga Feld TAPIJTTEGELS 50 x 50 cm., kleur antracietgrijs, ƒ 2,25 p/st. Rockmart, Kissel 46A Heerlen, 045-723142.

BRUYNZEEL-AKTIE: Pelgrim INDUKTIE-KOOKPLAAT nu tegen de laagste prijs + gratis pannenset ƒ 2.798,-

Vossen Keukens

Eikenderweg 77 en Kerkplein 45, Heerlen.

Nog enkele luxe SHOWROOM-KEUKENS modern en klassiek met zeer HOGE KORTING

Vossen keukens

Glaspaleis Kerkplein 45 en Eikenderweg 77, Heerlen. ☎ 045-717555

Bruynzeel-aktie: Kombi magnetron Pelgrim van ƒ 1.595,- nu ƒ 1.195,-. VOSSEN Keukens, Glaspaleis Kerkplein en Eikenderweg 77, Heerlen.

INBOUW-APPARATUUR, grootste keus, laagste prijzen, beste service. Vossen Keukens, Eikenderweg 77, Heerlen.

KEUKEN-RENOVATIE: werkbladen, spoelbakken etc. + montage. Vossen Keukens, Eikenderweg en Kerkplein, Heerlen. ☎ 045-717555.

Uitgaan

It's Happy Hour again gay's tussen 23.00-24.00 uur in gay bar dancing CHEZ NOUS, met gewoon te gekke muziek van d.j. Dieter.

Kachels/Verwarming

GAS-, houtkachels, ƒ 500,- zomerkorting. Kachelsmid, Walem 21. ☎ 04459-1638.

Braderieën/Markt[...]

Deelnemers gevraagd STRAATMARKT en [...]melmarkt Merkstein Zondag 26 sept. [...] 18.00 uur. Inl.045-324112.

GELEENSE snuf[...] Deze week! rundl. ba[...] ƒ 395,-; rundl. clubs ƒ 95,-; bankstellen ƒ 45,- tot ƒ 4.000,-; [...]ken v.a. ƒ 65,- tot ƒ 3.0[...] moderne klassieke en [...]ke spullen onvoorstelb[...] ze in onze enorme hal [...] ruilen en betaling in [...] nen zonder kosten. Maastrichterweg 27, (Deze weg loopt parallel [...] Rijksweg Noord, let op [...]deotheek de Kijkdoos, achter is de hal).

Deeln. gevr. voor [...] MELMARKT en [...] markt Berg en Terblijt [...] 19 sept. 10.00-18.00 uur [...] 045-324112.

Te koop gevr.

Wij betalen de hoogste [...] voor al uw oude METAL[...] Gebr. Swinkels, Beitel[...] Heerlen. 045-422025.

Computers

Te koop SEGA Mega [...] 16 Bit incl. Sonic en 2 [...]trol Pads, z.g.a.nw. ƒ 300,-. Telef. 04450-2393.

TV/Video

KLEUREN T.V. gevraagd [...]a. '86 ook video en ste[...]toren. ☎ 04406-12875.

Pers.Kont./Klubs

Met spoed zkt. Melissa [...] VRIENDIN die zeker ƒ 70[...] per dag kan verdienen. [...]tern mog. 045-230539.

06-lijnen

06-Gay Café Limburg

75 ct. p.m. Nu direct contact met iemand uit je eigen regio 06-320.327.55

Sex-oproepen

snel en discreet, 100 cpm.

06-340.340.77

Nog geen 18?

Jammer dan! TABOE HOMO Zuid Nederland. 06-340.330.42 ƒ 1,- p.m.

(50cpm)"Kijk ik heb **geen slipje aan"** zei Tanja en ze deed haar benen wijd, toen kon Natasja zich niet meer beheersen 06-340.310.31

Rijpe Esther

& Janny rond de 40, chique pervers tikje ordi. 1 gpm/06-9886

Rijpe Esther

leert & traint haar buurmeisje, mannen te verwennen! 1 g.p.m. 06-9778

Lekker babbelen met een meisje in een box. (75 cpm)

06-9580

Voor Piccolo's zie verder pagina 14

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. - Postbus 3100, 6401 DP Heerlen - Telefoon 045-739911 - Hoofdredacteur Ron Brown

Burgerpersoneel Kerkrade buiten spel gezet

Defensie piekert niet over vervangend werk

DOOR PETER BRUIJNS

HEERLEN - Het met opheffing bedreigde Defensiekantoor in Kerkrade maakt weinig kans op vervangend werk voor een vrijwilligersleger. Dat heeft de directeur-generaal personeelszaken van het ministerie van Binnenlandse Zaken gisteren in Heerlen toegegeven tegenover fractievoorzitter Thijs Wöltgens van de PvdA.

Het keuringskantoor van Defensie in Kerkrade wordt met opheffing bedreigd als gevolg van de afschaffing van de dienstplicht. Dat kost 180 banen. Het idee was om het kantoor ter compensatie te belasten met nieuwe taken die verband houden met het komende vrijwilligersleger. Het Defensiekantoor zou zich bezig kunnen houden met de werving en selectie van beroepspersoneel, zo was het voorstel. Minister Ter Beek van Defensie heeft op 17 mei de Tweede Kamer toegezegd dat hij die mogelijkheid zou bekijken.

Militairen

Naar nu echter blijkt, wordt in de jongste Haagse plannen voor een vrijwilligersleger met geen woord gerept over de rol die Kerkrade eventueel zou kunnen spelen. Volgens de directeur-generaal van het ministerie van Binnenlandse Zaken, wil Defensie de werving en selectie door militairen laten doen, niet door burgerpersoneel zoals in Kerkrade.

Museum voelt niets voor rustige start

Van onze verslaggever

KERKRADE – Het in Kerkrade geplande Museum voor Industrie en Samenleving is niet van plan voorzichtig van start te gaan. Dit had de Nationale Investeringsbank (NIB) geadviseerd. Maar bestuursvoorzitter van het museum J. Janssen wil daar niets van weten.

De NIB gaat ervan uit dat tachtig procent van alle startende ondernemers faalt. Omdat onderzoek door de bank bovendien uitwijst dat de investeringen voor het museum hoger zullen uitvallen dan de geraamde twintig miljoen, vindt de NIB dat het Kerkraads museum gefaseerd en voorzichtig moet starten. „We zijn natuurlijk gebonden door beperkte middelen," zegt bestuursvoorzitter J. Janssen, „maar we zullen zeker niet rustig beginnen. Je zet altijd het mooiste en het nieuwste in de etalage."

Het Museum voor Industrie en Samenleving heeft 20,2 miljoen gulden ter beschikking gekregen. „Met dat bedrag kunnen we beginnen," aldus Janssen. „Maar als we uit sponsorgelden twee miljoen meer krijgen, dan kunnen we een heel mooi museum maken." Janssen zegt rekening te houden met een extra bijdrage van een miljoen.

Vandaag reist een Limburgse delegatie naar Den Haag om een keuze te maken uit de drie ontwerpen voor het museumgebouw. Welk ontwerp wordt uitgevoerd wordt later bekend gemaakt. Volgende maand worden de ontwerpen en een deel van de collectie in het Kerkraadse stadhuis gepresenteerd. Historica H. van Rheenen heeft voor het museum de zogeheten *storyline* geschreven. Daar wordt nu de collectie op aangepast. „We zijn vooral nog op zoek naar een stoommachine, een excavateur die in kleigroeves heeft gewerkt en naar artikelen voor de aankleding," aldus Van Rheenen.

als een politicus
het achterste
van zijn tong laat zien

zie je twee rijen
blinkende tanden

punaise

Afscheid van Wijnandsrade



● *Op de arm van haar moeder José Bol en in gezelschap van gezinsvoogd S. Kok vertrekt de kleine Josephientje uit Wijandsrade. Opa Reinhardt staat bedroefd in de deuropening.* Foto: FRANS RADE

Josephine terug bij haar moeder

DOOR ROB PETERS

WIJNANDSRADE - De kleine Josephine Reinhardt (3) is terug bij haar moeder. Gistermiddag werd het kind conform de uitspraak van de president van de Maastrichtse rechtbank aan de woning van de grootouders afgehaald door José Bol, die haar meenam naar Haarlem. „Ik wil met mama mee. Opa en oma ook mee," riep de kleine blij en enthousiast bij het zien van haar moeder. „Ze denkt dat het om een weekeindje gaat," zegt oma Reinhardt.

Omdat de grootouders en de gezinsvoogd en adviseur van de kinderbescherming S. Kok niet binnen wilde laten, weigerde José Bol ook de woning van de ouders van haar ex-man te betreden. De overhandiging was kort en zakelijk. Geen tranen, geen kusjes. Opa neemt snel een blikje bier, maar geeft geen krimp.

Vrienden en bekenden zijn gekomen om wat steun te geven. Ook de pastoor van Wijnandsrade is gekomen. Opa Reinhardt legt hem uit dat hij zorgelijk naar de toekomst kijkt. „Natuurlijk is het niks als oude mensen als wij een kind opvoeden. Maar wat gebeurt er als de moeder het toch niet aan kan, dan gaat de kleine naar een pleeggezin en zien we haar nooit meer," zegt hij.

De grootouders en de vader hopen op een omgangsregeling. De rechtbank moet daar over beslissen. Momenteel lopen nog onderzoeken en procedures, onder andere een onderzoek naar de toestand van moeder, die zegt helemaal 'drugsclean' te zijn.

In de woonkamer in Wijnandsrade blijven poppen en ander speelgoed van Josephientje achter. „Meer dan twee jaar was ze hier, dat is een lange tijd," zucht opa.

Justitie ziet geen reden tot nieuwe rechtszaak

Vader omgekomen militair dient schadeclaim in

KONINGSBOSCH – A. Halderit, de vader van de in 1989 omgekomen militair Gaston Halderit, heeft de stichting rechtsbijstand dienstplichtigen in de arm genomen voor een schadeclaim tegen de Staat. De hoogte van de claim is nog niet bekend. Halderit overlegt daarover nog met de stichting.

Aanknopingspunt voor de schadeclaim vormt een rapport van de Nationale Ombudsman, die in mei justitie, defensie en arbeidsinspectie op de vingers tikte. De ombudsman verweet hen onbehoorlijk gedrag rondom een ongeval met een gevechtstank, waarbij Halderits dienstplichtige zoon omkwam.

Halderit zag in het rapport ook aanleiding om justitie te vragen de rechtszaak opnieuw te openen en de verantwoordelijken voor de dood van zijn zoon alsnog te vervolgen. Destijds verjaarde de zaak omdat het openbare ministerie met de militaire collega's te lang discussieerden over de vraag wie wettelijk bevoegd was om een strafzaak te behandelen.

Halderit schreef in juli brieven naar de officier van justitie in Utrecht en Arnhem en stelde voor dat zowel de politieke als militaire verantwoordelijken voor de dood van zijn zoon alsnog vervolgd moesten worden. Medio augustus berichtten de hoofdofficieren hem dat er geen nieuwe rechtszaak kwam, omdat er geen nieuwe feiten naar voren zijn gebracht. Halderit bestrijdt dat laatste. Hij ziet het rapport van de ombudsman als een nieuw feit. „Uit het rapport van de ombudsman bleek pas dat aan een rapport van defensie van 16 mei 1989 niet al te veel waarde gehecht moest worden. De marechausse distantieert zich van dat rapport terwijl de auditeur-militair (officier van justitie bij militaire rechtbank – red.) er zich op beroept," legt vader Halderit uit.

De stichting rechtsbijstand dienstplichtigen beraadt zich nog over zaak-Halderit. Volgens P. Reimer van die stichting moeten de dossiers nog eens goed bestudeerd worden, maar zit er in elk geval een schadeclaim in.

Rechtszaak tegen Staat voor financiering school hoogbegaafden

DOOR GEERTJAN CLAESSENS

SITTARD – Het Nationaal Instituut voor meer- en hoogbegaafden, opgericht door de Sittardse Edith van Schaik, gaat een juridische procedure aanspannen tegen de Nederlandse Staat. Inzet is de financiering van een speciale school voor meer- en hoogbegaafden.

Van Schaik vindt dat de overheid daarvoor moet betalen, omdat goed onderwijs een recht is voor iedereen. Het ministerie van Onderwijs vindt dat de school een privé-initiatief moet zijn, zo blijkt uit een briefwisseling die Van Schaik voerde met het ministerie.

Op dit moment is er volgens Van Schaijk in Nederland geen school die zich speciaal op meer- en hoogbegaafden richt. Haar eigen zoon Hans gaat in Schotland naar school. Dat kost de ouders jaarlijks 35.000 gulden leergeld, nog afgezien van de vliegtickets voor de tweemaandelijkse bezoeken aan Sittard. Daarnaast zijn er nog de kosten voor boeken en kleding.

Het Nationale Instituut werkt samen met de Franse organisatie Eurotalent en de Belgisch-Luxemburgse Mensa. Via de EG wil Van Schaik komen tot een internationale school voor hoogbegaafden, bij voorkeur in Zuid-Limburg. Het plan voor een dergelijke school wordt gepresenteerd op een congres dat het instituut in november organiseert in Urmond.

Van Schaik noemt het 'willekeur van beleid' dat er wel speciale scholen zijn voor zwakbegaafden. Wanneer passend onderwijs niet voorhanden is, bestaat het risico dat hoogbegaafden gaan onderpresteren.

Ook Limburgse radiodiagnosten gaan actie voeren

Ongerustheid over acties specialisten

Van onze verslaggever

HEERLEN – De patiënten van de medisch specialisten in de Limburgse ziekenhuizen maken zich in toenemende mate ongerust over de specialistenacties. Vooral in de emotionele en sociale sfeer ondervinden veel mensen problemen. Tot die conclusie komt de Vereniging van Patiënten/Consumentenorganisaties in Limburg (PCL). Deze week houden meerdere specialisten in de Limburgse ziekenhuizen weer een zogenaamde budgetweek. Dat wil zeggen dat het aantal behandelingen drastisch verminderd wordt.

De PCL behartigt de belangen van de patiënt in de zorgsector. Aan de hand van een groot aantal vragen en klachten na de eerste actieweek in juli komt de organisatie tot de conclusie dat de ongerustheid toeneemt. „Patiënten vragen zich af of er nog wel gesproken kan worden over gezondheidszorg in Nederland," aldus de PCL.

Daarom ziet de patiëntenorganisatie de actieweek, die gisteren begonnen is, met spanning tegemoet. Deze week is veel meer verwarring ontstaan dan tijdens de eerste actieweek over de vraag welk specialisme in welke mate actie voert. De specialisten verschillen namelijk van mening over het actievoeren.

Het zijn over het algemeen de zogenoemde snijdende medici, de chirurgen, die zondagsdienst draaien. De PCL heeft van de andere specialisten en poliklinieken in de Zuid-limburgse ziekenhuizen vernomen dat ze gewoon doorwerken. Echter in verschillende andere ziekenhuizen voeren naast de chirurgen ook de urologen en anaesthesiologen zondagsdiensten uit.

Afwijkend

De PCL heeft verder zorgen over de aangekondigde acties van de radiodiagnosten, die afwijken van de specialistenacties. De radiodiagnosten vormen namelijk een speciale groep. „De Vereniging van Radiodiagnosten Limburg heeft haar leden per brief opgeroepen om gevolg te geven aan het landelijk besluit om voor 1993 het aantal scan-onderzoeken met 25 procent te verminderen. Navraag in de Limburgse ziekenhuizen leerde ons dat alle radiodiagnosten gevolg geven aan deze oproep," aldus de PCL.

Meer klachten over Awacs

TEVEREN/HEERLEN – Het aantal klachten over geluidsoverlast en vliegbewegingen van Awacs-vliegtuigen is de laatste weken toegenomen. Met name bij de basis in Teveren, aan de grens met Schinveld, komen meer telefoontjes binnen. Volgens een Awacs-woordvoerder heeft het groot aantal vliegbewegingen nog steeds te maken met de door de Verenigde Naties opgedragen inzet boven Bosnië. De VN droeg eerder de Navo, waarvan Awacs een onderdeel is, op het luchtembargo boven het oorlogsgebied af te dwingen. De vliegende radarstations van Awacs hebben tot taak om vliegtuigen boven het voormalige Joegoslavië te signaliseren en dat door te geven aan de grondstations. Maar dat is al meerdere maanden zo, aldus een woordvoerder van Awacs.

Timmerwerkplaats in as gelegd

EIJSDEN – Een timmerwerkplaats aan de Rijksweg in het Eijsdense dorp Ryckholt is gisteravond rond negen uur geheel door brand verwoest. De werkplaats is eigendom van een ex-aannemer en was niet meer in gebruik. Het gebouw en de nog aanwezige materialen gingen verloren. Over de oorzaak van de brand en de schade kon de brandweer van Eijsden nog geen mededelingen doen.

Ivo-mavo moet sluiten

HEERLEN – De ivo-mavo aan de Schaesbergerweg in Heerlen moet per 1 augustus 1995 haar deuren sluiten. De school voldoet niet aan de nieuwe opheffingsnorm van 240 leerlingen. Op de ivo-mavo zitten 160 scholieren. De ivo-mavo is bedoeld voor leerlingen die met een individuele aanpak het mavo-diploma willen halen. De Heerlense school is de enige in Limburg die op deze manier te werk gaat. Dit schooljaar zijn er alleen nog 2e, 3e en 4e-jaars leerlingen. Volgend jaar kunnen er alleen nog eindexamenkandidaten terecht. De meeste leerlingen moeten dan uitwijken naar de reguliere mavo's. De school wacht nog op een laatste bericht van het ministerie van Onderwijs. Dan pas wordt duidelijk wat er met het personeel gaat gebeuren en waar leerlingen die een individuele begeleiding nodig hebben, terecht kunnen. Tot die tijd willen de directie en het bestuur geen commentaar geven.

Dikbilstier in weiland geslacht

MEERSSEN – In een weiland aan de Raarslakweg in Meerssen is een dikbil-stier geslacht. De waarde van het dier moet worden geschat op circa vijfduizend gulden. De afrastering van het weiland werd doorgeknipt en daarna zijn de daders met een voertuig het weiland ingereden. De kop van de stier werd van de romp afgesneden, evenals de achterbouten die werden meegenomen. De rest bleef in het weiland achter. De slachtpartij heeft tussen zaterdagmiddag vijf uur en zondagmorgen half negen plaatsgevonden. De politie stelt een onderzoek in.

Wegversmalling autoweg Beek

BEEK – Het verkeer op de autoweg A2 ter hoogte van Maastricht Airport zal deze week over één rijbaan worden geleid. Dit is nodig in verband met de aanleg van een nieuw viaduct in de A2 en de aanpassing van het bestaande viaduct over de Maastrichterlaan in Beek. De (oostelijke) rijbaan voor het verkeer uit Maastricht richting Eindhoven zal gedurende acht maanden worden afgesloten. Dit betekent dat al het verkeer over de rijbaan voor het verkeer van Eindhoven naar Maastricht zal worden geleid. Deze rijbaan wordt in vier rijstroken verdeeld, zodat het verkeer niet al te veel hinder ondervindt van de werkzaamheden. Na de afsluiting van de oostelijke rijbaan zal vervolgens voor een periode van zes maanden de westelijke rijbaan worden afgesloten.

Wisseltruc met marken en franks

BRUNSSUM – Winkelpersoneel van een zaak in Brunssum werd vrijdag overrompeld door een geweikste oplichter. Een man kwam met zijn vriendin aan de arm en zwaaiend met een briefje van vijfhonderd Duitse marken de winkel binnenlopen. Of hij daar ook mee kon betalen. Natuurlijk kon dat. De man kocht voor vijfhonderd gulden aan spullen en wilde afrekenen. Maar het briefje van vijfhonderd Duitse marken had inmiddels plaatsgemaakt voor de Belgische variant. Het winkelpersoneel zag de cijfers vijf, nul, nul, op het briefje staan, en accepteerde het. Pas toen aan het eind van de dag de kassa niet klopte, werd de oplichting ontdekt. De oplichter heeft met zijn wisseltruc ook al succes geboekt in een andere winkel in Brunssum, in Geleen, Roermond en Venlo. o/z

†

Heden is zacht en kalm, maar toch vrij onverwacht van ons heengegaan, voorzien van de h. sacramenten onze zorgzame moeder, schoonmoeder, lieve oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Elisabeth Wetzelaer

weduwe van

Mathijs Joseph Hubert Schepers

Zij bereikte de gezegende leeftijd van 88 jaar.

In dankbare herinnering:
Kerkrade: Math Schepers
Ketie Schepers-Wolters
Sandra
Brunssum: Jo Schepers
Maria Schepers-Overhof
Claudia en Regér
Familie Wetzelaer
Familie Schepers

Kerkrade, 12 september 1993
St.-Elisabeth „Stift"
Corr.-adres: Mucherveldstraat 28
6461 XM Kerkrade

De plechtige uitvaartdienst, waarvoor wij u beleefd uitnodigen, zal worden gehouden op donderdag 16 september a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Maria Goretti te Kerkrade-Nulland.

Aansluitend zal de crematieplechtigheid plaatsvinden in de aula van het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Samenkomst in de kerk waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

De avondwake tot intentie van moeder is op woensdag 15 september in voornoemde parochiekerk om 19.00 uur.

Onze moeder is opgebaard in de rouwkamer van het mortuarium „Schifferheide" van Lindeman Uitvaartcentra, Schifferheidestraat 7 te Kerkrade-West.

Gelegenheid tot afscheid nemen aldaar dagelijks van 18.00 tot 18.30 uur.

Voor vervoer kerk - crematorium v.v. is gezorgd.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Diepbedroefd, maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmede zij ons gedurende haar leven heeft omringd, geven wij u kennis dat heden geheel onverwacht van ons is heengegaan, voorzien van het h. oliesel, mijn lieve vrouw, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus en tante

Roos Monseweije-Coenen

echtgenote van

Engelbert Monseweije

op de leeftijd van 53 jaar.

In dankbare herinnering:
Klimmen: Engelbert Monseweije
Scheulder: Astrid en Harrie
Pruppers-Monseweije
Fromberg: Jolanda en John
Mobers-Monseweije
Remy
Klimmen: Engelbert Monseweije
Familie Coenen
Familie Monseweije

13 september 1993
Schoolstraat 23, 6343 CD Klimmen

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op donderdag 16 september om 11.00 uur in de H. Remigiuskerk te Klimmen, gevolgd door de begrafenis op de r.k. begraafplaats aldaar.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

Woensdag a.s. om 19.00 uur avondwake in voornoemde kerk.

U kunt afscheidnemen in een der rouwkamers van De Universele, Hoofdstraat 100. Bezoekgelegenheid dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Na een leven dat getekend werd door eenvoud, goedheid en liefde is heden, voorzien van het sacrament der zieken, in de leeftijd van 74 jaar van ons heengegaan

Johannes Gerardus (Sjir) Claessens

Begiftigd met de pauselijke onderscheiding Pro Ecclesia et Pontifice
en met de erremedaille verbonden aan de Orde van Oranje Nassau in Zilver

echtgenoot van

Helena Reinders

Rothem: H. Claessens-Reinders
[illegible]: Lia Chavagne-Claessens
[illegible] Chavagne †
Amby: [illegible] Claessens
[illegible] Claessens-[illegible]
Heerlen: [illegible] Claessens
Limmel: [illegible]-Claessens
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Rothem: [illegible]-Claessens
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Familie Claessens
Familie Reinders

6231 AD Rothem-Meerssen, 12 september 1993
Holstraat 36

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden donderdag 16 september a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Rothem, gevolgd door de begrafenis op het r.k. kerkhof aldaar.

Schriftelijk condoleren achter in de kerk.

De avondmis ter intentie van de overledene zal worden gehouden heden dinsdag om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Bezoek uitvaartcentrum Salden, St.-Maartenslaan 44-48 te Wyck-Maastricht, dagelijks van 17.00 tot 18.00 uur.

---

†

Dankbaar dat haar verder lijden bespaard is gebleven, maar intens verdrietig dat wij haar moeten missen, delen wij u mede, dat toch nog onverwacht van ons is heengegaan onze zorgzame moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, zus, schoonzus, tante en nicht

Hendrika Beenhakkers

weduwe van

Johan Joseph Strooband

Zij overleed in de leeftijd van 83 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

In dankbare herinnering:
Vijlen: G. Strooband
M. Notermans-Joha
Belfeld: C. Strooband
B. Strooband-van de Pol
Brunssum: M. Gielkens-Strooband
J. Gielkens
en haar klein- en achterkleinkinderen
Familie Beenhakkers
Familie Strooband

Eygelshoven, 13 september 1993
Corr.adres: Pastoryweg 20a, 6294 AC Vijlen

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op vrijdag 17 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Joannes de Doper te Eygelshoven, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de r.k. begraafplaats aldaar.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondmis tot intentie van onze dierbare overledene woensdag 15 september om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het mortuarium Schifferheide van Lindeman Uitvaartcentra, Schifferheidestraat 7 te Kerkrade-West. Gelegenheid tot afscheid nemen aldaar dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

Tot ons groot verdriet hebben wij [illegible], onverwacht, in zijn eigen vertrouwde omgeving afscheid moeten nemen van mijn lieve man, vader, schoonvader, groot- en overgrootvader, schoonbroer, oom en neef

Zef van Eijs

echtgenoot van

Anna Maassen

Voorzien van het h. sacrament der zieken overleed hij op 89-jarige leeftijd.

Geleen: Anna van Eijs-Maassen
Geleen: Gerda Genders-van Eijs
Harry Genders
Geleen: Leo van Eijs
[illegible] van Eijs-[illegible]
[illegible]
Lilian en Peter, Sven
Suzy
Familie Van Eijs
Familie Maassen

6166 XV Geleen, 12 september 1993
Joannesstraat 16

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben donderdag 16 september a.s. om 12.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus, paters Karmelieten, Rijksweg Noord te Geleen, waarna aansluitend de crematie in het crematorium Nedermaas, Vouershof 1 te Geleen.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 11.30 uur.

Mede tot intentie van de dierbare overledene zal een avondmis worden opgedragen woensdag 15 september om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het Maaslandziekenhuis, Barbarastraat 1 te Geleen, alwaar gelegenheid tot bezoek dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.

---

†

Met grote droefheid geven wij kennis, dat geheel onverwacht uit ons midden werd weggenomen, in de leeftijd van 81 jaar, mijn dierbare echtgenote, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder en lieve oma

Johanna Sibilla Maria Soons

echtgenote van

Rutgerus Bernardus Wermeling

De bedroefde familie:
Kerkrade: Ruut Wermeling
kinderen en kleinkinderen
Familie Soons
Familie Wermeling

6461 AS Kerkrade, 11 september 1993
Nierspinkstraat 26

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op donderdag 16 september om 12.00 uur in de dekenale kerk St. Lambertus te Kerkrade-Centrum, waarna aansluitend crematie in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Voor vervoer is gezorgd.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 11.30 uur.

Tijdens de avondwake op woensdag a.s. om 19.00 uur zal de overledene bijzonder worden herdacht in voornoemde kerk.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Dankbetuiging

Daar het voor ons niet mogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken voor het medeleven, betoond bij het overlijden en de crematie van onze vader

Ed Peters

willen wij u langs deze weg bedanken.

Vivian en Dien Peters

De zeswekendienst vindt zondag 19 september plaats in de parochiekerk van O.L. Vrouw Onbevlekt Ontvangen te Mariaveld-Susteren om 18.30 uur.

Dankbaar dat wij haar zo lang in ons midden mochten hebben, maar ook bedroefd om het scheiden, delen wij u mede, dat na een werkzaam leven toch nog onverwacht van ons is heengegaan onze zorgzame moeder, schoonmoeder, lieve groot- en overgrootmoeder, schoonzus, tante en nicht

Stannie Pilarczyk

weduwe van

Wiel Hanssen

Zij overleed in de gezegende leeftijd van 91 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Nieuwenhagen: Mimi Dörenberg-Hanssen
Jo Dörenberg †
Nieuwenhagen: Leo Hanssen
Anny Hanssen-Bertram
Nieuwenhagen: Marlies van Zandvoort-Hanssen
Emile van Zandvoort
Nieuwenhagen: Marianne Hanssen-Hanssen
Hein Hanssen
Dedemsvaart: Mia Hanssen
en al haar klein- en achterkleinkinderen

6373 ES Landgraaf, 11 september 1993
Brunssummerweg 13

De plechtige uitvaartdienst, waarvoor wij u beleefd uitnodigen, zal worden gehouden op donderdag 16 september a.s. om 11.30 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Nieuwenhagerheide.

Aansluitend leggen wij moeder ter ruste op het r.-k. kerkhof aldaar.

Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

De avondmis tot intentie van moeder is op woensdag 15 september in voornoemde parochiekerk om 19.00 uur.

Moeder is opgebaard in de rouwkamer van Lindeman Uitvaartcentra, Beuteweg 32 te Nieuwenhagen.

Gelegenheid tot afscheid nemen aldaar dagelijks van 18.30 uur tot 18.45 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Dankbaar voor het vele goede dat zij ons tijdens haar leven heeft gegeven, hebben wij toch nog onverwacht afscheid moeten nemen van onze tante Mia

Maria Johanna Sibilla Crijns

oud-onderwijzeres aan de lagere school te Amstenrade

Zij bereikte de leeftijd van 85 jaar, voorzien van de h. sacramenten.

In dankbare herinnering:
Familie Crijns

12 september 1993
Bejaardencentrum Elvira
De Gijselaar 10, Amstenrade
Corr.adres: [illegible] 58, 6438 CG Amstenrade

Gelegenheid om afscheid te nemen dagelijks van 17.00 tot [illegible] uur in het mortuarium Sjalom, [illegible] 11 te Mechelen.

[illegible] om 19.00 uur in [illegible].

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden in de parochiekerk van Maria Onbevlekt Ontvangen te Amstenrade op donderdag 16 september om 11.00 uur.

Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

De begrafenis vindt aansluitend plaats op het r.k. kerkhof aldaar.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Na een zorgzaam leven is heden, stil en bescheiden zoals zij was, van ons heengegaan, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, lieve groot- en overgrootmoeder, schoonzus, tante en nicht

Carolina Elmendorp

weduwe van

Hubert Kesselaer

Zij overleed in de gezegende leeftijd van 89 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Kinderen, klein- en achterkleinkinderen
Familie Elmendorp
Familie Kesselaer

6445 XP Brunssum, 13 september 1993
Pelgrimsweg 18

De plechtige uitvaartdienst, waarvoor wij u beleefd uitnodigen, zal worden gehouden op donderdag 16 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Familie te Brunssum-Langeberg.

Aansluitend leggen wij moeder ter ruste op de begraafplaats Rumpen.

Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondwake tot intentie van moeder heden, dinsdag 14 september om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Gelegenheid tot afscheidnemen in het mortuarium van het St. Gregoriusziekenhuis te Brunssum, dagelijks van 17.30 uur tot 18.30 uur.

Dankbetuiging

Mooi waren die jaren
die wij samen waren
Groot zijn de leegte en
het verdriet
die zij achterliet

Voor uw blijken van medeleven in de vorm van mooie bloemstukken, h. missen en vele kaarten, die wij mochten ontvangen bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve vrouw, onze zorgzame mam, schoonmam en oma

Marianne van der Beek-Nowak

willen wij u allen langs deze weg van harte bedanken.

Zef van der Beek
Sylvia, Fred en Sanne
Nicolle en Ron

De zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 18 september a.s. om 19.00 uur in de H. Clemenskerk te Merkelbeek.

---

†

Na een lang leven is zacht en kalm, voorzien van de h. sacramenten van ons heengegaan onze schoonzus, tante, groottante en nicht

Maria Mathilda (Til) Hennekens

* 3-9-1912 † 12-9-1993

Valkenburg a/d Geul: C.A.M. Hennekens-Timmermans
Bavel: A.M.J.H. Raaymaakers
Familie Hennekens

[illegible] 13 september 1993
Corr.adres: Warande 5
6300 AX Schin op Geul

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op vrijdag 17 september om 11.00 uur in de H.H. Nicolaas en Barbarakerk te Valkenburg a/d Geul, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de algemene begraafplaats Cauberg aldaar.

Overledene is opgebaard in uitvaartcentrum Dela, Grasbroekerweg 20 te Heerlen. Bezoektijd woensdag en donderdag van 18.00 tot 19.00 uur.

Wilt u indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden deze annonce als zodanig beschouwen.

---

†

Na een moedig en waardig gedragen lijden heeft in wijsheid de dood aanvaard en is heden van ons heengegaan onze broer, zwager, oom en neef

Frans Verpoort

op de leeftijd van 54 jaar.

In dankbare herinnering:
Broers, zusters, zwagers, schoonzusters, neven en nichten

13 september 1993
Treebeekstraat 97, 6446 XP Brunssum

De crematieplechtigheid zal plaatshebben op woensdag 15 september om 14.00 uur in de aula van het crematorium Heerlen, Imstenraderweg 10.

Vertrek vanaf het rouwhuis om 13.15 uur.

Voor vervoer naar het crematorium en terug is gezorgd.

U kunt afscheidnemen in een der rouwkamers van De Universele, Hoofdstraat 100, Hoensbroek. Bezoekgelegenheid heden dinsdag van 17.30 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Wij zijn getroffen door het plotseling overlijden van onze oud-collega en gemeente-opzichter

Martin Daemen

Hij blijft in onze herinnering voortleven als een hulpvaardig en fijn mens.

Wij wensen zijn echtgenote, kinderen en overige familie veel sterkte bij het verwerken van dit verlies.

Bestuur en personeel gemeente Onderbanken

Zwaar was haar lot,
alleen onze God,
zal weten waarom,
ze zoveel moest lijden,
voor Hij haar bevrijdde.
Haar liefde was sterk.
Voltooid is haar werk.

Diepbedroefd, maar met een onuitwisbare herinnering aan h[…] ven, hebben wij samen thuis afscheid genomen van mijn allerli[…] moeder, mijn fantastische schoonmoeder en mijn lieve vriend[…]

Henriëtte Theresia Vetter

(Jetje Boonen-Mols)

Voorzien van de laatste sacramenten, overleed zij in de leeftijd [...] 68 jaar.

Sittard: José en Sjaak Govaarts-Beek[…]
Rotem (B): Jaak Goossens

6132 CW Sittard, 12 september 1993
Felix Ruttenlaan 111

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op donderda[…] september a.s. om 11.00 uur in de H. Petruskerk (grote kerk) te [...] tard, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de [...] mene begraafplaats, Wehrerweg aldaar.

Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk co[…] leren.

Avondwake, tot intentie van de overledene, woensdag 15 septe[…] vanaf 18.40 uur in voornoemde kerk.

De dierbare overledene is opgebaard in het mortuarium van [...] Maaslandziekenhuis te Sittard. Bezoektijd dagelijks van 16.00 [...] 16.45 uur.

Met grote verslagenheid hebben wij ken[…] nomen van het overlijden van onze oud-co[…]

Jean Franssen

Wij zijn dankbaar voor de meer dan veert[…] dat hij steunpilaar was voor de afdeling [...] loosheidswet.

Jean, bedankt voor je nimmer aflatende in[…] toewijding.

Wij wensen je familie veel sterkte toe.

Moge hij rusten in vrede.

Directie en medewe[…]
GAK Heerlen

---

† **Theo Rondags**, echtgenoot van Bertha W[…] 68 jaar, Molenweb 20, 6049 CC Herten. De [...] tige eucharistieviering zal gehouden worden [...] dinsdag 14 september om 10.30 uur in de par[…] kerk van de H. Michael te Herten.

† **Louise Marie Isabelle Plaghki**, echtgeno[…] wijlen Gerard Hubert Joseph Roubroe[…] jaar, Roermond. Corr.adres: Den Horst 11, 60[…] Roermond. De plechtige gedenkdienst zal w[…] gehouden heden dinsdag 14 september om [...] uur in de H. Geestkerk te Roermond.

FAILLISSEMENTE[N]

Bij vonnis van de rechtbank te Maastricht [...] 9-9-1993 zijn de volgende faillissementen:

UITGESPROKEN:

1. **Unilacti BV**, Punterweg 5, 6222 NW Maastr[…] Rechter-commissaris: mr. J.J. Groen. Curator: [...] A.J.L.J. Pfeil, St. Annalaan 36, 6217 KB Maastr[…] tel. 043-436300 (flnr. 14250).
2. **M.E.M.A. Beaujean**, St. Laurentiusstraat 6, 6[…] NJ Bemelen, h.o.d.n. **United Frigoliners**, [...] Veldje 44, 6176 BK Spaubeek. Rechter-commi[…] ris: mr. J.J. Groen. Curator: mr. W.J.H.M. Lej[…] Dr. van Kleefstraat 25, 6217 JJ Maastricht, [...] 043-438080 (flnr. 14251).
3. **L.C.M. Peters en M.H. Wijnen e/v Peters**, [...] Steeg 11, 6235 AK Ulestraten. Rechter-commi[…] ris: mr. J.J. Groen. Curator: mr. B.L.G. Mool[…] sen, Hoogbrugstraat 72, 6221 CS Maastricht, [...] 043-253960 (flnr. 14252).
4. **G. Scholten**, Pastoorskuilenweg 5, 6432 [...] Hoensbroek, h.o.d.n. **J.Q.Int.** Rechter-commi[…] ris: mr. J.J. Groen. Curator: mr. A.J.P. Lemm[…] Burg. de Hesselleplein 15, 6411 CG Heerlen, [...] 045-718232 (flnr. 14253).
5. **Automatiseringscentrum Limburg BV**, Wilhe[…] nasingel 70, 6221 BL Maastricht. Rechter-comm[…] saris: mr. J.J. Groen. Curator: mr. F.G.F.M. Trip[…] Brusselsestraat 34-36, 6211 PE Maastricht, [...] 043-215041 (flnr. 14254).

SURSÉANCE

Bij beschikking van de rechtbank te Maastricht [...] 9-9-1993 is DEFINITIEF surséance van betaling [...] leend tot 1-1-1995 aan: **I.K.M. Alberts e/v van** [...] Ringoven 109, 6372 DM Landgraaf, h.o.d.n. **Gu[…] Alberts**, Dr. Poelsstraat 22, 6411 HH Heerlen (re[…] 8221/93).

VERIFICATIEVERGADERING

In het faillissement van **J.J.H. Lemmens**, Ir. Em. [...] lottestraat 32, 6291 HG Vaals, h.o.d.n. **Friture "[…] Weisse"**, Tentstraat 47C, 6291 BD Vaals, is door [...] rechter-commissaris bepaald dat de verificatieve[…] dering zal worden gehouden op donder[…] 14-10-1993 te 15.00 uur in voornoemde rechtban[…] De schuldvorderingen moeten uiterlijk op 29-9-1[…] bij de curator mr. R.C.C.M. Nadaud, Koperstraat [...] 6291 AJ Vaals worden ingediend (flnr. 13911).

Minister Hirsch Ballin bij gastcollege Universiteit Twente:

'Bestrijding criminaliteit over grenzen moet beter'

ENSCHEDE – Er moeten nieuwe en soepeler manieren van samenwerking worden gevonden bij de bestrijding van grensoverschrijdende criminaliteit. De huidige samenwerking en de manier waarop dat gaat, voldoen niet. Dat zei minister Hirsch Ballin van justitie gistermiddag tijdens een gastcollege op de Universiteit Twente.

Grensoverschrijdende criminaliteit is de laatste jaren in omvang en ernst toegenomen, zo hield de minister zijn gehoor voor. Met name de drugscriminaliteit neemt wereldwijde vormen aan, en kan door de enorme hoeveelheden geld die er mee gemoeid zijn landen ondermijnen en zelfs economieën ontwrichten.

En in de bestrijding daarvan schiet de nationale maar ook de internationale wetgeving tekort, aldus Hirsch Ballin. Op nationaal gebied zei hij veel te verwachten van de onlangs gevormde bovenregionale teams. Op internationale schaal moet de bestrijding „flexibeler, eigentijdser en efficiënter".

De rechtshulpovereenkomsten zoals die tot nu toe werden afgesloten ademen te veel „een geest uit van een tot het uiterste te verdedigen soevereiniteit en geloof in de volmaaktheid van de eigen rechtshandhaving", aldus Hirsch Ballin. De grondgedachte daarbij lijkt te zijn dat het beleid van de verdragspartner „zo niet inferieur, dan toch als lichtelijke verdacht moet worden beschouwd".

In dat verband wees de minister op de hele discussie rond Europol, de nieuwe EG-politie-eenheid die zich moet bezighouden met de bestrijding van juist die drugscriminaliteit. Wat een Europol-ambtenaar straks wel en niet mag doen in de afzonderlijke lidstaten, is nog steeds niet duidelijk.

Volgens Hirsch Ballin is inmiddels een aantal ontwikkelingen in gang gezet dat de samenwerking moet vergemakkelijken. Zo bestaat ter bestrijding van het Franse drugstoerisme verregaande samenwerking tussen de politie van Nederland, België en Frankrijk. Hirsch Ballin opperde de mogelijkheid vaker gecombineerde politieteams van twee of drie landen die onder verantwoordelijkheid van het Openbaar Ministerie gezamenlijk bevoegd zijn, in het leven te roepen.

In het Akkoord van Schengen zijn over de samenwerking tussen politie en justitie al afspraken gemaakt, maar die gaan Hirsch Ballin dus eigenlijk nog niet ver genoeg. Als voorbeeld noemde hij de uitlevering tussen EG-lidstaten onderling. „Waarom kan de officier van justitie dat niet simpelweg met zijn Duitse of Franse collega afspreken. Ik zou haast – heel onwetenschappelijk – zeggen: het beginsel van vrij verkeer van personen is ook toepasselijk op verdachte personen."

Ambtenaren provincie schorten acties op

MAASTRICHT – De acties van provincie-ambtenaren die voor vandaag ook in Limburg op het programma stonden zijn opgeschort. De gezamenlijke bonden hopen het conflict over een nieuwe cao voor de 14.000 werknemers van de provincies alsnog aan de onderhandelingstafel op te lossen. Om de 'prille contacten' daarover niet te frustreren, zijn de geplande acties in Limburg en elders in het land voorlopig uitgesteld.

Concrete vooruitgang is er niet geboekt sinds vorige week donderdag, toen de partijen er na vijftien uur praten niet uitkwamen. Uit telefonische contacten in het afgelopen weekeinde is echter gebleken dat de patstelling wellicht alsnog doorbroken kan worden. De ambtenarenbonden AbvaKabo, CFO, Novon en CMHF hopen nog deze week met de werkgevers om de tafel te kunnen gaan zitten. 'Er lijkt wat ruimte te zijn,' aldus een woordvoerder.

Provincie-onderhandelaar Van der Wiel ziet die ruimte alleen als de bonden hun eis laten vallen dat de cao voor of 12 of 24 maanden gaat gelden. Het aanbod van de provincie-werkgevers geldt voor 18 maanden. Bovendien komt er volgens Van der Wiel niet meer geld op tafel dan de huidige twee procent loonsverhoging.

Achter congrestafel



● *Minister Bukman (tweede van links) bij de opening van het congres.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Medaille voor tuindersechtpaar uit Horst

Europese landbouw bijeen in Mecc

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – Landbouwminister mr. Piet Bukman heeft gisteren in het Maastrichtse Mecc het 45ste congres geopend van de Europese Landbouwfederatie, ofwel de CEA, la Confédération Européenne de l'Agriculture.

Minister Bukman herinnerde eraan dat 14 jaar geleden de Europese bijeenkomst eveneens in Nederland werd gehouden. Hij was toen landelijk voorzitter van het congres. Sindsdien is er veel veranderd op het gebied van de landbouwpolitiek en in Europa veranderd nog steeds veel, vooral in gevolge van de GATT-onderhandelingen en met name het bilaterale akkoord van de EG en de USA in november vorig jaar.

Nederland spreekt meer dan een woordje mee op Europees landbouwgebied. In Nederland wordt de landbouw gedragen door ongeveer 120.000 kleinere bedrijven, waarvan slechts 15 procent mensen in loondienst heeft. In de land- en tuinbouw zijn meer dan 500.000 personen werkzaam. Na Amerika is Nederland het tweede exportland van land- en tuinbouwprodukten.

Wat betreft bloemen, aardappelen en melkprodukten ligt Nederland zelfs aan kop.

Ook Limburg manifesteert zich op het Landbouwcongres door het tuindersechtpaar Weys uit Horst, dat de gouden CEA-medaille in ontvangst mocht nemen vanwege de grote paprika's die het echtpaar kweekt met een minimum aan chemische middelen.

De minister mocht eveneens iets in ontvangst nemen, namelijk een geheel nieuw gekweekte tulpsoort, luisterend naar de naam Free World, hem overhandigd door een vertegenwoordiger van de Nederlandse bloemenkwekers.

Weer brieven over uitkering weduwen silicosepatiënten

HEERLEN – Het Aktiekomitee Ereschuld Mijnwerkers vraagt nogmaals aandacht voor een eenmalige belastingvrije uitkering voor weduwen van silicosepatiënten. In een schrijven aan staatssecretaris J. Wallage van Sociale Zaken en Werkgelegenheid en aan de stichting Silicose Oud-Mijnwerkers pleit het Aktiekomitee Ereschuld voor een dergelijke uitkering voor weduwen van oud-mijnwerkers met silicose. Het comité voelt zich in zijn eis gesterkt nu weduwen van ex-krijgsgevangenen wel een belastingvrije eenmalige uitkering van het rijk tegemoet kunnen zien.

„Uit die tegemoetkoming aan voormalige krijgsgevangenen uit de Tweede Wereldoorlog en aan de weduwen ervan, blijkt dat onze aanvullende eis voor de weduwen gerechtvaardigd is," stelt Jan de Wit van het Aktiekomitee Ereschuld Mijnwerkers in een toelichting.

De stichting Silicose Oud-Mijnwerkers wilde aanvankelijk niets weten van een eenmalige uitkering voor weduwen. Secretaris Wiel Friedrichs van die stichting liet eind juli weten wel voorstander te zijn voor een uitkering aan vrouwen van oud-mijnwerkers die na 17 december van het vorig jaar weduwe zijn geworden.

Het Aktiekomitee blijft vasthouden aan een uitkering voor alle weduwen van silicose-patiënten. Het comité overhandigt binnenkort aan Wallage de 35.000 handtekeningen die zijn opgehaald om hun eisen kracht bij te zetten.

Honden brengen politie naar milieudelict

HORN – Twee honden, die aan de Heythuyserweg in Horn een aantal tamme konijnen doodden, hebben de politie op het spoor gebracht van een milieu-overtreding. De politie, die het tweetal wist te vangen, kon aan de hand van de adreskokertjes de eigenaar van de honden vaststellen. Die bleek niet thuis te zijn. Een nader onderzoek wees wel uit, dat in het pand met verfstoffen werd gewerkt, waarvoor geen milieu-sparende maatregelen waren getroffen.

Milieubeleid bij 12% gemeenten onvoldoende

HEERLEN – Eén op de acht gemeenten doet te weinig aan milieubeleid. Dat blijkt uit een onderzoek van het ministerie van Vrom. De betrokken gemeenten moeten nu een plan van aanpak gaan opstellen, waarin ze duidelijk maken hoe ze hun achterstand willen inlopen. In Limburg gaat het om de gemeenten Helden, Kessel, Margraten, Posterholt en Venlo.

Sinds 1990 krijgen de gemeenten extra geld om te zorgen dat zij op 1 januari 1995 alle milieutaken kunnen uitvoeren. Daarmee moeten ze de naleving controleren van de Hinderwet, de Wet chemische afvalstoffen, de gemeentelijke Lozingsverordening en de Wet Bodembescherming. De overheid betaalt de helft van de kosten. In 1991 ging het om een bedrag van ruim 33 miljoen gulden, oplopend naar circa 50 miljoen gulden in 1994. De rest moet door de gemeenten zelf worden betaald.

Zes gemeenten, waaronder Heerlen, hebben het ministerie nog überhaupt niet laten weten hoe hun milieubeleid ervoor staat, terwijl ze voor de zomer al een jaarverslag hadden moeten indienen. De Heerlense vertraging is volgens een woordvoerster te wijten aan de bezuinigingsplannen van Heerlen. Heerlen verwacht evenwel begin 1995 zijn zaken op orde te hebben.

Werkloosheid stijgt licht

HEERLEN - Het aantal mensen zonder baan dat staat ingeschreven bij het arbeidsbureau, is in augustus met 183 gestegen tot 28.524. Dat meldt de Zuidlimburgse Arbeidsvoorziening. De stijging bedraagt 0,1 procent. In augustus zat 9,7 procent van de Zuidlimburgse beroepsbevolking zonder baan (augustus 1992: 8,9 procent). In de Oostelijke Mijnstreek lag het percentage op 10,3 (1992: 9,2).

Het aantal vacatures is flink toegenomen. Tussen januari en augustus stegen de ingediende vacatures in Zuid-Limburg met ruim 9 procent. Dat kwam vooral door de regio Maastricht, waar het aantal vacatures met 16 procent groeide, terwijl de stijging in de Oostelijke Mijnstreek minder dan 3 procent bedroeg. In de Westelijke Mijnstreek was de stijging ruim 12 procent.

Campagne over omgaan met afval van start

Van onze verslaggever

GREVENBROICH – „Niets is moeilijker dan mensen te motiveren, te beïnvloeden om beter met het milieu om te gaan," waarschuwde Jo Nelissen, ambtenaar bij de provincie Limburg gisteren. Maar hij en zijn collega's gaan het toch proberen. Samen met vertegenwoordigers van de gewesten Midden-Limburg en Noord-Limburg en afgevaardigden van de Kreis Neuss presenteerde de ambtenaar gisteren in het Westduitse Grevenbroich de publiciteitscampagne die bij de inwoners van de Euregio Rijn-Maas-Noord moet leiden tot een betere bewustwording omtrent het thema afvalverwerking.

Vertegenwoordigers van de verscheidene overheden spraken gisteren in Grevenbroich de hoop uit dat de boodschap in de campagne eindelijk zal doordringen bij de burgers uit beide landen. Ondanks de discussie over de (on)wenselijkheid van afvalverbranders die zowel in Nederland (rond 1997 operationeel) als in Duitsland (niet vóór 2000 operationeel) gebouwd moeten worden. Een vertegenwoordiger van het gewest Noord-Limburg toonde zich na afloop erg sceptisch over het effect van de campagne: „Ze zal overschaduwd worden door de discussie over de afvalverbranders," luidde de vaste overtuiging van de ambtenaar.

Afvaldag

Op zeven fronten is nu een publiciteitscampagne gestart. De bevordering van de acceptatie van de afvalverbrander is bijvoorbeeld een project waarmee de provincie Limburg zich momenteel bezig houdt. Verder in het rijtje: donderdag 25 november wordt in de Maaspoort in Venlo 'De Limburgse Afvaldag' gehouden, een symposium en een beurs waar mogelijke oplossingen op het gebied van milieu- en afvalverwerkingsproblemen voor bedrijven aan de orde komen. De 'Limburgse Afvaldag' richt zich voornamelijk op kleine en middelgrote ondernemingen en op de overheid in het grensgebied van de Euregio.

Handboek

Verder zijn er specifieke branchegerichte seminars voor ondernemers aangezien de organisatoren van mening zijn dat de meeste bedrijven de mogelijkheden voor het voorkomen en hergebruiken van afvalstoffen nog niet voldoende benutten. In zowel Nederland als Duitsland verschijnen binnenkort het Handboek Afval. De Duitse uitgave richt zich vooral op de burgers terwijl de Nederlandse uitgave de bedrijven als doelgroep ziet.

Maar ook voor het onderwijs zijn programma's ontwikkeld. Er zijn kinder-, jeugd- en volwasseneducatieprogramma's over bijvoorbeeld milieuopvoeding en milieubescherming.

Meest opmerkelijk zijn overigens acht radiospotjes die vanaf een nog nader te bepalen datum bij Omroep Limburg te horen zijn. Onder de klanken van het Limburgse volksliedje 'Wie Sjoen os Limburg is' zijn in de verscheidene spotjes prominente of minder prominente provinciegenoten te horen die de Limburgse luisteraar aansporen verstandiger om te gaan met afval.

(„Opdat we na 2000 ook nog 'Wie Sjoen os Limburg is' kunnen zingen.") De burgemeester van Swalmen vraagt zich bijvoorbeeld af of het inzamelen van groente-, fruit- en tuinafval (gft) ook in Limburg kan ('ja, dat kan'), de zakenvrouw van het jaar 1988 roept op tot een vermindering van de afvalstroom, de burgemeester van Weert waarschuwt tegen slordig omgaan met gevaarlijk afval, de directeur van een bierbrouwerij pleit voor de recycling van glas en de Maastrichtse volkszangeres herhaalt de oproep verstandig om te gaan met gft-afval en de bakken te gebruiken die straks in Limburg verspreid worden. Over de datum waarop dit in gaat, bestaat echter momenteel nog geen duidelijkheid.

Bioscoopspot

Tenslotte maakt ook een bioscoopspotje deel uit van de publiciteitscampagne. Daarmee wil men vanaf de van oudsher drukke filmmaand oktober de doelgroep van 15 tot 35-jarigen aanspreken. Het orgineel Duitse spotje (een eigen Nederlandse produktie was te duur) is in het Nederlands nagesynchroniseerd en laat een huishouden van een jong stel zien dat veel te veel plastic- en ander onafbreekbaar afval verzamelt in zijn veel te kleine flatwoning. Het spotje eindigt met de ironische 'uitsmijter': 'We stikken in ons afval. Kom in actie. Bouw grotere flats.'

Gepensioneerd, maar nog lang niet uitgeblust. Wiel Friedrichs, oud voorzitter van de FNV-Limburg stal gisteren de show als in zijn beste dagen. Op een bijeenkomst over de afslanking van de rijksdiensten in de Heerlense stadsschouwburg werd zijn voorstel voor een snel, breed gedragen en samenhangend reddingsplan met algemene instemming begroet. Friedrichs had met zijn emotionele betoog alle achthonderd aanwezige ambtenaren op zijn hand: „Lubbers pleegt contractbreuk" en „In Den Haag zit een heus Randstad-kabinet."

in het nieuws

Ministeries melden zich af voor manifestatie overheidspersoneel

Op weg naar een nieuw trauma in Limburg

DOOR PETER BRUIJNS

HEERLEN – De ambtenaren van de Arbeidsinspectie kwamen met veiligheidshelmen op. En de Algemene Inspectie Dienst (AID) had protestborden gemaakt. Maar verder gedroegen de ruim achthonderd schouwburgbezoekers zich gisteren keurig, zoals het ambtenaren betaamt.

Onder leiding van Victor Deconinck, bekend van televisie als presentator van NOS Laat, werd in een stampvolle zaal een dag lang gepraat over de bedreigde banen bij de rijksdiensten in Limburg. Deconinck leidde de manifestatie uitstekend. Hij had zich terdege voorbereid en was prima op de hoogte van de Limburgse politiek. Maar zelfs hij slaagde er niet in de belangrijkste gast, Eelco Brinkman, volledig uit z'n schulp te lokken. De CDA-topman en (waarschijnlijk) toekomstig premier was moeilijk te betrappen op een concrete toezegging. Het verst ging hij nog met de uitspraak: „Het kan niet zo zijn dat we de diensten die in het verleden hier zijn gebracht, weer onder de arm meenemen." Voor de komst van vervangend werk naar Limburg, was hij niet te porren: „Een nieuwe spreidingsoperatie is niet verstandig."

Het leverde hem bittere verwijten op van een ambtenaar in de zaal, die zelfs zijn jas uitdeed om te tonen hoe Limburg wordt uitgekleed. „Na de mijnsluitingen krijgen we nu voor de tweede keer een trauma. De bezuinigingen op de Rijksdiensten betekenen een moordaanslag op de Limburgse werkgelegenheid. En u, meneer Brinkman, ontwricht onze gezinnen als de hoekstenen van de samenleving."

Den Uyl

Dat de manifestatie in de Heerlense stadsschouwburg plaatsvond, was geen toeval. Op dezelfde plek kondigde minister Joop den Uyl 28 jaar geleden aan dat de mijnen dicht gingen. 75.000 banen verdwenen. Het kabinet zou voor vervangend werk zorgen, zo beloofde hij. Een belofte die de afgelopen 25 jaar tien miljard gulden heeft gekost. Nog steeds is met name de Oostelijke Mijnstreek een achterstandsgebied met veel sociale en economische problemen. Een succesvolle nieuwe motor voor dit gebied bleek de komst van allerlei rijkskantoren. „Die krachtige motor dreigt nu stil te vallen," zei Heerlens burgemeeester Pleumeekers. Dat betekent een vette streep door alles wat in de afgelopen 25 jaar zo moeizaam bereikt is.

Voor Wiel Friedrichs was het duidelijk: „Bij de nieuwe verkiezingen zullen PvdA en CDA in het stemhokje worden uitgefloten als ze zich nu niet inzetten voor het behoud van werk bij de rijksdiensten in Limburg." Met dat argument probeerde hij de politici achter zijn karretje te spannen. Ruim tweeduizend overheidsbanen in Limburg zijn in gevaar als alle plannen voor bezuinigingen, sluitingen en reorganisaties doorgaan. Een inkrimping van 37 procent. En indirect gaan er nog eens ruim 1300 banen extra verloren. „Dat is dan contractbreuk," riep Friedrichs gisteren de bomvolle zaal toe. „Lubbers heeft drie jaar geleden nog plechtig beloofd dat dit niet zou gebeuren."

De voormalig vakbondsman zette met zijn krachtige speech de toon voor de hele manifestatie. Zijn voorstel om binnen drie maanden een gedegen, breed gedragen en concreet plan te maken voor het behoud van werk voor de Limburgse rijksambtenaren kreeg een lang applaus. Net als enkele andere sprekers wees Friedrichs op de mogelijkheden die er nog zijn om andere overheidstaken naar Limburg te halen. Vooral de EG heeft nog werk genoeg te verdelen, wist men te melden.

Maar de ambtenaren hadden liever wat gehoord over het behoud van hun huidige werk. CDA-Kamerlid René van der Linden oogstte dan ook veel applaus toen hij plechtig beloofde ervoor te knokken dat de AID in Limburg blijft. En PvdA-topman Wöltgens toonde zich een waardig Kerkradenaar door zich eveneens vierkant tegen het vertrek van de AID te verklaren. Bovendien verklaarde Wöltgens, net als Van der Linden, dat uit Zuid-Limburg niet meer ambtenarenbanen mogen verdwijnen dan elders. Dus een inkrimping van hooguit tien procent.

CDA-collega Brinkman wilde zich echter niet op percentages laten vastpinnen. Hij was het er wel mee eens dat Limburg de dupe wordt van het feit dat ieder ministerie voor zich bezuinigingen vaststelt. Die opeenstapeling van inkrimpingen betekent dat deze provincie onbedoeld veel meer werkgelegenheid moet inleveren dan de bedoeling was.

Brinkman pleitte dan ook voor een betere coördinatie tussen de bezuinigende ministeries.

Effect

Blijft nog de vraag wat het effect is van het hele evenement. De belangrijkste politicus, de aanstaande premier Eelco Brinkman, is door de manifestatie niet duidelijk van opstelling veranderd. En de bewindslieden zoals Dales en Van Rooy, die voor het opdoeken van rijksdiensten in Limburg verantwoordelijk zijn, lieten het gisteren volkomen afweten. Niet alleen had geen enkele minister uit het kabinet zich in het hol van de leeuw gewaagd, van de hoge Haagse ambtenaren had er slechts zegge en schrijve een de moeite genomen naar Limburg 'af te dalen'. Ook de voorzitters van de vaste Kamercommissies voor Economische Zaken en voor Sociale Zaken en Werkgelegenheid lieten verstek gaan.

Omdat dus geen enkele minister of staatssecretaris gisteren iets is komen beloven, zijn de vooruitzichten voor de rijksambtenaren er al met al niet veel beter op geworden. Voorlopig moeten ze zich tevreden stellen met de plechtige belofte van alle betrokkenen om de handen ineen te slaan. Het is te hopen dat de Defensie-ambtenaar die al aan het begin van de manifestatie riep dat het 'allemaal lulpraat' was, geen gelijk krijgt.


● *Een ambtenaar doet zijn jas uit om aan te tonen dat hij wordt uitgekleed. Victor Deconinck wacht even met het vraaggesprek.*
Foto: FRANS RADE

bioscopen

● HEERLEN
Royal: Sliver, do t/m zo 19 en 21.30 uur, ma t/m wo 18.15 en 20.30 uur, za en zo ook 16 uur. Dennis the Menace, za zo en wo 14 uur, za en zo ook 16.30 uur. **Rivoli:** Dave, do t/m zo 18.45 en 21 uur, ma t/m wo 18.15 en 20.30 uur, za en zo ook 14.30 uur. **Maxim:** Hot shots 2, do t/m zo 19.15 en 21 uur, ma t/m wo 18.15 en 20.30 uur, za en zo 14 en 16 uur, wo ook 14 uur. **H5:** The fugitive,dag. 14.30 17.45 en 20.30 uur, za ook 23.15 uur. The piano, dag. 14.15 18 en 20.45 uur, za ook 23 uur. Last action hero, dag. 14 18.30 en 21 uur, za zo ook 16.15 uur, za ook 23.30 uur. Turtlles 3, za zo 14 en 16 uur, wo ook 14 uur. Cliffhanger, do vr ma di 14 en 18.30 uur, za zo en wo 18.30 uur, za ook 23.30 uur. Guilty as sin, dag. 21 uur. Bambi, dag. 14 uur, za zo ook 16 uur. Indecent proposal, dag. 18.30 en 21 uur, za ook 23.30 uur. De vierde man, zo 11 uur.

● SCHAESBERG
Autokino: The fugitive, do t/m wo 20.45 uur. Cliffhanger, vr en za 23.15 uur.

● MAASTRICHT
Mabi: Sliver, dag. 18.30 en 21.15 uur, za zo en wo ook 14.30 uur. Hot shots, dag. 18.30 en 21.15 uur. Dennis the Menace, za zo en wo 14.30 uur. The piano, dag. 18.30 en 21.15 uur, za zo en wo ook 14.30 uur.**Ciné-K:** Enchanted april, dag. 21 uur, wo geen voorstelling!! **Cinema-Palace:** The fugitive, dag. 18 en 21 uur, za zo en wo ook 14.30 uur. Guilty as sin, dag. 18 en 21 uur, za zo en wo ook 14.30 uur. Indecent proposal, dag. 18 en 21.15 uur. Bambi, zo en wo 14.30 uur. **Lumière:** Denko/ La paradis vole/Octobre, do 20 uur. Aster, do 20.30 uur. La chasse aux papillons, dag. 22.30 uur. Picc mi/Rabi, vr 20 uur. Joli-coeur/The faces of aids/ca n'arrive pas qu'autres/Au nom de l'amour, vr 20.30 uur. Hyenes, za 20 uur. Madame hado/ Dial diali/Den baya: ,l'Amour maternel, za 20.30 uur. Sababu, zo 20 uur. Kulba na barna, zo 20.30 uur. Orlando, ma t/m wo 20 uur. Forbidden quest, ma t/m wo 20.30 uur.

● GELEEN
Roxy: Dragon, dag. 20.30 uur. Dennis the Menace, dag. 20.30 uur, za zo en wo ook 14 uur.

● SITTARD
Forum: Sliver, dag. 20.30 uur. Indecent proposal, dag. 20.30 uur. Bambi, za zo en wo 14 uur.

● ECHT
Royal-MicroRoyal: Last action hero, dag. 20.30 uur, zo ook 17 uur. Hot shots 2, dag. 20.30 uur, za zo ook 14.30 uur. The fugitive, vr en za 23.30 uur, zo ook 17 uur. Jungle book, za zo 14.30 uur.

● ROERMOND
Royal: The fugitive,dag. 20.30 uur, zo ook 16.30 uur. Dennis the Menace, za zo en wo 14.30 uur. **Royaline:** Hot shots 2, dag. 20.30 uur, za zo en wo 14.30 uur, za ook 19 en 21 uur, zo ook 16.30 en 20.30 uur.

Paragnost Theo Vertommen spoorde vermiste opa op

'Alleen op verzoek ouders zoek ik naar Tanja Groen'

DOOR ROB PETERS

MAASTRICHT – „Alleen op verzoek van de ouders, zal ik zoeken naar de vermiste Tanja Groen. Ik kan en mag me zonder een duidelijke opdracht niet met die zaak inlaten. Als zij gevonden moet worden, komt zij terecht. Ik weet dat er meer is tussen hemel en aarde, maar ik gebruik mijn gaven alleen als ik toestemming krijg".

De Maastrichtse paragnost Theo Vertommen (38) zegt het zonder aarzelen. De plotselinge golf van publiciteit na zijn geslaagde optreden bij het opsporen van een vermiste bejaarde man schijnt hem nauwelijks uit zijn evenwicht te brengen.

Zeker is in elk geval dat tien minuten nadat Vertommen (38) zondag had gesproken, kinderen van de 74-jarige Mathieu Moust in een greppel bij een camping in Lanaken hun al een week vermiste vader aantroffen. In slechte conditie maar wel levend. In een film zag hij de greppel, vlakbij een camping en vlakbij een tankstation.


● *Paragnost Vertommen.*
Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Contact

„Een kwestie van geestelijk contact met de kinderen van de man. Ik kreeg zijn foto en voelde tegelijk hun geloof en hun hoop op een goede afloop. Dat alles bij elkaar gaf mij het beeld waarvan ik wist dat het juist was," zegt de man, die negen jaar geleden ontdekte dat hij mensen kon helpen.

„Ik was al negen keer geopereerd aan mijn knie en mijn been zou geamputeerd worden, toen ik terecht kwam bij een magnetiseur. Na zijn behandeling heb ik mijn krukken weggegooid en heb nooit meer last van mijn been. Ik help nu zieken en verdrietigen. Ik probeer hen te leren alles positief te ervaren. Dikwijls lukt dat en kunnen hier mensen met hartziekten of kanker genezen vertrekken. Ik geloof in een God omdat die me bijzondere gaven heeft gegeven. Daarom ook kan ik geen geld vragen, vind ik."

Geduldig legt hij steeds opnieuw uit dat hij geen computer is die met een druk op een toets in actie komt en dus niet even de plaats kan aanwijzen waar de studente Tanja Groen is te vinden.

Afstand

„Ik moet altijd op afstand blijven. De mensen die me om hulp vragen die moeten de bouwstenen aandragen. Ik ben slechts tussenpersoon. Ik geloof in mijn eigen vermogen maar ook bij de ander moet er iets leven. Hij is mijn geweten, mijn geest en mijn mond maar het is de invloed van de ander die het belangrijkste is. Ik geloof in mijn eigen vermogen, omdat ik altijd in het positieve geloof. Het gebed is ook mijn belangrijkste wapen. Ik slaap per nacht niet meer dan twee uur. De rest van de tijd gebruik ik voor de mensen die mijn hulp vragen."

Theo Vertommen heeft maling aan de verhalen over malafide genezers. „Ik weet wat ik kan en niet kan, Ik heb een gave gekregen en daar loop ik niet mee te leuren. Ondanks het ontbreken van welke reclame ook, word ik dagelijks gevraagd, zelfs in verpleegklinieken en ziekenhuizen om te helpen."

Zijn echtgenote is zijn steun en toeverlaat. „Zij gelooft in mij. Toen de doktoren zeiden dat zij geen kinderen meer kon krijgen, heb ik dat naast me neergelegd," zegt Vertommen met een trotse blik op een tweeling die vrolijk door de kamer huppelt.

Pleidooi voor behoud AID

Vervolg van pagina 1

HEERLEN – Met grote eensgezindheid werd op de manifestatie gepleit voor het behoud van de Algemene Inspectiedienst (AID) in Kerkrade. CDA-Tweede Kamerlid René van der Linden ging zelfs bijna zover er zijn politieke lot aan te verbinden. De meeste sprekers waren het erover eens dat er geen goede reden is om de AID, zelfs na een fusie met de Economische Controle Dienst (ECD) van Kerkrade naar Utrecht te verplaatsen. Gouverneur Van Voorst: „Met de huidige communicatiemogelijkheden is er geen reden om rijksdiensten in het centrum van het land te huisvesten." Van Voorst pleitte verder voor het onderbrengen van nieuwe Europese taken bij bestaande diensten zoals het CBS, de Open Universiteit, het Voedselinkoopburo en ABP.

Luifelkwestie nog niet uit de wereld

Ondernemers in Brunssum dreigen met schadeclaim

Van onze verslaggever

BRUNSSUM – Een aantal ondernemers aan de Kerkstraat in Brunssum dreigt met juridische stappen nu de gemeente deze week de luifels voor hun winkel gaat weghalen. Een elftal winkeliers heeft een advocaat in de hand genomen die de mogelijkheden van een kort geding of het indienen van een schadeclaim onderzoeken.

De winkeliers zijn woedend omdat de gemeente niets voelt voor een compromisvoorstel dat zij hebben gedaan. De tegenstanders van verwijdering van de luifels zijn namelijk wél bereid de bestaande luifels te moderniseren.

Dat voorstel is voor de gemeente echter volstrekt onaanvaardbaar. Volgens de gemeente levert verandering alleen maar onesthetische luifels op en doet het afbreuk aan de uitgangspunten van de herinrichting van de Promenade. De standaards van de luifels blijven in het compromisvoorstel van de ondernemers staan. Die moeten van de gemeente per se weg.

„De winkeliers mogen best loshangende luifels plaatsen na verwijdering van de verouderde. Uitgangspunt van de reconstructie is echter dat de winkelpanden en de etalages niet schuilgaan achter zware luifelconstructies," zegt een woordvoerder van de gemeente.

Volgens Jo van Eeghem, die zegt namens elf winkeliers te spreken, is een schadeclaim gerechtvaardigd. „Wij betalen twaalf jaar baatbelasting voor de luifels en nu laat de gemeente die tegen onze zin verwijderen. De afkoopsom van tweehonderd gulden per meter is een lachertje. Een nieuwe luifel kost me handen vol geld extra. De bestaande luifels voldoen prima, daar zijn onze klanten aan gewend," aldus Van Eeghem. Hij vraagt zich af of het verwijderen van de luifels door de gemeente wel in overeenstemming is met een raadsbesluit over deze kwestie.

Volgens de gemeente vindt er deze week nog nader overleg over de luifels plaats met een zestal winkeliers. Als de beide partijen niet tot overeenstemming weten te komen, zullen de nog resterende luifels en standaards deze week door de gemeente verwijderd worden.

ABP verkoopt huurwoningen

HEERLEN – Het Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds gaat 252 huurwoningen in de Heerlense wijk Welten verkopen.
De huidige huurders krijgen als eerste de kans om hun huurwoning te kopen. In de loop van volgend jaar wordt hen gevraagd of ze hun huis willen kopen of niet. Voor die tijd zorgt het ABP nog voor een grote onderhoudsbeurt van met name de daken, het buitenrioleringssysteem en de bestrating.
Het ABP heeft de huurdersbelangenvereniging en alle bewoners van de huurhuizen al van de plannen op de hoogte gesteld. De huizen die nu leeg staan, worden aan het eind van het jaar verkocht. Dit gebeurt ook met de huizen die tussentijds vrijkomen.
Nedu makelaardij uit Heerlen, die de woningen van het ABP beheert, gaat de verkoop van de woningen begeleiden.

Heerlen zendt RTL5 en Filmnet Plus uit

HEERLEN – Heerlen gaat vanaf 2 oktober RTL5 uitzenden via de kabel. Naar alle waarschijnlijkheid komt daar later ook Filmnet Plus bij, een abonnee-televisieprogramma waarin evenementen te zien zijn.

De gemeente heeft nog steeds het minderhedenkanaal niet ingevuld omdat er problemen zijn om de Arabische, Turkse en Italiaanse programma's op een zender te krijgen. Het Italiaanse RAI UNO geeft hiervoor geen toestemming. Heerlen zond daarom eerst het Sportnet op dit kanaal uit. Nu dit samen is gegaan met Eurosport, komt dit kanaal weer vrij. Het Nutsbedrijf is bezig om daar nog een of twee kanalen bij te krijgen. Wat behalve Film-net Plus nog meer doorgegeven wordt, is nog niet duidelijk.
De gemeente wil met het geld dat ze krijgt voor het doorgeven van RTL5 (ruim tienduizend gulden) en de opbrengst van abonnee-TV, het aantal kanalen uitbreiden. Om dit met minimale tariefsverhogingen gepaard te laten gaan, denkt ze er ook over om enkele kanalen op een andere manier commercieel te gaan benutten: bijvoorbeeld met vormen van elektronische dienstverlening.

Ze verwacht dat als in 1995 het Hoensbroekse in het Heerlense kabelnet overgaat, er 31 kanalen beschikbaar zijn. Nu zijn dat er nog 23. Daarna is volgens het Nutsbedrijf ook de weg vrij voor breedbeeldtelevisie en digitale radio.
Het minderhedenkanaal wordt pas als zodanig ingevuld als er met de verschillende internationale zenders een overeenkomst kan worden gesloten. Voor een dergelijk kanaal is toestemming nodig van het Commissariaat van de Media. De Italiaanse zender RAI UNO blijft gewoon op het Heerlense kabelnet te zien.

Nachtelijk drama



● *De zwaarbeschadigde auto na de ernstige aanrijding op de Heerenweg waarbij drie doden vielen.* Foto: DRIES LINSSEN

Opnieuw dodelijk ongeval op bochtig traject van Heerenweg

'Dodenstraatje van Heerlen'

DOOR HANS ROOIJAKKERS

HEERLEN – De schrik zit de bewoners aan de Heerenweg in Heerlen nog in de benen. Twee ernstige aanrijdingen binnen vier dagen hebben de jarenlange smeekbede bij de gemeente voor verkeersremmende maatregelen weer aangescherpt. De vaak gehoorde opmerking 'eerst moeten doden vallen voordat er wordt ingegrepen' gaat zelfs niet meer op voor de verontruste bewoners.
De onheilsplek – de Heerenweg tussen de Versiliënboschweg en de Schaapskooiweg over een lengte van honderdvijftig meter – heeft ook na het drama van zondagnacht bij eetgelegenheid 'De Schaapskooi' (nog) geen prioriteit bij gemeente Heerlen.
Volgens een woordvoerder van de gemeente Heerlen staat de reconstructie van de Heerenweg namelijk begin 1994 op het programma. „Maar dat heeft niets met de ongelukken op die weg te maken", voegt hij er meteen aan toe.
„Onbegrijpelijk," zegt een buurtbewoner, die in één adem zes ernstige aanrijdingen opsomt. Allemaal ongelukken die de afgelopen drie jaar vlak voor zijn huisdeur gebeurden en minimaal zes doden hebben geëist. „Een overstekend meisje werd gegrepen door een bromfiets. Op slag dood. Vijftig meter verderop zijn twee motorrijders uit de bocht gevlogen en overleden. En zondagnacht weer drie doden. De aanrijdingen met alleen blikschade zijn bijna niet meer te tellen. De Heerenweg, het dodenstraatje van Heerlen..."

Yosri Morgan, de uitbater van eetzaak 'De Schaapskooi' aan de Heerenweg, was betrokken bij het ongeluk. Hij zag in een oogwenk een tollende auto op zich afkomen. „Ik had zojuist de voordeur van de privéwoning geopend toen ik een knal en wat andere vreemde geluiden hoorde. Ik liep naar buiten en zag een blauw voertuig op me afkomen.

Ik kon die auto niet meer ontwijken", zegt de 35-jarige Heerlenaar, wijzend naar de verwondingen aan zijn rechterbeen.

Morgan verklaart dat de oorzaak van het drama gezocht moet worden bij de bestuurder van de auto. „Gelet op de enorme vaart waarmee de auto op mij afkwam, is de snelheid boven de honderd kilometer per uur geweest. En dan op zo'n nat wegdek met een verraderlijke bocht naar links. Maar zo'n snelheden zijn op deze weg normaal..."

Raketje

„De bestuurder van de auto die vier huizen verderop een woonkamer is binnen gereden, ben ik donderdagnacht één minuut voor het incident nog tegen gekomen," vervolgt Morgan, „het leek wel een raketje. Zo hard reed die man over de Heerenweg richting Brunssum. Ik was net op weg naar het centrum van Heerlen. Opeens hoorde ik een knal. Ik ben toen meteen gestopt. Daarna zag ik de ravage waarbij de man in die raket was betrokken." Zijn vrouw Gesina strijkt hem door de haren: „Gelukkig dat die boom voor het huis staat. Anders had je het niet meer kunnen navertellen."

Desiree Deliège woont naast 'De Schaapskooi'. Zij trilt een dag na het voorval nog op haar benen.

„Ik keek tv op het moment dat ik een knal hoorde. Meteen daarna was er geen beeld meer op de tv. Buiten zag ik een hoop ellende. De slachtoffers lagen voor het huis op de stoep en ik hoorde voortdurend een meisje schreeuwen. Wat een ellende."

Dat meisje, een 20-jarige zwangere vrouw uit Landgraaf, had volgens een getuige de bestuurder van de auto nog gewaarschuwd om niet zo hard te rijden.

Zo kreeg een avondje stappen in Heerlen-centrum met nog een afzakkertje in een uitgaanscentrum in Brunssum voor de boeg een tragisch einde.



Paddestoel 1

● *Je bent iemand die zijn kinderen opvoedt met respect voor de natuur. Niets moeilijks of overspannens: niet met takken tegen planten slaan, niet tegen paddestoelen schoppen, geen snoeppapiertjes weggooien. Meestal wandelen we niet op de Brunssummerheide, omdat we het daar een beetje druk vinden. Niettemin blijft het een mooi gebied. We komen er ook niet om onze zonen het slechte voorbeeld van vele medeburgers te onthouden.*

Paddestoel 2

● *Want: Jongetjes die met stokken in struiken slaan kom je er op zondag wel elke drie minuten tegen. Jongetjes, maar ook grote 'volwassen' mannen die op de mountainbike dwars door het struweel crossen om de zeven minuten. Mensen die bij de Rode Beek de hond loslaten en het water in jagen, terwijl er minstens vier borden staan met de tekst 'Hond aan de lijn en niet in het water' zijn niet te tellen. Maar de honden vinden het kennelijk lekker, en de voorbijganger heeft de troost dat de beesten achteraf gruwelijk moeten stinken naar het zwavel en het ijzer in het water.*

Paddestoel 3

● *Intussen wordt de aandacht van de voorbijganger al een poosje getrokken door een man die, twee plastic tassen torsend, aan de verkeerde kant van het bord 'Verboden Toegang - Natuurreservaat' rondscharrelt. Aan een van de tassen zit een witte ballon die als baken dient, als de man de tas af en toe een eindje achterlaat. Hij raapt steeds iets op, lijkt het wel. Als we even later op een bankje zitten komt hij voorbij, nog steeds om zich heen speurend. Op de vraag wat hij in de tas heeft, laat hij trots de inhoud zien: honderden paddestoelen. 'Pilze!' roept hij, 'Lecker!'*

Paddestoel 4

● *Twee medeplukkers struinen ook in het verboden gebied, zonder ballon maar met hond, en per persoon twee uitpuilende tassen. Wat zeg je in zo'n geval tegen de kinderen? Weinig. Zelfs wij staan wel eens met de mond vol tanden.*

Paddestoel 5

● *Toch maar eens aan de 'Behörden' vragen. Politie Brunssum verwijst naar de afdeling Bijzondere Wetten en naar het Recreatieschap. De functionaris die in bezoekerscentrum Schrieversheide aan de telefoon komt, deelt mee dat op de heide gepatrouilleerd wordt door maar liefst drie boswachters, die wisseldienst doen. En hij zal doorgeven wat ik heb waargenomen. Je kunt er dus 'donder' op zeggen dat van de drie boswachters niemand op zondagmorgen om elf uur een zodanige greep heeft op wet en orde op de Brunssummerheide dat daarmee ook maar één paddestoel kan worden gered. 'Duitsers zijn gek op paddestoelen,' zegt de functionaris in het bezoekerscentrum. Dat blijkt. Ik blijf de jongens overigens voorhouden dat ze niet met stokken tegen planten moeten staan, geen paddestoelen omtrappen en/of papiertjes weggooien. Paddestoelen lusten ze sowieso niet.*

Raad zet licht op groen voor golfhotel

Van onze verslaggever

BRUNSSUM – Heerlenaar Bep Groenendijk mag een hotel met 48 appartementen bouwen op de openbare golfbaan Brunssummerheide in Brunssum. Een meerderheid van de raad zette gisteravond het licht op groen door het aannemen van het voorbereidingsbesluit. Voorwaarde is dat mensen een appartement niet permanent mogen bewonen. De oppositie haalde zich de woede van wethouder Toon Pierik op de hals door de betrouwbaarheid van de initiatiefnemer ter discussie te stellen.
„In hoeverre is de huidige eigenaar van de bouwgrond van het hotel wel betrouwbaar?," vroegen Paul van Betuw van de PAK-fractie, Servie L'Espoir en Jo Palmen zich af. Zij verwezen daarbij naar de vorige initiefnemer die jarenlang vergeefs poogde een hotel van de grond te krijgen en die tot dusverre nog steeds niet de leges voor een verstrekte bouwvergunning heeft voldaan. Volgens Palmen betekent de bouw van een hotel 'de doodsteek voor de golfbaan.'
Pierik haalde na de kritiek van de oppositieleden Van Betuw, L'Espoir en Palmen fel naar hen uit. „Ik blijf het betreuren dat u dergelijke positieve ontwikkelingen door insinuaties en discussiëren over randverschijnselen in diskrediet brengt. Door het hotel stellen we acht ton Efro-subsidie veilig, krijgt het toerisme een nieuwe impuls en komen er extra inkomsten binnen," aldus Pierik. Jeannie Ogg van D66 steunde het collegevoorstel maar was tegen permanente bewoning van het hotel gezien de kwetsbaarheid van de Brunssummerheide. Gerrit Boumans van de fractie Borger voorzag een toename van het aantal toeristen.

Heerlense woning in brand gestoken

KERKRADE – In een woning aan de Kerkraderweg in Heerlen is gisterochtend brand uitgebroken. De slaapkamer van de woning brandde geheel uit. De politie houdt ernstig rekening met brandstichting.
Het pand bestaat uit vier woningen. Op het moment van de brand was niemand in de betreffende woning aanwezig. Toen de bewoonster thuiskwam, zag ze rook uit haar woning komen. De politie ontdekte dat van de balkondeur aan de achterzijde een ruit was geforceerd. Het balkon is gemakkelijk bereikbaar vanaf de straat.

per persoon

Diamanten paar

● Vandaag zijn Willem en Hendrika Peters-Joosten, wonende aan de Uranusstraat 18 in Treebeek, 60 jaar getrouwd. Samen met hun vier kinderen, veertien kleinkinderen en vijftien achterkleinkinderen viert het diamanten bruidspaar feest in casino Treebeek. Daar houdt het diamanten paar van 19 tot 20.30 uur receptie.



● *Het diamanten paar Peters-Joosten.*

● *Hub Becks*

● *Theo van Kessel*

Eremedailles voor Becks en van Kessel

HEERLEN – Theo van Kessel (55) en Hub Becks (57) in Heerlen zijn koninklijk onderscheiden omdat zij veertig jaar werken bij de firma Stork Brabant BV.

Van Kessel kreeg de zilveren ere-medaille verbonden aan de orde van Oranje Nassau, Becks ontving de bronzen equivalent. De onderscheidingen werden uitgereikt door wethouder Jo Evers.

Theo van Kessel maakt deel uit van het bedrijfsbureau van Stork als planner van de afdelingen licht plaatwerk en roestvrijstaal. Daarnaast is hij sinds 1983 lid van de ondernemingsraad en lid van de Raad van Beheer van het Sociaal Fonds Stork. Maatschappelijk is Van Kessel actief in diverse instellingen en verenigingen.
Hub Becks werkt bij Stork Brabant BV als plaatconstructiewerker/lasser aan pijpwerk, ketel- en apparatenbouw. Ook is hij lid van carnavalsvereniging De Paljassen en voetbalde Becks lange tijd bij SV Schandelen.

Etalagekrakers in Heerlen

HEERLEN – Twee mannen hebben zondagmiddag in Heerlen kleding uit een etalage gestolen. Ze schoven eerst een tak door een stukgeslagen winkelruit aan de Promenade en probeerden daarna op die manier kleding uit de etalage te hengelen.
Toen dat niet lukte, heeft waarschijnlijk hetzelfde tweetal een klinker door de ruit van een kledingzaak aan de Oude Veemarktstraat gegooid. Daar lukte het wél om aan de haal te gaan met kledingstukken. Van de daders ontbreekt elk spoor.

Limburgs Dagblad

REGIONALE EDITIE

Chef editieredactie Wim Dragstra

KANTOREN

Heerlen
Hoofdkantoor, In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen, tel: 045 - 739911, fax: 045 - 739264.

Kerkrade
Rayonkantoor, Markt 42, 6461 ED Kerkrade, tel: 045 - 452932, fax: 045 - 455506.

Brunssum
Rayonkantoor, Rumpenerstraat 81, 6443 CB Brunssum, tel: 045 - 256363, fax: 045 - 259056.

Servicepunten
VVV Heerlen 045 - 716200
VVV Simpelveld 045 - 445222
VVV Landgraaf 045 - 322929

Provincie Limburg

Bureau Bibliotheek
Postbus 5700
6202 MA Maastricht
tel. 043-897386

mededeling M 255/37-93

Gedeputeerde Staten maken bekend, dat zij bij besluit van 31 augustus 1993 (93/24204V) aan Enci Nederland BV, Lage Kanaaldijk 115, Maastricht een vergunning ingevolge de Wet milieubeheer hebben verleend voor het veranderen van haar inrichting met een nieuwe cementproduktie-unit (cementmolen 16). De beschikking, de aanvraag en de overige van belang zijnde stukken liggen ter inzage van 15 september 1993 tot 15 oktober 1993 en wel: - in het Provinciehuis te Maastricht (Bibliotheek) tijdens de werkuren; - in het stadhuis van Maastricht, Stadskantoor 1, begane grond, Stadhuisstraat 5, Maastricht, maandag tot en met vrijdag van 09.00 uur tot 16.00 uur, alsmede op donderdag tot 19.00 uur. Tot de laatstgenoemde datum kan beroep worden ingesteld bij de Afdeling voor de geschillen van bestuur van de Raad van State door: a. de aanvrager; b. de betrokken adviseurs; c. degene, die overeenkomstig artikel 13.17 of 13.18 Wm bezwaren heeft ingebracht; d. degene, die bezwaren heeft tegen wijzigingen die bij het geven van de beschikking ten opzichte van het ontwerp daarvan zijn aangebracht; e. enige andere belanghebbende, die aantoont dat hij redelijkerwijs niet in staat is geweest overeenkomstig artikel 13.17 of 13.18 bezwaren in te brengen. Een dergelijk beroep dient te zijn gemotiveerd. Het moet worden ingesteld binnen één maand na de datum van ter inzagelegging van de beschikking. De beschikking wordt van kracht met ingang van de dag, volgend op de inzage termijn van een maand. Indien gedurende deze maand met toepassing van artikel 107 van de Wet op de Raad van State een verzoek om schorsing van de beschikking dan wel tot het treffen van een voorlopige voorziening is gedaan, wordt de beschikking niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. N.B. Indien de vergunning betrekking heeft op het oprichten of veranderen van een inrichting dat tevens is aan te merken als bouwen in de zin van de Woningwet wordt de beschikking niet eerder van kracht dan nadat de betrokken bouwvergunning is verleend. Het beroepschrift moet, in tweevoud, gericht en verzonden worden aan de Afdeling voor de geschillen van bestuur van de Raad van State, Kneuterdijk 22, 2514 EN 's-Gravenhage. Het verzoek tot schorsing of tot het treffen van een voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzitter van genoemde Afdeling.

Provincie Limburg

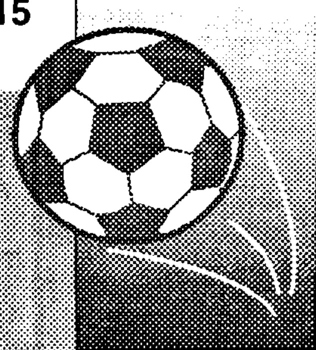
mededeling M 257/37-93

Commissie Beroepszaken Administratieve Geschillen
Op woensdag 15 september a.s. om 09.30 uur vindt een openbare hoorzitting plaats ter behandeling van ingekomen beroepsschriften in het Gouvernement, Limburglaan 10 te Maastricht.

De griffier van de arrondissementsrechtbank te Maastricht roept op: **Erzebet Magdolna Kocsis,** laatst gewoond hebbende te Brunssum, doch thans zonder bekende woon- of verblijfplaats in Nederland, om naar aanleiding van een door de Raad voor de Kinderbescherming te Maastricht ingediend verzoekschrift strekkende tot ontheffing c.q. gedwongen ontheffing van de voogdij over de minderjarige: Nathalie Kocsis, geboren te Brunssum op 17 januari 1992, te worden gehoord op **vrijdag 1 oktober 1993 te 10.10 uur** ter terechtzitting met gesloten deuren van deze rechtbank, St. Servaasklooster no. 28 te Maastricht.

De griffier van de arrondissementsrechtbank te Maastricht roept op: **Johan Willems,** geboren te Geleen op 22 augustus 1948, gewoond hebbende te Heerlen, doch thans zonder bekende woon- of verblijfplaats in Nederland, om naar aanleiding van een door de Raad voor de Kinderbescherming te Maastricht ingediend verzoekschrift, strekkende tot de ontzetting en ontheffing van Vivian Brigitte Sobas uit de voogdij over de minderjarige: Priscilla Fallon Deborah Denise, geboren te Heerlen op 4 november 1986; te worden gehoord op **vrijdag 1 oktober 1993 om 9.45 uur** ter terechtzitting met gesloten deuren van deze rechtbank, St. Servaasklooster no. 28 te Maastricht.

Limburgs Dagblad
sport



Europacupdebuut Erik Meijer tegen Karlsruher SC

De Mos trekt eerste conclusies PSV

ARLSRUHE – Aad de Mos wil begin oktober zijn eerste tusnbalans opmaken als trainer van PSV. Voor die tijd wil hij g twee competitie-wedstrijden winnen en Karlsruher SC, aartegen Limburger Erik Meijer vanavond zijn Europacupdeut maakt, uitschakelen in de eerste ronde van het toernooi n de UEFA-beker. Dan is het begin van het seizoen qua resltaat redelijk volgens schema verlopen.

tuurlijk heeft de voormalige sucstrainer van Ajax, KV Mechelen Anderlecht nu al de nodige consies getrokken. Voorlopig wil hij e niet prijsgeven. Niet voor januazal bekend worden wie PSV mag rlaten. Waarschijnlijk zullen dat nogal wat zijn.

oor spelers als Van der Gaag, eintze en De Jong lijkt in Eindhoen weinig toekomst weggelegd. alusha is onder De Mos ook niet el in actie gekomen. De Mos zegt het tijdperk-zonder-Romario op t nulpunt te zijn begonnen. Hij is plop aan het inventariseren. „Ik ende de spelers van naam. Ik leer pas echt kennen nu ik met ze erk."

orzaken

oor de drie, zoals De Mos het emt „bekende oorzaken" (blessus, schorsingen, interlandverplichgen) is van een redelijke opbouw n een nieuwe formatie nog weinig rechtgekomen. Het was vooral nproviseren. Tegen Karlsruher SC al Popescu vanavond naar alle aarschijnlijkheid terugkeren als rije verdediger. Koeman schuift eer op naar de middenlinie. „Ik eb er geen problemen mee", zei SV's beste man tot nu. „Maar het wel weer even een omschakeng."

et ligt ook voornamelijk aan Poescu dat De Mos tot de verandeng komt. De Roemeen heet bij SV de absolute ster te zijn. „Maar oor allerlei oorzaken uit het verleen is hij geremd in zijn optreden", erklaarde De Mos gisteren in arlsruhe. „Ook heeft hij tekortkoningen. Handelingssnelheid, overzicht, organisatorisch-vermogen. Toch denk ik dat hij van achteruit het sterkste is. Vandaar."

Met de opstelling heeft De Mos in Karlsruhe verder weinig keus. Het geselecteerde trio Fuchs, Dircks, Playfair wordt te jong bevonden, wegens teveel buitenlanders valt van het duo Kalusha/Van Mol er één af, Ellerman heeft absoluut geen wedstrijdritme en Lamptey is licht geblesseerd aan de knie. Kortom, de rest (Van Breukelen; Verhagen, Popescu, Van Aerle, Ingesson, Van Mol of Kalusha, Koeman, Numan, Van Ankeren, Kieft en Meijer) speelt. „We gaan aanvallen, we moeten scoren", zei De Mos.

De Mos rekent voorlopig op de geroutineerde kern Van Breukelen (de doelman zal worden verzocht nog een jaar door te gaan), Koeman, Van Aerle en Kieft. Met Ingesson en Popescu verwacht de trainer dat het mogelijkerwijs goedkomt, op links heeft hij met Hoeksta en Numan (en eventueel Fuchs) wat talent voor handen. De rest van het elftal zal ongetwijfeld van buitenaf worden aangevuld.

„PSV mag van mij een kampioenschap eisen", riep De Mos bij zijn komst. Nu: „Er moeten bij PSV veel dingen gebeuren. Als ik er in slaag een nieuw elftal op te bouwen, ben ik voor mezelf en waarschijnlijk voor de club ook kampioen. Zelfs als iemand anders dan over een paar jaar gaat oogsten heb ik in Eindhoven een gouden periode gehad."

Romario

Natuurlijk was De Mos liever met Romario begonnen. Maar de club moest opnieuw beginnen, vond ook de trainer. Spelers die niet meer konden of wilden functioren, moesten weg. „Bovendien, uit het succesvolle verleden waren vooral de waterdragers overgebleven. De taktische klasse van Gerets, Lerby en Nielsen was weg."

„Daardoor werd bij PSV alles Romario. Als er gelazer was kwam het door Romario, als er gewonnen werd kwam het door Romario. Andere spelers gingen zich achter hem verschuilen. Mede daardoor gaan er momenteel elementaire zaken in taktisch opzicht mis."

„Dat was ook het probleem van PSV. Bij Barcelona zal nooit zoveel afhangen van Romario, Ajax zal nooit zoveel afhankelijk zijn van één man. Daarom moest PSV opnieuw beginnen. De leiding wist dat, de spelers wisten dat. Ik heb de indruk dat steeds meer mensen achter ons gaan staan. De anti-sfeer is een beetje verdrongen. Soms bespeur ik weer het wij-gevoel in Eindhoven. "



● *Erik Meijer maakt vanavond in het PSV-shirt zijn Europacupdebuut tegen Karlsruher SC.* Foto: ERMINDO ARMINO

unxia Wang blijft records breken

EKING – De Chinese atlete Junia Wang heeft opnieuw voor opien gezorgd. De 20-jarige atlete, die ondag bij wedstrijden in Peking de 000 meter in 8.12,29 liep, scherpte ie prestatie gisteren in de finale an tot 8.06,11. Junxia Wang, die orige week woensdag reeds het ereldrecord op de 10.000 verbeterde, heeft in een tijdsbestek van zes agen in totaal 17,5 wedstrijdkilometers gelopen. Na de tien kilomeer, startte de Chinese zaterdag in de 1500 meter, een dag later liep zij de series van de drie kilometer en gisteren de finale op dit nummer.

Het wereldrecord op de 3000 meter werd overigens door twee atletes verbeterd. Achter Junxia Wang werd haar ploeggenote uit de provincie Liaoning en wereldrecordhoudster op de 1500 meter, Yunxia Qu, tweede in 8.12.18.

Ajax waarschijnlijk naar Slovenië

AMSTERDAM – De Europacupwedstrijd tussen Hajduk Split en Ajax wordt waarschijnlijk komende vrijdagavond in de Sloveense hoofdstad Ljubljana gespeeld. De Kroatische club moet vandaag voor twaalf uur een nieuw stadion hebben gevonden. Secretaris Pavlovic reist vandaag naar Slovenië om de verhuizing definitief te regelen.

Ljubljana is een tegenvaller voor Hajduk, dat door opgelaaide oorlogshandelingen niet in eigen land mag spelen. De Kroaten wilden aanvankelijk naar Düsseldorf, waar Ajax twee jaar geleden nog drie thuiswedstrijden speelde. Met een stadion dicht bij de Nederlandse grens dacht Hajduk een groot aantal Amsterdamse fans te trekken. De Duitse bond zei echter op zo'n korte termijn geen medewerking te kunnen verlenen. Ook in het Italiaanse Triëst stootte de Kroatische club de neus. Met Ljubljana in Slovenië, dat buiten het oorlogsgebied ligt, werd gisteravond een principe-akkoord bereikt. Als de verhuizing ook door de UEFA wordt goedgekeurd, vertrekt Ajax morgenmiddag naar de Sloveense hoofdstad.

WK bridge geslaagde uitputtingsslag voor Maastrichtenaar

Leufkens: 'Enorme last viel van mijn schouders'

Van onze correspondent
EDDY BUDÉ

MAASTRICHT – Enkele dagen na het veroveren van de wereldtitel bridge voor landenteams in de Chileense hoofdstad Santiago is Enri Leufkens nog steeds dodelijk vermoeid. De 30-jarige Maastrichtenaar, samen met vaste partner Berry Westra van onschatbare waarde voor de Oranjeploeg, staat er zelf versteld van hoe hij twee weken lang vaak veertien uur per dag op en top geconcentreerd achter de tafel heeft kunnen doorbrengen. „Dit was werkelijk uitputtend. Daarbij kwam ook nog eens de enorme druk. Toen wij vrijdagavond zeker waren van goud, viel er een enorme geestelijke last van mijn schouders."

De Nederlandse heren hadden zich bijzonder intensief voorbereid op het WK. Op een kasteel in Vorden werd de basis gelegd voor de eerste wereldtitel voor landenteams. Bij de senioren wel te verstaan. Want Enri Leufkens behaalde bij de jeugd zes jaar geleden ook al eens de eerste plaats op het WK. Enri Leufkens: „Het allerhoogste is nu binnen. Wat dat betreft ben ik benieuwd of ik in de toekomst nog steeds zo ambitieus ben. Helaas heb ik weinig tijd wegens een drukke baan. Een uitnodiging voor een toernooi in Zweden, volgende week, heb ik daarom afgeslagen."

Het WK-bridge ging zowel buiten als in de speelzaal gepaard met bijzondere gebeurtenissen. Terwijl in het centrum van Santiago vrijdag enkele doden vielen bij demonstraties tegen de regering, doorstond Nederland in de finale tegen Noorwegen enkele bange uurtjes. Vooral dankzij de jarenlange ervaring van het koppel Leufkens/Westra werd de ban gebroken en kon in de derde zitting de basis worden gelegd voor de macht naar de wereldtitel. „Berry en ik zijn enorm goed op elkaar ingespeeld. Onze tactiek en strategie kennen we door en door. Dat heeft tijdens het toernooi duidelijk zijn vruchten afgeworpen."

Ontstemd is de in de automatisering werkzame Leufkens over het gedrag van leden van het Amerikaanse team. „Een stelletje onbeschofte wezens, helaas kan ik het niet anders uitdrukken. Smakken met kauwgom, slobberen met cola, op alle mogelijke manieren probeerden zij ons te intimideren. Bovendien was de protestcommissie bijzonder mild over de Amerikanen. Overigens geen wonder, want drie van de vijf leden waren landgenoten," vertelt Enri Leufkens. Financieel hield hij niets aan het toernooi over.

Het zes-koppige gouden team werd zondag massaal op Schiphol onthaald. Voor de honderdduizend leden tellende Nederlandse bridgebond (NBB) betekent het wereldkampioenschap een opsteker van jewelste. De verwachting is dat de NBB binnenkort bij de tien grootste sportbonden in ons land behoort. Voor Enri Leufkens begon gisteren weer een gewone werkdag. „Op kantoor hadden collega's ballonnen en vlaggetjes opgehangen. Ik heb al vele felicitaties ontvangen. Ontzettend leuk dat zoveel mensen de afgelopen twee weken hebben meegeleefd."

Jalabert weer snelste sprinter in Catalonië

Nederlands supertrio in Tour de l'Avenir

DINARD – De Tour de l'Avenir beleefde gisteren in Dinard aan de Franse westkust een Nederlands supertrio. Leon van Bon bracht de zevende rit, 169,5 kilometer eerder van start gegaan in Perros-Guirec, op zijn naam. De profdebutant van de WordPerfectploeg van Jan Raas versloeg in de eindsprint medevluchter Servais Knaven. Erik Dekker maakte het succes in de Ronde van de Toekomst compleet door met een achterstand van 34 seconden de sprint van het peloton te winnen. Jeroen Blijlevens werd tiende.

De stand aan de kop van het klassement bleef ongewijzigd. De Fransman Thomas Davy behield de leiderstrui, voor zijn landgenoot Francois Simon en de Duitser Trumheller.

De 73e editie van de Ronde van Catalonië spreekt niet tot de verbeelding. Ook in de vijfde etappe met start en finish in de rolhockeystad Granollers, met beklimmingen van de eerste en derde categorie, viel er nauwelijks een vluchtpoging te noteren. De Franse sprinter Laurent Jalabert was voor de tweede achtereenvolgende keer het snelst in de massale aankomst.

Hoewel het tempo allesbehalve hoog was ging het op de hellingen toch nog te snel voor onder anderen Jean Paul van Poppel, Matthieu Hermans en de Fransman Thierry Marie, die de strijd staakten.

Het feit, dat de Duitse sprinter Marcel Wust na 43 kilometer als eerste op de Col de Montseny doorkwam, sprak boekdelen over de strijdlust in de karavaan. Ook de Col de Formic van de eerste categorie, na ruim honderd kilometer, bracht geen afscheiding. Na 164 kilometer kwam het in de straten van Granollers op een massasprint aan. Daarin toonde Jalabert, gelanceerd door de Belg Bruyneel en de Zwitser Zulle, zich het sterkst, voor de Ierse veteraan Kelly en de Oekraïner Oleg Tsjoejda.

De Italiaan Maurizio Fondriest behield de leiding in het klassement met een voorsprong van twee seconden op Miguel Indurain. Erik Breukink bleef als negende op 24 seconden staan.



● *Laurent Jalabert sprint sneller dan veteraan Sean Kelly in de Ronde van Catalonië.* Foto: EPA

Twee Noren in WordPerfectteam

HEERLEN – Jan Raas heeft de Noorse wielrenners Atle Kvalsvoll en Bo-Andre Namtvedt ingelijfd bij zijn WordPerfectploeg. De 31-jarige Kvalsvoll en zijn vijf jaar jongere landgenoot, afkomstig van de Amerikaanse Subaru-ploeg, tekenden een verbintenis voor één jaar.

Interland toch op nieuwe zender

ZEIST – De commerciële satellietzender RTL blijft vasthouden aan het uitzenden van de interland Nederland-Engeland op de nieuwe zender RTL5. Deze cruciale WK-kwalificatiewedstrijd wordt gespeeld op woensdag 13 oktober in Rotterdam. Cees Wolzak, directeur betaald voetbal van de KNVB, heeft schriftelijk bezwaar aangetekend tegen het voornemen van RTL.

Voetbal niet populair in VS

WASHINGTON – Negen maanden vóór het begin van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal in de Verenigde Staten is de tak van sport weinig populair in dat land. Uit een onderzoek blijkt dat voetbal van 129 takken van sport, waarvan de poulairiteit bij de Amerikaan is onderzocht, pas op de 95e plaats komt.

sportprijsvraag

HEERLEN – Lucky Ten, trekking van maandag 13 september: 3 - 4 - 6 - 8 - 13 - 16 - 19 - 31 - 33 - 38 - 43 - 51 - 52 - 54 - 60 - 66 - 71 - 72 - 75 - 79 (onder voorbehoud)

Brentjens mag niet starten in WK ATB

HAELEN – Balend vertrok Bart Brentjens gisteren naar het Belgische Zottegem. De internationale ATB-topper uit Haelen werd door de militaire ploegleiding verplicht om zaterdag het wereldkampioenschap veldrijden voor militairen te rijden. Hierdoor kan hij niet deelnemen aan het officiële wereldkampioenschap mountainbike, dat op dezelfde dag in Frankrijk verreden wordt.

„Het hele jaar heb ik naar die wedstrijd toe geleefd," vertelde Brentjens gisterenochtend teleurgesteld. „Met mijn neef Frans Maassen had ik nog een extra hoogtestage ingelast in Zwitserland, terwijl ik op het Europees kampioenschap ATB in Oostenrijk met een vijfde plaats mijn vorm bewees. Door de militairen werd ik echter verplicht om aan hún kampioenschap deel te nemen. Tal van personen hebben nog contact gezocht met de desbetreffende majoor, maar diens standpunt bleef gehandhaafd."

De Haantjes wijst debutant Vaals terug

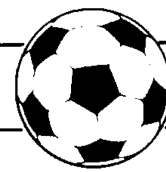
GELEEN - De start van de zaalvoetbalcompetitie is voor het uit de eredivisie gedegradeerde De Haantjes in de eerste divisie C voorspoedig begonnen. De derby tegen het gepromoveerde VTV Vaals werd na gelijke ruststand in de tweede helft nog royaal gewonnen, 7-2. De andere derby tussen Dousberg Parc en Bouwfonds eindigde in remise, 1-1. 't Brikske kwam uitstekend uit de startblokken door thuis het Tilburgse Multicopy terug te wijzen, 5-3.

Eerste divisie C:
de Haantjes-VTV Vaals 7-2 (2-2)
Dirksen 1-0, Bastiaans 2-0, N.v.Weersch 2-1, L.v.Weersch 2-2, Boerema 3-2, 4-2, 5-2 en 6-2, Dirksen 7-2.
Dousberg Parc-Bouwfonds 1-1 (1-0)
Machiels 1-0, Klompenhouwer 1-1.
't Brikske-Multicopy 5-3 (2-1)
Offergeld 1-0, v.Zeelst 1-1, Theunissen 2-1, v.Deurzen 2-2, Offergeld 3-2, Bachaus 4-2, Winkens 5-2, v.Deurzen 5-3.
El Toro-Tongelreep 4-2

Tweede divisie F:
Reneman KK-Altw'heide 8-2 (4-0)
Laeven 1-0, Pinckaerts 2-0 en 3-0, Laeven 4-0, Visser 5-0, Leatomu 5-1, Kleyntjes 6-1, Pinckaaerts 7-1, Laeven 8-1, Leatomu 8-2.
BW Filmclub-SB v.d.Venne 5-3 (1-1)
Hendriks 0-1, Mathieu 1-1, Hendriks 1-2, Volders 2-2, Raduane 3-2, Beckers 4-2, Mathieu 5-2, Schaekens 5-3.
DC H.Anders-Brach/Trendy 4-3 (2-1)
Rapati 1-0 en 2-0, Sarkol 2-1, Linssen 2-2, R.v.Helvert 3-2, Puts 3-3, T.v.Helvert 4-3.
SZV-Postert 4-3 (0-2)
Segers 0-1 en 0-2, Gubbels 1-2, Segers 1-3, Gubbels 2-3, Voncken 3-3, Gubbels 4-3.
Hakkie-FC Brunssum 1-3 (1-2)
Bachaus 0-1, Segers 1-1, Zanudi 1-2, Theunissen 1-3.
FCD Roermond-ZVVM Quadvlieg 4-2 (2-0)
T.Jejanan 1-0, Toirkens 2-0, Heynen 2-1, T. Jejanan 3-1, Heynen 3-2, T.Jejanan 4-2.

Hoofdklasse zuid: Laumen/Stampede-ODV Yerna 4-5, Erka Parket-Sport M. 4-2, Gulpen/Life P.-FC Egor 3-0, B.Stap in-H. Meyers 2 1-4.

Hoofdklasse noord: Wittenhorst-Hercules 0-1, 't Huukske-de Keigel 2-6, 't Haofke-Spee 1-10, 't Kesjotje-Neeritter 2-0.



Jean-Paul Collaris: 'We starten elk jaar slecht'

VV Obbicht niet in paniek

Van onze correspondent
MAARTEN DE KEVER

BBICHT – Vorig seizoen was VV Obbicht zeven minuten erwijderd van de tweede klasse. De amateurvoetbalclub ond in de beslissende promotiewedstrijd op voorsprong teen MKC, maar de Maastrichtenaren gooiden alsnog roet in et eten en promoveerden. Na twee wedstrijden in het huidige eizoen staat Obbicht onderaan in de derde klasse B. Met nul unten en een doelsaldo van 2 voor en 10 tegen. De twee tot u toe gespeelde duels gingen met 5-1 verloren en ondanks et feit dat er in Obbicht wel rekening werd gehouden met en matige start, kwamen de nederlagen toch hard aan.

et doet inderdaad pijn. We starn ieder jaar slecht. Maar twee keer et 5-1 verliezen, komt hard aan." an het woord is Jean-Paul Colla, 25 jaar inmiddels en al tien seienen eerste-elftalspeler. „De eere wedstrijd tegen Groene Ster liep taal niet; zondag tegen Heerlen port ging het al iets beter. Maar we anhopen niet. We hebben een aanl geblesseerden, waardoor enkele veede-elftalspelers moeten meeen. Die voetballen niet slecht, aar het is gewoon een kwestie van n elkaar wennen. Er waren nogal at misverstanden en dan krijg je eller een tegendoelpunt."

ok secretaris Wil Conjour wijt de echte start aan blessures. „De hele hterhoede, Dave Vencken, Rob ollaris en Guus Hermans, zat zong geblesseerd op de bank. Ten pzichte van de eerste wedstrijd adden we afgelopen zondag vijf ndere spelers op het veld staan. aarbij ook de doelman. Want we adden nogal wat problemen om onze keeper, Maurice Meijers, speelgerechtigd te krijgen. Dat is uiteindelijk toch gelukt, maar de achterhoede wordt er niet zekerder door als er steeds een andere keeper staat te spelen," aldus Conjour.

Obbicht blijkt nog een derde doelman gehad te hebben. Conjour: „Een Macedoniër, Danco Celeski. Geweldige keeper, die graag in Nederland wil blijven. Hij heeft in Roermond een zus wonen en is daar met vakantie. Hij trainde bij ons. We hadden hem graag gehouden, maar hij heeft geen werkvergunning en moet dus terug. We konden hem niet speelgerechtigd krijgen. Anders hadden we nooit met die grote cijfers verloren. Niets ten nadele van Maurcie Meijers. Die kon er weinig aan doen."

Obbicht zal echter moeten voetballen met de middelen die het heeft. „We redden het wel. We zijn altijd al slow-starters geweest. Vorig jaar ook één punt uit vier wedstrijden. En nog bijna gepromoveerd," besluit de secretaris.

● *Dave Vencken (links) en Jean-Paul Collaris (rechts) kijken een beetje treurig naar het doelsaldo van VV Obbicht.*
Foto: PETER ROOZEN



Ponyruiters succesvol in NKB-kampioenschap

Van onze correspondent
TOINE RAMAEKERS

ANROY - Als de bekende zilverot keerde de Limburgse afvaarging terug van de Nederlandse nykampioenschappen in Wanroy. ht gouden, negen zilveren en maar liefst elf bronzen NKB-medailles werden veroverd.

Ongetwijfeld zal Suzanne Kitselaar uit Asenray/Roermond de mooiste herinnering aan deze titelstrijd bewaren. Met haar pony Black Velvet, pas een jaar in haar bezit, werd ze niet alleen kampioen bij het springen D Midden. Ook in de rijstijlcompetitie werd zij met afstand winnares. Bovendien kreeg zij in deze rubriek de stijlprijs.

Zowel bij het springen als bij de individuele dressuur, zagen de Limburgse favorieten in de hoogste klassen de titel naar Brabant verhuizen.

Mathijs van Asten en Valerie Timmermans moesten lijdzaam toezien hoe hun pony's springfouten maakten en dus kansloos waren voor het goud. Maar toen geen enkele barragecombinatie de nul wist vast te houden gloorde er weer hoop voor Van Asten. Toch ging Marieke Beckers in haar laatste ponywedstrijd sneller rond. Zij werd NKB-kampioene.

sport op tv

ANDAAG
7.00-17.15 Dld 2: Sport Heute.
8.20-18.50 Ned 2: De heilige koe.
8.45-19.10 RTL Television: Sport.
9.30-20.00 BRT 1: Sport.
0.20-22.25 Ned 2: Studio Sport: Karlsruhe-PSV.
1.30-22.00 BRT 2: Sport.
2.15-22.30 Ned 3: Sportjournaal.
2.30-22.55 BRT 1: Sport.

sport kort

● VOETBAL – Het tweede elftal van Roda JC speelt vanavond op portpark Kaalheide de competitiewedstrijd tegen Feyenoord 2. Aanvang 19.30 uur.

sport in cijfers

MOTORSPORT

Laguna Seca. WK wegraces, Grote Prijs van de Verenigde Staten. 125 cc: 1. Raudies, Honda 102,486 km in 45.40,44, 2. Sakata, Honda 0,142, 3. Waldmann, 21. Molenaar, Honda op een ronde. Stand WK: 1. Raudies 272 punten, 2. Sakata 250, 3. Tsujimura 157, 25. Spaan 16, 35. Molenaar 1. 500 cc: 1. Kocinski, Cagiva 116,622 km in 48.17,165, 2. Barros, Suzuki 16,375, 3. Cadalora, Yamaha 10,489, 4. Schwantz, Suzuki 18,265, 5. Beattie, Honda 19,493. Stand WK: 1. Schwantz 232 punten, 2. Rainey 214, 3. Doohan en Beattie 156.

PAARDESPORT

Calgary. CSIO. jachtspringen. 1. Skelton, Dollar Girl 0-44,84 seconden, 2. Simon, Apricot 0-47,47, 3. Lauber, Lugana 0-79,60, 4. Whitaker, Everest Gammon 4-81,05, 5. Pessoa, Loro Piana Envoy 4-81,35, 6. Connors, Spring Elegance 4-81,57, 14. Harmsen, Sovjet Look 4-82,49, 15. Lansink, Bollvorm's Easy Jumper 4-82,83. 22. Hendrix, Anadolu Arabian 8-79,13.

GOLF

Oakville. Open Canadese golfkampioenschappen. 1. Frost 279 slagen, 2. Couples 280, 3. Bryant 282, 4. Stadler, Lietzke en Stricker 284, 7. Glasson 285, 8. Hart en Blackmar 286, 10. Horgan 287. **Nationale Finale Teacher's Scramble 1993:** 1. Golfclub Zeewolde 55; 2. Golfclub Westerpark 55,9; 3. Golfclub Rozenstein 58,2; 4. Golfclub Brunssummerheide 59,5; 5. Haarlemmermeersche Golfclub.

VOETBAL

Puerto Ordaz. WK kwalificatie, Zuidamerikaanse zone groep B. Venezuela-Ecuador 2-1. Stand: 1. Brazilië 7-10, 2. Bolivië 7-10, 3. Uruguay 7-10, 4. Ecuador 7-4, 5. Venezuela 8-2.

WIELRENNEN

Ronde van Catalonië. Vijfde etappe, start en finish in Granollers: 1. Jalabert 164 km in 4.27.15, 2. Kelly , 3. Tsjoejda 4. Zberg , 5. Saitov, 6. Guttierez , 7. Bortolami, 8. Wust , 9. Schur, 10. Schurer . 18. Theunisse, 29. Nijboer, 32. Breukink, 86. Bouwmans. Opgegeven: Van Poppel en Hermans. Algemeen klassement: 1. Fondriest 17.54.54, 2. Indurain 0.02, 3. Jalabert 0.12, 4. Chiapucci 0.15, 5. Zulle 0.15, 6. Llaneras 0.17, 7. Mejia 0.19, 8. Martin 0.19, 9. Breukink 0.24, 10. Montoya 0.25, 33. Nijboer 0.38, 56. Theunisse 0.48, 66. Schurer 0.53, 83. Bouwmans 3.04.

Ronde van de Toekomst (open). Zevende etappe, van Perros-Guirec naar Dinard: 1. Van Bon 169,5 km in 3.49.48 (gemiddelde snelheid 44,225 km/u), 2. Knaven, 3. Dekker 0.34, 4. Michaelsen, 5. Werner, 10. Blijlevens. Algemeen klassement: 1. Davy 21.56.15, 2. Francois Simon 0.02, 3. Trumheller 0.38, 4. Hamburger 1.00, 5. Chanteur 1.35.

Zwevegem. Profwedstrijd: 1. Vermote 160 km in 3.42.00, 2. Verdonck 0.09, 3. Hérinne 0.17, 4. Tsjmil, 5. Heirwegh, 7. Enthoven .

Siebengewald. NWB-amateurs: 1. Hilkens 80 km in 1.48.16, 2. Jorissen, 3. Steyvers op 0.40, 4. Greymans, 5. Hindriks, 6. Van kessel, 7. Crienen, 8. Glas 0.55, 9. Hermans 2.09, 10. Peeten, 11. Faassen, 12. Teunissen 2.11, 13. Van Seggelen, 14. Van Dijk, 15. Smits, 20. Janssen. **A-veteranen:** 1. Schmitz 55 km in 1.16.39, 2. De Groot, 3. Thijssen 0.29, 4. Janssen, 5. Van Berkel. **B-veteranen:** 1. Westenberg 44 km in 1.04.04, 2. Nepp 0.10, 3. Konings, 4. Terburg, 5. Boeren.

Halen, België. Vrije liefhebbers, A-klasse: 1. Hindrix, 7. Hilkens, 15. Steyvers. Liefhebbers: 1. Poorters, 6. Ubachs, 8. Kloosterman, 15. Ehlen, Pelzers, Spijkers, Scheres, Knol. Veteranen: 1. Peeters, 9. Notermans, 15. Klinkers, 16. Van Vught, 17. Houben, 18. Lemmens.

TENNIS

Ranglijsten: Mannen: 1. Sampras 3925 punten, 2. Courier 3729, 3. Becker 2827, 4. Bruguera 2530, 5. Edberg 2392, 7. Medvedev 2267, 8. Chang 2105, 10. Krajicek 2001, 10. Ivanisevic 1905, 12. Pioline 1905, 12. Korda 1872, 13. Muster 1864, 14. Volkov 1.538, 15. Lendl 1509. 45. Siemerink 760, 56. Haarhuis 652, 77. Eltingh 555, 202. Wibier, 205. Schapers, 226. Nijssen, 238. Koevermans.

Vrouwen: 1. Graf 376,4 punten, 2. Sanchez-Vicario 238,1, 3. Navratilova 226,8, 4. Seles 212,3, 5. Martinez 163,2, 6. Sabatini 159,8, 7. Mary Joe Fernandez 146,0, 8. Novotna 138,6, 9. Capriati 123,7, 10. Huber 109,3, 11. Sukova 97,7, 12. Maleeva-Fragnière 88,7, 13. Date 76,8, 14. Magdalena Maleeva 76,2, 15. Tauziat 69,3. 28. Oremans 46,6, 36. Rottier 36,6, 38. Schultz 36,0, 78. Muns-Jagerman 16,8, 88. Boogert 14,7, 120. Wegink 11,7, 171. Bollegraf 7,4, 190. Kamstra 6,2.

ATLETIEK

New Delhi. Internationale wedstrijden, eerste dag. Mannen. 200 m: 1. Johnson 20,38. 400 m: 1. Reynolds 44,87. 800 m: 1. Ruto 1.47,38. ver: 1. Powell 8,28. kogelslingeren: 1. Svaroek 74,50. Vrouwen. 200 m: 1. Ledovskaja 23,72.

HOCKEY

Terrassa (Spa). WK junioren
Mannen. Groep A: Nederland - Engeland 2-0 (0-0).
Stand: 1. Duitsland 3-6, 2. Nederland 4-6, 3. Engeland 4-6, 4. Cuba 3-2, 5. Maleisië 3-0, 6. Egypte 3-0.

Vrouwen. Groep B: Canada - Schotland 1-0, Zuid-Korea - Trinidad/Tobago 9-1. Stand: 1. Australië 4-8 24-2, 2. Zuid-Korea 4-8 20-3, 3. Nederland 4-4 16-5, 4. Canada 4-4 4-8, 5. Schotland 4-0 0-22, 6. Trinidad/Tobago 1-25.

Dammer Heine overleden

HEERLEN – Dammer Herman Heine (56), mede-oprichter en jarenlang bestuurslid van de Heerlense club Eureka en oud-voorzitter van de Limburgse bond, is gisteren in zijn woonplaats Heerlen overleden. Heine was een alom gerespecteerde persoonlijkheid binnen de damwereld en stond bekend om zijn positieve denken. Eureka-voorzitter Johan Sons: „Het wegvallen van Herman Heine betekent een zwaar verlies voor Eureka en de damsport in het algemeen."

Hamers en Lacroix in derde ronde

HOORN - Bij de kwalificatie voor de enkelspelen van de nationale titelstrijd openluchttennis 1993 in in Hoorn hebben Eveline Hamers en Ramon Lacroix zich voor de derde en beslissende ronde geplaatst. Deze wedstrijden moesten door het slechte weer echter in de hal afgewerkt worden.

Eveline Hamers, in 1987 in Son al een keer nationaal kampioen, had in de eerste ronde een bye. In de tweede ronde moest ze het opnemen tegen de Goudse Barbara Jaspers, die in de eerste ronde Frauke Joosten uit Horn met 6-0, 6-3 had verslagen. Tegen Hamers won ze de eerste set. Daarna nam de Limburgse het heft in handen en won met 4-6, 6-3, 6-4.

Ramon Lacroix uit Beek had tegen de Hagenaar Tom Thomas twee long-sets (7-5, 7-5) nodig voor de zege. Tegen John van Lottum moest er zelfs een derde set aan te pas komen voor de overwinning: 6-4, 5-7, 6-2. Lacroix moet in de volgende ronde tegen Groninger Tom Groen.

Derde plaats club Dullens

WAREGEM - Evelyne Dullens is met haar Belgische vereniging Waregem Happy derde geworden in de hoogse afdeling van de Belgische tenniscompetitie. Het team was tegen de twee favoriete ploegen Casablanca en Oostende met twee 4-2 nederlagen begonnen. De drie volgende wedstrijden werden met 6-0 gewonnen. Dullens heeft in totaal slechts een nederlaag geleden, tegen de Nederlandse Sandra Begijn.

Rentree Van Halst tegen Bayern

ENSCHEDE – Rob Baan zal voor het duel van morgenavond met Bayern München in ieder geval één wijziging aanbrengen in het elftal dat zondag gelijksspeelde bij Go Ahead Eagles. Jan van Halst keert als verdedigende middenvelder terug in het elftal. Baan denkt dat Bayern hem niet zal kunnen verrassen. „Het systeem van het elftal staat vast, alleen de namen van de spelers veranderen wel eens. Ik durf de vergelijking met Ajax aan, vorig seizoen hebben wij tegen die ploeg onze beste wedstrijden gespeeld. Omdat ook tegen Bayern te kunnen doen, zullen wij heel goede afspraken moeten maken en ons er aan houden bovendien."

Andy Roxburgh neemt ontslag

GLASGOW – De Schotse bondscoach Andy Roxburgh heeft zijn ontslag ingediend. Hij nam dit besluit omdat hij tot de slotsom was gekomen dat het tijd is voor een frisse aanpak. Door het gelijkspel van Schotland van vorige week woensdag thuis tegen Zwitserland (1-1) zijn de kansen van de Schotten op kwalificatie voor de eindronde om de wereldtitel verkeken.

Vijf wedstrijden voor elleboogstoot

ZEIST – De tuchtcommissie van de KNVB heeft Pierre van Hooijdonk van NAC voor vijf wedstrijden geschorst wegens het geven van een elleboogstoot tijdens de wedstrijd RKC-NAC. Voor één wedstrijd zijn geschorst: Te Braak en Matthaei (beiden De Graafschap), Doesburg (Heerenveen), Sas en Van Aerde (beiden NAC), Schreuder (RKC), Nok en Tevreden (beiden Telstar) en Duim (FC Zwolle).

Josef Odlozil overleden

PRAAG – Josef Odlozil, die in 1968 bij de Olympische Spelen van Mexico Stad zilver veroverde op de 1500 meter hardlopen, is in Praag overleden. De 55-jarige Odlozil werd begin vorige week door een onbekende in een disco met een hard voorwerp op het hoofd geslagen. Hij raakte bewusteloos en overleed vrijdag zonder bij kennis te zijn gekomen. Odlozil was de ex-echtgenoot van Vera Caslavska, die in Mexico Stad schitterde tijdens de turnwedstrijden. Het tweetal trad in 1968 in de kathedraal van de Mexicaanse hoofdstad na afloop van de Spelen in het huwelijk.

de verlenging

Ontvoerd kind van voetballer vrijgelaten

In een land als Colombia waar ontvoering normaal is geworden, was de kidnap van het zoontje van voetballer Luis Fernando Herrera, die uit de tuin van zijn ouderlijk huis in Medellin werd meegenomen, blijkbaar teveel voor het publieke gemoed. Regeringsfunctionarissen, voetballers en andere mensen verschenen op de televisie en smeekten om de vrijheid van het jongetje. Daarop werd het kind is een kerk aangetroffen. Twee medeplichtigen van de ontvoerders werden door de politie gearresteerd.

Goal!

Jan de Jonge, de dertigjarige aanvaller van Emmen, heeft zaterdag tegen TOP het honderdduizendste doelpunt in het betaalde voetbal gemaakt. De eerste treffer in het officiële betaalde voetbal in Nederland kwam op 28 november 1954 op naam van Luc Flad van DOS, die Herman van Raalte, de doelman van BVC Amsterdam, passeerde. Ruim dertien jaar later, op 21 januari 1968, tekende Chris Coenen van Fortuna '54 voor doelpunt 50.000 in het duel met Telstar. Er waren 31.921 wedstrijden nodig voor de 100.000 goals.

Knuppelhard

Scheidsrechter Stefan Brand werd na afloop van het Oberliga-duel Rheijdter SV tegen Krefeld aan het hoofd getroffen. Volgens ooggetuigen sloeg een vrouwelijke supporter de 'scheids' met een krant op het hoofd. De dame in spee beschikt blijkbaar over een krachtige back-hand, want een doktor moest de buil liefst dertig minuten koelen. De trainer van Rheijdt had een plausibele verklaring waarom de klap zo hard was aangekomen: „In de krant stond een advertentie van een betonfirma."

Intermezzo



● *De wielerronde voor A-amateurs, die zondag op industrieterrein De Beitel in Heerlen plaatsvond, was de laatste KNWU-koers dit jaar op Limburgse wegen. Discotheek Peppermill fungeerde voor deze gelegenheid als permanence, zeg maar het administratieve hoofdkwartier van het wielerevenement. Jules Otten van de eerdergenoemde discotheek had voor een andere groep dan de wielerliefhebbers nog iets speciaals in petto. Onder de goedkeurende blikken van Brand-directeur Math Jaminon (links) reikte hij een enveloppe met inhoud uit aan coach Tom Langen van het Nederlands gehandicapten-voetbalteam. Assistent-coach Twan Wolfs en Paul Heusink waren evenals Tom Langen maar wát blij met deze geste.* Foto: DRIES LINSSEN

Debuut met rood

Scheidsrechter Hennie de Graaf kreeg afgelopen zaterdag om 14.30 uur een telefoontje uit Zeist met het verzoek diezelfde avond het duel tussen Willem II en Cambuur Leeuwarden te leiden. Voor de pas 34-jarige leidsman uit Maastricht, die vorig seizoen debuteerde in de eerste divisie, was het zijn eerste optreden op het hoogste niveau. „Het is uitstekend bevallen. De reacties na afloop waren louter positief," aldus De Graaf.

Waarschijnlijk was Van Oostrom niet geheel tevreden over de Limburger. Na ruim een uur spelen diende de Cambuurspeler het veld te verlaten na een harde charge bij de zijlijn. Zonder vantevoren geel te hebben gezien. „Niets mee te maken. Ik bekijk de ernst van de overtreding en handel daarna. In dit geval duidelijk een rode kaart," was het terechte commentaar van De Graaf.

Na Frans Houben heeft Limburg een nieuwe fluitist op het hoogste voetbalniveau.

Mart van der Borgh eregast wielerronde

Eind jaren vijftig, begin zestig was Mart van der Borgh een van de Nederlandse Tour de Francerenners. De toenmalige Koningsbosschenaar, die al enige tijd op Heerlerbaan woont, maakte onder andere in 1958 deel uit van de Nederlands/Luxemburgse formatie waartoe eindwinnaar Charly Gaul behoorde.



● *Mart van der Borgh*

Afgelopen zondag was Van der Borgh eregast in de wijk Op de Bossen in Eygelshoven waar de jaarlijkse wielerronde voor niet-licentiehouders werd verreden. De uitslagen hiervan hebt U gisteren al kunnen lezen. Toen Van der Borgh de diverse pelotons door de straten van de wijk zag trekken herinnerde hij zich weer de periode, waarin hijzelf begeesterd raakte voor de wielersport. „Ik zat in Roermond op de ambachtschool en fietste destijds elke dag van Koningsbosch naar school. Het fietsen vond ik best leuk.In 1951 begon ik bij de toenmalige WFL, de Wieler Federatie Limburg, waar ook mijn vroegere streekgenoten Sjra Vergoossen, Frits Ramakers, Piet van den Brekel, Frits Knoops en naderhand Jan Schröder hun eerste wedstrijden hebben gereden. Een paar jaar later werd ik amateur, in 1957 onafhankelijke en nog in de loop van hetzelfde jaar prof."

Van der Borgh koerste tot in 1964. Toen maakte een knieblessure een einde aan zijn rennersloopbaan. Wielerwedstrijden bezoeken doet hij niet veel meer. „Je hebt het allemaal meegemaakt," zegt hij. „Maar uiteindelijk kun je er toch niet helemaal afstand van nemen. Het waren fantastische jaren."

voor de vuist weg

„Ik bemoei me niet met voetbalzaken." FC Groningen-directeur **Nantko Post** in VI.

„Hier in Beieren zijn ze ontzettend beleefd, echt op het overdrevene af. In Nederland was het altijd Jantje of vuile jood, omdat ik bij Ajax speelde maar hier spreken ze me de hele tijd aan met Herr Wouters." **Jan Wouters** van Bayern München in Panorama)

Ajax-trainer **Louis van Gaal** in Panorama: „Mijn karakter is zo dat ik me nooit helemaal blootgeef, hooguit bij mijn vrouw."

„Toen we uit tegen Groningen speelden en binnen een half uur met 3-0 voorstonden, kwam ik niet meer bij van de lol. Ik vroeg me af bij wat voor club ik nou toch weer beland was. (...) Jezus, wat heb ik toen gelachen." **Barry van Galen** van Roda JC in VI.

Herman Van Dijk, scheidsrechter betaald voetbal, in VI: „Iemand kan mij in een eerste impuls een gore klootzak noemen, maar hij moet niet in herhaling vallen."

Voetbalverslaggever **Jack van Gelder** tijdens PSV-MVV in een rechtstreekse radioflits: „Buitenspel... dat kan helemaal niet. Dat is nou al de zoveelste keer, dat de vlag van de grensrechter de lucht ingaat. Misschien heeft hij last van een mug onder zijn oksel."

Jack van Gelder in TV Sport: „Voor de tweede keer in een week heeft een Chinese atlete een wereldrecord verbeterd. Ze moeten in Peking goeie apotheken hebben"

imburgs agblad



'We hoorden in de speelzaal voortdurend het gedender van de treinen'

Leo Armino, bescheiden kampioen

Van onze correspondent
EDDY BUDÉ

MUNSTERGELEEN – Het viel temidden van het grote sportnieuws niet zo op. Leo Armino uit Geleen leverde afgelopen weekend een knappe prestatie door de Limburgse schaaktitel te grijpen. Knap, omdat er vooraf absoluut geen rekening was gehouden met de 31-jarige Gess-speler. Armino ging in de zeven ronden grootmeesterlijk tekeer. Hij won vijf partijen, speelde er eentje remise en ging eenmaal kopje onder.

„Deze titel is natuurlijk een goede prestatie. Maar of ik nu werkelijk de sterkste schaker van Limburg ben, dat denk ik niet. Een aantal spelers die qua rating boven mij staan, was dit jaar op het LK afwezig," aldus de bescheiden kampioen.

Leo Armino leek twee ronden voor het einde linea recta op het kampioenschap af te stevenen. Een nederlaag tegen Melicknaar Jan van Meggelen bracht de spanning weer helemaal terug.

„Ik dacht een goede stelling te hebben en meende zelfs de winnende zet te spelen. Het bleek echter de verliezende zet te zijn. Mijn grote winstpunt in het hele toernooi was dat ik geconcentreerd speelde. Die miskleun tegen Van Meggelen uitgezonderd. Voor het overige ben ik tevreden over mijn spel."

Onwaardig

Storend ervoer Armino de speellocatie in een bovenzaal van het NS-station in Roermond. „De accommodatie was een Limburgs kampioenschap onwaardig. We hoorden voortdurend het gedender van de treinen. Verschillende spelers hebben daarover geklaagd. Bovendien was het vrij warm. Als je goed draait, stoor je je minder aan dat soort randverschijnselen. Deze zaken worden echter irritant, als het op het bord ook maar eventjes tegenzit," vertelt Leo Armino.

Armino komt niet alleen uit voor het Sittardse Gess. In België is hij actief voor het in de hoogste klasse uitkomende Eupen. De nieuwe kampioen constateert dat zijn speelstijl de laatste jaren een gedaantewisseling onderging. „Vroeger speelde ik misschien te aanvallend en nam te veel risico's. Dat leverde boeiende partijen op. Maar tegelijkertijd kreeg ik ook veel nederlagen aan de broek. Tegenwoordig heb ik een betere balans in mijn partijen. Ik wacht meer af en weet mijn kansen beter in te schatten. Ik vraag me af waar mijn top ligt."

Hobby

Dankzij de eerste plaats in het LK is hij gerechtigd deel te nemen aan de halve finales van het Nederlands kampioenschap. Vermoedelijk maakt hij geen gebruik van dat recht. „Ik heb een drukke baan als belastingadviseur. Schaken blijft een hobby."



● *Geconcentreerd werkt de kersverse Limburgse schaakkampioen Leo Armino zijn laatste partij af.* Foto: ERMINDO ARMINO

Heerlen zonder puntverlies

Van onze correspondent
MARCEL VAN SANTEN

HELMOND – KV Heerlen blijft scoren. Ook tegenstander OEC moest buigen voor de gretigheid van de Heerlenaren. Met een verdiende 9-7 overwinning op zak keerden de Limburgers tevreden huiswaarts. De nog ongeslagen ploeg dingt nu naar een kampioenschap in de landelijke derde klasse.

Hoewel het Heerlense team opzag tegen de confrontatie was van nervositeit niet veel te merken. In een harde partij, met veel lijfelijk korfbal, kregen de gasten na een moeizame start de overhand. Tot 5-5 kon OEC het allemaal nog bijbenen. Na rust sloegen de gasten echter toe. Een marge van twee doelpunten werd tot het eindsignaal met succes verdedigd.

Na twee speeldagen heeft Heerlen nog geen puntverlies geleden en prijkt de vereniging boven aan de ranglijst. Coach Daniel Radder kijkt optimistisch de toekomst in: „We moeten goed in de top kunnen meedraaien. Als we volgende week tegen het lastige Boemerang hebben gespeeld, weten we meer."

Excelsior heeft de eerste winstpunten behaald. In en tegen Eindhoven boekten de Sittardenaren een uitstekende 8-7 overwinning. In de eerste helft deden beide parijen niet voor elkaar onder. Pas vijf minuten na rust wist Excelsior een 5-4 voorsprong te nemen.

Na een gedwongen pauze (een geblesseerde speelster van Eindhoven moest per brancard van het veld worden gedragen) pakte Excelsior de draad weer op. Een late tegengoal bracht de winst niet meer in gevaar.

Born verplettert Grasshoppers

BORN – Rugbyclub Born heeft in de eerste competitiewedstrijd weinig overgelaten van Grasshoppers Beek: 81-5. In de sterkste formatie walsten de voorwaartsen uit Born keer op keer over het arme Grasshoppers dat defensief zo lek als een zeef was. Het enige excuus dat de Grasshoppers konden aanvoeren was wellicht de onervarenheid van enkele jonge spelers.
In de tweede klasse was Maastricht kansloos tegen EMRC uit Rotterdam. Vooral in de tweede helft was de thuisploeg conditioneel veel te zwak: 0-44. De Maastrichtse studenten speelden goed en aantrekkelijk tegen Bruggenbears, maar de ervaring van de Engelse Afcent-militairen gaf de doorslag: 0-31.

Indians beste in derby

WEERT – De honkballers van het Weertse Indians stelden in het voorlaatste weekeinde van de competitie het kampioenschap in de eerste klasse praktisch veilig. Stadsgenoot Phantoms werd met duidelijke cijfers aan de kant gezet: 11-1. In een druk bezocht sportpark Boshoven hadden de mannen van coach Eef Martinus amper twee uur nodig om de klus in zeven innings te kunnen klaren. Bij de nummer twee van de ranglijst, Samacols uit Kerkrade, is het laatste restje hoop op de titel in de eerste klasse nu definief weggevaagd. „Als de Indians van de Phantoms hadden verloren, was er nog een kansje geweest," aldus Samacols-speler Vincent van Straaten.

Afsluiting van langebaanseizoen

ROERMOND – Bij de langebaanzwemwedstrijden in Roermond veroverde Edith van Dijk op de vrije slag de zwemkroniekbeker. Bij de heren ging de beker naar Jan-Willem van de Hoek. In het Brabant/Limburg klassement bezette Ingrid Bongartz van RZ op de schoolslag dames de tweede plaats, terwijl Dianne Niën van De Rog bij de vrijeslag eveneens beslag legde op het zilver. Goud was er in die discipline voor de Nederweertse Bianca Lutters, uitkomend voor PSV.

Versterkingen voor Simson

Van onze correspondent
HARRY SCHOLTES

LANDGRAAF – De grote Simsonaanhang was zaterdagavond verrast. In plaats van een afgeroomd team zagen de toeschouwers een sprankelende ploeg die in de hoofdklasse zeker een woordje zal meespreken. Op het allerlaatste moment diende zich vanuit Brussel in de persoon van Aydan Rouchid een behoorlijke versterking aan. De Turkse aanwinst boekte in de Grieks/Romeinse en in de vrije stijl twee uitstekende touché-overwinningen.

Daarnaast behaalde de Iranees Anouch Hoosiaran, die na een beenbreuk zijn come-back maakte, een indrukwekkende winst in de vrije stijl. Voorts kwam er versterking van de 24-jarige Iranees Mohamed Reodpishi. De worstelaar die pas vier maanden in Nederland verblijft, won tweemaal.

Een grote verrassing vormde het optreden van Hubert Bindels die in de 100+ kilo-klasse de geduchte Olympia-atleet Cees Willekes met 4-0 en 3-1 klopte. Bindels, die oorspronkelijk met worstelen was gestopt, heeft te kennen gegeven de thuiswedstrijden van Simson tóch te zullen worstelen.

Coach Frans Snijders was in z'n nopjes: „Ik denk dat wij met de versterkingen alsnog een woordje zullen meespreken."

Trainer De Jager: 'Scheidsrechters konden hun taak niet aan'

Hockeyteam verlaat speelveld

Van onze correspondent

BLERICK – Hockeyscheidsrechter Anja Smeets beleefde een heuse primeur tijdens de competitiewedstrijd tussen Blerick en Weert. Voor de eerste maal in haar 22-jarige loopbaan als fluitiste maakte ze het mee dat een team uit protest tegen arbitrale beslissingen de wedstrijd staakte. Hans de Jager, coach van de Weertenaren, haalde zijn ploeg twaalf minuten voor het einde en bij een 3-1 achterstand van het veld omdat 'de scheidsrechters partijdig waren en te veel spelverruwing toelieten'.

Bij hockeyclub Weert zijn ze er nog steeds niet over uit over het onrecht dat hun is overkomen in de eerste ronde in en tegen Blerick. Volgens aanvoerdster Edith Rietra klopte er niets van de beslissingen van de scheidsrechters Gèr de Jong en Anja Smeets, afkomstig van Blerick. „In het begin ging het nog redelijk. Maar naarmate de wedstrijd vorderde, nam de leiding steeds meer beslissingen in het voordeel van Blerick en ten nadele van ons."

Trainer/coach Hans de Jager gaat officieel protest aantekenen bij de Nederlandse bond. „Dit was duidelijk een voorbeeld van een wedstrijd waar de scheidsrechters hun taak niet aankonden. Het eerste doelpunt van Blerick had afgekeurd moeten worden. De bal kwam te hoog op de keeper. Bij het tweede doelpunt was duidelijk sprake van gevaarlijk spel. Het waren echter niet alleen technische inschattingsfouten. Ontoelaatbaar ruw spel van de kant van Blerick werd keer op keer ongestraft gelaten. Onze meisjes werden tegen de grond getikt, weggeduwd en vastgepakt."

Scheidsrechter Anja Smeets betreurt de affaire, maar wenst verder geen commentaar te geven. „Het is nu een zaak van de bond. Wel wil ik kwijt dat dit de eerste keer is dat ik het als scheidsrechter meemaak dat een team tijdens de wedstrijd opstapt."

In de nationale bekerstrijd haalden de dames van Maastricht op eigen bodem een 1-1 gelijkspel tegen Union. In de veertigste minuut scoorde Isje Kuijpers de gelijkmaker. Teammanager Elena Kuijpers was tevreden. „Union is op papier zeer sterk. Na onze snelle achterstand deden we er een schepje bovenop." Bij de heren speelde Concordia uit Roermond eveneens met 1-1 gelijk tegen MEP.
In de reguliere competitie acteerden de Limburgse vertegenwoordigers in de openingsronde met wisselend succes. Bij de heren verloren de eersteklassers Maastricht en Blerick. In de tweede klasse won Sittard met 2-0 van Berk.Enschot.

De damesploegen deden het glansrijker. Zo won eersteklasser Concordia met 2-1 van Rapidity en liet tweede klasser Meerssen Berk. Enschot met 4-1 de hielen zien. Heerlen (tweede klasse) ging met 2-1 thuis kopje onder tegen Waalwijk.

Twee titels voor Bos

DEN BOSCH – Gonny ... heeft bij de Nederlandse stoeltenniskampioenschapp... zowel in het damesenkel II a... het damesdubbel (samen ... Connie Salden) de titel be... In de finale van het enke... klopte ze Djoke van Marum... 6-2, 6-4. In het damesdubbel ... den de Limburgsen het ... dat het favoriete duo Mo... Kalkman/Maaike Smit door ... blessure van Kalkman de be... sende partij niet kon spele... het herenkelspel II slaagde ... Geerlings er niet in de pres... van Bos te evenaren. Hij be... te weliswaar de finale, maar ... loor daarin van Jacques Koo... 6-7, 6-0, 6-1.

Rob Alarm toont klasse

HEERLEN – De Heerle... Rob Alarm heeft het eerste ... kingtoernooi van dit sei... gewonnen. De speler van ... Coriovallum zette in de fi... wedstrijd tegen Marcel van ... Schaft van Brunssum-Noord ... 3-2 achterstand om in een ... overwinning. Op een gede... derde plaats eindigden Jo ... kelmolen (Spoorzicht Geleen... Frenk Huijnen (Schacht... Brunssum). Aan het toernooi ... men 178 poolbiljarters deel.

Sterke zet dammers MDC

ROERMOND – Damclub M... heeft in de eerste ronde van ... hoofdklasse-competitie ... Roermondse Donderberg ... 17-3 verslagen. MDC, een van ... belangrijkste kandidaten van ... kampioenschap, boette en... zins aan kracht in na het ver... van Bert Verton naar naaste ... current Eureka uit Heerlen. ... Eureka deed goede zaken. De ... serves van het Geleense CE... DVZ werden met 13-7 terug... wezen. Bij DIOS-DCH (... zorgde zorgde Marcel Caubo ... Dios voor een verrassing d... oud-Limburgs kampioen P... Schellekens te kloppen.

Nieuwenhuysen vestigt record

WEERT – Bij de koningenw... strijd van de Limburgse Kru... boog Bond op de doelen ... Cupido werd Jeroen Nieuw... huysen van Willem Tell ... Weert nieuwe bondskoning. ... behaalde het maximum van ... punten en vestigde een nieuw... cord. Bij de onderkoningen we... clubmaat Marc Beelen eer... met 495 punten. De buiten... dediging meeschietende Re... hard Wagner van Limbur... kwam in deze klasse tot 496 pu... ten.

Metsemakers stapt op

ROERMOND – Volleybalco... Jac Metsemakers heeft afge... pen bekend gemaakt op te st... pen bij Henzo/Oikos. Vori... week besloot het bestuur ... eerste damesteam uit de comp... titie (eerste divisie) terug te tre... ken.

sport kort

● KRACHTSPORT – Art Egge... uit Hoensbroek is in Den Haa... Nederlands kampioen body... building geworden. De 26-jarige ... Limburger traint bij de sport... school van Roger Statucki in de Heerlense wijk Passart.

tafelvoetbal

Ere-afdeling

Zw.Ridders-Boskab.	6-2
Hakkers 2-Karrewiel	3-5
Smidter B.-Hakkers	6-2
Victoria-Scory B.	5-3
Camont.B.-Bekker	6-2
Wien-Millen	7-1

Overg.klasse

Baekske-Waardh.B.	7-1
DAT B.-Smidter B.2	2-6
Romanus-Verdw.Viss.	0-8
Keulen-Wien 2	8-0
Millener B.-Sjteiweeg	2-6
Bl.Wit-Loontjens	5-3

1e klasse A

Sjteiweeg 2-Tunnel	1-7
Koningsw.2-Heer	3-5
Beat B.-Bl.Wit 2	2-6
Capo-Bossjop	1-7
Smid-Cramignon	2-6

1e klasse B

Duuker-v.Gogh	1-7
Verde.Viss.2-Poart	2-6
Servaas-Angelina B.	4-4
Liewke-Hook	0-8
Spoorz.-Cramignon 2	4-4

1e klasse C

O.Mert-Mijnzicht	8-0
Hakkers 3-Mariaveld	4-4
Karrewiel 2-Heide	0-8
Heister-Suestra	4-4
Trepke-Heukske	5-3
Olympia-Hoekje	0-8

2e klasse A

Bekker 2-G.Ridders	6-2
Uiver-White Horse	8-0
Heer 2-Jokers	2-6
v.Gogh 2-Star Cl.	2-6
Cramignon 3-Smeed	4-4
Brugske-Crazy Pie	8-0

2e klasse B

Hook 2-O.Eijsden	4-4
Pitsers-DAT B.2	6-2
Gigi G.-Premier	6-2
Maarland-Duuker 2	4-4
Star Cl.2-Camontagne B.2	4-4

2e klasse C

Leeuwenh.-Keulen 2	8-0
Heide 2-Eykenboom	4-4
Karrewiel 3-Tamboer	2-6
Meetp.-Cosy Corner	5-3
Eagles-O.Mert 2	4-4
Wien 3-Meppers	1-7

3e klasse A

Smeed 2-Servaas 2	6-2
O.Genoegen-Romanus 2	2-6
White H.2-Bergzicht	0-8
Tunnel 2-Bl.Wit 3	5-3
Cramignon 4-Sjteiweeg	3-5
Geusselterh.-Camont.B.3	4-4

3e klasse B

Heukske 2-Borgharen	4-4
Miranda 2-Witte	7-1
Poart 2-Hacienda B.	4-4
Duuker 3-Wien 4	1-7
Lamke-O.Hulsberg	8-0
Angelina B.2-O.d.Bosch	2-6

Zuid-Oost-Hoek
Hoofdklasse

Stampers-O.Schandelen	2-6
Bergz.B.-Boebel	3-5
Bacchus 2-Scherp Vor	4-4
Kloppers-Bacchus	2-6
Petit B.-N'hagen	7-1

1e klasse A

Graefke-Eck	5-3
Poortje 2-Zoefjes	6-2
Trapped.-Petit B.2	6-2
Mergell.B.-Molen	4-4
O.Bocholtz-Bergz.B.2	2-6

1e klasse B

Brouwkeetel 2-Bl.Angels	6-2
Watertoren-Coriov.	4-4
N'hagen 2-Stalletje	5-3
Vogelzank-Kloppers 2	4-4
Pipo B.-O.Heide	0-8

2e klasse A

Zoefjes 2-JOY	1-7
O.Kino-Nijswiller	6-2
Schuuvers-Bergschot	1-7
Boemerang-Centraal	2-6
Scherp V.2-Mechel	6-2
Weissen R.-Bergz.B.3	2-6

2e klasse B

Voegelsjt.-O.Kino 3	8-0
Kokkie B.-Veldhof 2	4-4
Cheers 2-Striegiezer	2-6
Torero 2-Kloppers 3	6-2
Silverb.-Hopel	4-4
Excellent-Brandwapen	5-3

2e klasse C

Veldhof-Poortje 3	4-4
O.Kino 2-Brouwkeetel 3	4-4
Geulke-Cartouche	4-4
Torero 3-Vrouwerswap.	2-6
Leeuw-Mucherveld	4-4
Boebel 2-Paniekzaaiers	4-4

golfbiljarten

Achtste finales nationale beker NGB

Dennenoord-Hollandia	3-9
Centrum-Almania	8-6 n.v.
Montfort 2-Br.Taveerne 2	3-9
BVE 3-Vöske	11-1
BCB-Maasvallei 2	9-3
GBC Slek-Pimpernel.2	8-4
Village 2-Village 3	9-3
BVE-Hukske	8-7 n.v.
Krietje 3-BCW	4-8
Putbr.Boys-Krietje	4-8
Fortuna-Maasvallei	7-8 n.v.
BVC-Greuske	10-2
Biej Aolders-Heukske	7-5
Maasgolf-Village	8-4
Br.Taveerne-Slek 2	11-1
Deelgaard-Pimpernel	5-7

Zuid-Nederlandse Golfbiljart Federatie

Hoofdklasse

OBK-Eikske	6-2
Pumpje-Groene Dal 2	4-4
Groene Dal-BVC	7-1
Berg.Bälke-Olympia	5-3
Molenberg-Molenberg 3	4-4

Eerste klasse

Olympia 2-Berg.Bälke 2	3-5
Cosy Corner-Gouden Leeuw	5-3
Hanneman-A gen Kirk	7-1
Molenberg 2-OBK 2	4-4

Tweede klasse

Voelender-Monument	3-5
A gen Kirk 2-Hanneman 2	2-6
Gouden Leeuw 2-Pumpje 2	3-5
ENBK - OBK 3	5-3
Eurode - Groene Dal 3	6-2

Derde klasse

Bocholtz - Molenberg 4	3-5
Op 't Gaat - Pumpje 4	0-8
Pumpje 3-Cosy Corner 2	2-6
Eikske 2 - De Stern 2	1-7
Jeeteberg - Döpgere	1-7

Vierde klasse

Monument 2-Pannesjop	6-2
De Stern 3-Voelender 2	4-4
Groene Dal 4-Jeeteberg 2	6-2
O.Schaesberg-O.Schaesberg 2	7-1
Molenberg 5-Groene Dal 5	4-4
Döpgere 2 - OBK 4	6-2

zwemmen

Langebaanwedstrijden

1000 m. vrij masters heren:	
1. J. Kuylaars ZPC Breda	13.08.4
1000 m. vrij masters dames:	
1. N. Slinger HPC	14.16.6
2000 m. vrij heren:	
1. J. v.d. Hoek de Gouwe	24.03.4
33. S. Roemen RZ	29.26.1
35. S. Mestrom RZ	29.56.4
42. L. Paes De Rog	31.56.3
44. R. Mestrom RZ	32.20.4
46. A. Robben De Rog	33.57.0
48. J. Fyten RZ	35.35.9
2000 m. vrij dames:	
1. W. Kater De Zijl	26.30.9
4. D. Nien De Rog	26.45.4
13. S. Nien De Rog	28.08.9
15. A. Kurstjens RZ	28.23.0
20. C. Bulthuis RZ	29.11.4
26. D. Heyenrath RZ	30.06.0
29. E. Knebel KZ&PC	30.56.0
31. A. Gabriels De Rog	31.53.3
35. W. Huizinga RZ	33.13.9
38. S. Heyenrath RZ	34.43.0
2000 m. school heren:	
1. N. Wempe De Zijl	30.07.6
2000 m. school dames:	
1. K. Stein Vzc Vlaardingen	33.42.9
11. I. Bongartz RZ	37.47.7

Brabant/Limburg beker

vrij heren:
1. J. Kuylaars ZPC Breda
vrij dames:
1. B. Lutters PSV
2. Dianne Nien De Rog
schoolslag heren:
1. E. Kegel ZPC Breda
schoolslag dames:
1. E. Scheutjens BZV
2. I. Bongartz RZ

waterpolo

Districtsbeker

Dames west-a	
Warande-Stormvogel	9-3
Dokkelaers-Trb/res	8-7
Dames oost-b:	
HZ&PC-Zegenwerp	1-10
Heren west-a:	
Breda-Stormvogel	12-5
Schelde-Ganze	7-2
Heren midden-b:	
Warande-Zegenwerp	9-2
Trb/res-Dokkelaers	12-2
Heren oost-c:	
Zeester/meerval-Merlet	6-6
Gorgo-Treffers	4-9
Heren zuid-oost-d:	
Aegir-Thalassa	9-7
HZ&PC-KZ&PC	9-5

bridge

Senioren bridge kampioenschap Zuid-Limburg

Groep A	
1. Mw.Hamers-Stevelmans	57.29%
2. Dms.Kleinjans-Petit	56.25%
3. Bisschops-Hermans	55.73%
Groep B	
1. Dms.Benders-Voesten	64.17%
2. Dms.Kretzer-Smeets	61.67%
Groep C	
1. Echtp.Giesberts	60.83%
2. Echtp.Maassen	59.17%

Bridge Zomercompetitie BC Miljoenenlijntje

Groep A	
1. Stevelmans-Ten Geuzendam	60.00%
Groep B	
1. Dms.Hendriks-Vijgen	71.35%
Groep C	
1. Dms.Coenen-Van Moorsel Echtp.Giezen	60.42 %

Einduitslag

Groep A	
1. Paul en Hannie Habets	301.42%
Groep B	
1. K.Özek	293.52%
Groep C	
1. J.Gieze	312.60%
C'vallum-Milj.lijntje	148-98

Limburgs kampioenschap
Viertallen bridge competitie

Eindstand: 1. Gielkens sr.-Wijman met Gelling-v.Wel 96 v.p. 2. Bouvrie-Wagenvoord met Fliek-Rowell 65 3. Dabekousen-Muller met Gielkens jr.-Meijs 38

dammen

Hoofdklasse
1e ronde

Dios-DCH	12-8
Donderb.-MDC	3-17
Eureka-Cema 2	13-7

1e klasse
1e ronde

Vos-Eureka 2	12-4
Dios 2-Cema 3	8-8
Kroon-Phil.Schaesb.2	4-12

worstelen

Hoofdklasse

Simson D.Haag-Hercul.A'dam	
Grieks romeins	22-17
vrije stijl	27-11
totaal	49-28
Simson L'graaf-Olympia Utr.	
grieks romeins	21-19
vrije stijl	26-13
totaal	47-32

Body Fit A'dam-Hercules Dordr.
grieks romeins niet doorgegaan. Hercules heeft zich vrijdag uit de comp. teruggetrokken

Reserve klasse

Simson D.Haag-Hercules A'dam	
grieks romeins	4-28
vrije stijl	8-24
totaal	12-52
Simson L'graaf-Olympia Utr.	
grieks romeins	20-13
vrije stijl	24-8
totaal	44-21

korfbal

Landelijke derde klasse

Sirene-Juliana	7-10
Boemer.-J.Brab.	6-7
OEC-Heerlen	7-9
Eindh.-Excelsior	7-8

1e klasse Zuid

Kanaries-Eymerick	13-18
Dot-Fortuna	9-9

Reserve klasse Zuid 1A

Sirene 2-Reday	15-9
Dot 2-Klimop 2	4-8
SDO 3-Tilburg 3	8-10
R.Roest 4-Excelsior 2	7-18

Reserve klasse Zuid 1B

Melmac-Excelsior 3	10-5
NKV 3-PSV 3	7-11
Deto 5-O.Wit 3	13-15

Reserve klasse Zuid 2A

Wertha-Ready 2	10-7
Boemerang 2-Atilla	4-6
Top 4-SDO 5	8-5

Reseve klasse Zuid 2B

Kanaries 2-R.Roest 5	6-14

Tilb.5-Fortuna 2
SDO 4-Heerlen 2
Eindh.2-Top 3

Reserve klasse Zuid 4B

Wertha 2-Ready 3

Reserve klasse Zuid 4d

J.brab.4-Eymerick 2
Tilb.8-Fortuna 3
Top 6-Dot 4 qm5-6

honkbal

Overgangsklasse

Red Caps-Ridderkerk
Schiedam-Spijkenisse
Nl.Stars-Stelr.Al St.
DVS-Cardinals
Orioles-Gophers

1e klasse

Mustangs-Samacols
Phantoms-Indians
Bullf.-Geldrop
Cheetahs-Meppers

softbal

Overgangsklasse

Hawks-Roef-8-15
Cardin.-Stelr.A.St.- 1-12
Feyenoord-Tilb.- 7-4
Jeka-Braves - 3-13

1e klasse

Mustangs-All In
Bl.Wings-Hazenkamp

2e klasse

RedSox-Cheetahs
Red Sox-DVS